



# NOTICE D'EMPLOI

**Tracteur**



**TXG23**



Yvan Béal 21, Av. de l'agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr Email : info@yvanbeal.fr  
R.C. B 304 973 886 - SIREN 304 973 886

**01-000013-050217**



## A NOTRE CLIENT

Félicitations : vous venez de faire l'acquisition d'un tracteur ISEKI.

Ce manuel d'utilisation est destiné à vous fournir les renseignements nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de votre tracteur, de manière convenable et en toute sécurité. Le contenu est essentiellement composé des deux éléments suivants :

Consignes de sécurité : Éléments essentiels que vous devrez observer lors de l'utilisation du tracteur

Instructions techniques : Éléments nécessaires à l'utilisation, au réglage et à l'entretien convenables du tracteur

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, nous vous conseillons de lire méticuleusement et attentivement ce manuel, jusqu'à ce que vous soyez suffisamment familiarisé avec le fonctionnement de la machine pour effectuer vos travaux convenablement et en toute sécurité. Ce manuel devra être conservé dans un endroit commode de façon à pouvoir le consulter en cas de besoin. Il vous est conseillé de le consulter de temps à autre pour rafraîchir votre compréhension sur l'utilisation de la machine.

Votre concessionnaire a effectué la visite avant livraison sur votre machine neuve. Il discutera avec vous des instructions d'utilisation et d'entretien données dans le présent manuel, et vous expliquera les diverses utilisations appropriées de cette machine. Faites appel à lui chaque fois que vous aurez une question, ou que vous aurez besoin de matériels liés à l'utilisation de votre machine.



*Les paragraphes du manuel et les étiquettes apposées sur la machine accompagnés du symbole de prudence contiennent des informations particulièrement importantes à propos de l'utilisation de la machine en toute sécurité, pour prévenir les accidents. Vous devriez toujours garder à l'esprit ces précautions et les suivre lors de l'utilisation de la machine.*

## **Veillez à porter des équipements de protection individuelle lors de l'utilisation de la machine !**



*Sur certaines illustrations utilisées dans le présent manuel d'utilisation, des panneaux ou carters de protection ont été retirés pour plus de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec ces panneaux ou carters de protection déposés. Si la dépose d'un bouclier est nécessaire pour effectuer une réparation, il doit être remis en place avant utilisation.*

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans le présent manuel s'appuient sur les renseignements les plus récents disponibles au moment de la publication. Le constructeur se réserve le droit d'y apporter à tout moment des changements, sans préavis.

## TABLE DES MATIERES

<b>A NOTRE CLIENT</b> .....	1	<b>DEMARRAGE</b> .....	29
<b>TABLE DES MATIERES</b> .....	2	Examen avant démarrage .....	29
<b>SECURITE</b> .....	4	Démarrage normal .....	30
<b>FAITES DE VOTRE TRACTEUR</b>		Redémarrage moteur chaud .....	31
<b>UN VEHICULE SUR</b> .....	4	Démarrage par temps froid .....	31
■ <b>COMMENT MAINTENIR LA SECURITE</b> .....	4	Période de réchauffage .....	32
<b>POUR UNE UTILISATION EN TOUTE</b>		Observations de l'opérateur .....	33
<b>SECURITE</b> .....	5	Fonctionnement du circuit de démarrage .....	33
■ <b>COMMENT ETRE UN OPERATEUR</b>		<b>SELECTION DE VITESSE AU SOL</b> .....	34
<b>PRUDENT</b> .....	5	Transmission hydrostatique .....	34
■ <b>SI QUELQU'UN D'AUTRE UTILISE</b>		<b>ARRET DU TRACTEUR</b> .....	35
<b>VOTRE MACHINE</b> .....	5	<b>BLOCAGE DU DIFFERENTIEL</b> .....	36
■ <b>AVANT UTILISATION</b> .....	6	<b>QUATRE ROUES MOTRICES (Modèle 4x4)</b> .....	36
■ <b>DEMARRER LE MOTEUR ET DEPLACER LE</b>		<b>PRISE DE FORCE (PdF)</b> .....	37
<b>TRACTEUR</b> .....	6	Arbre de PdF arrière .....	38
■ <b>EN DEPLACEMENT</b> .....	7	Arbre de PdF ventral .....	38
■ <b>CHARGEMENT OU DECHARGEMENT SUR</b>		Commandes d'utilisation de la PdF .....	39
<b>UN CAMION</b> .....	8	<b>ATTELAGE TROIS POINTS</b> .....	40
■ <b>PENDANT L'UTILISATION</b> .....	8	Commande d'attelage .....	40
■ <b>INSPECTION ET ENTRETIEN</b> .....	9	Timonerie arrière .....	41
■ <b>REMISAGE</b> .....	10	Accrochage d'outils .....	42
<b>ENTRETIEN DU SYSTEME ELECTRIQUE</b> .....	11	Utilisation du contrôle de position .....	43
■ <b>ENTRETIEN DU CABLAGE ELECTRIQUE</b> .....	11	Décrochage d'outils .....	44
■ <b>MANIPULATION DE LA BATTERIE</b> .....	11	Molette de commande de hauteur de coupe .....	44
■ <b>GESTION DES CABLES VOLANTS</b> .....	12	<b>STRUCTURE DE PROTECTION</b> .....	45
■ <b>ADHESIFS DE SECURITE</b> .....	12	<b>HYDRAULIQUE AUXILIAIRE EXTERIEURE</b> .....	46
■ <b>LES ADHESIFS DE SECURITE ET LEURS</b>		<b>ENTRETIEN ET REGLAGES</b> .....	47
<b>EMPLACEMENTS</b> .....	18	<b>CALENDRIER D'ENTRETIEN PERIODIQUE</b> .....	49
<b>IDENTIFICATION DU TRACTEUR</b> .....		<b>POINTS DE GRAISSAGE / REMPLISSAGE</b> .....	51
<b>NUMERO DE SERIE</b> .....	19	<b>ACCES D'ENTRETIEN</b> .....	52
<b>PRINCIPAUX COMPOSANTS</b> .....	19	<b>DETAILS DU GRAISSAGE</b> .....	53
<b>INSTRUMENTS ET COMMANDES</b> .....	20	Graisseurs .....	53
<b>TABLEAU DE BORD</b> .....	21	Huile moteur et filtre .....	53
<b>CONTACTEUR PRINCIPAL</b> .....	21	Huile de transmission et filtre .....	54
Banc de voyants indicateurs .....	22	Huile de pont avant (4x4) .....	55
Compteur d'heures .....	22	<b>CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT</b> .....	56
Commutateur combiné .....	23	<b>FILTRE A AIR MOTEUR</b> .....	58
Jauge de carburant .....	24	<b>CIRCUIT DE CARBURANT</b> .....	59
<b>FREINS</b> .....	25	Filtre à carburant .....	60
Pédale de frein .....	25	Purge d'air du circuit de carburant .....	60
Frein de stationnement .....	25	Bouchon de remplissage de réservoir de	
<b>COMMANDES DE REGIME MOTEUR</b> .....	26	carburant .....	61
Levier d'accélérateur .....	25	Levier d'accélérateur .....	61
<b>LEVIER ET COMMANDES DE CHANGEMENT DE</b>		<b>CIRCUIT ELECTRIQUE</b> .....	62
<b>VITESSES</b> .....	25	Batterie .....	62
Levier de changement de gamme .....	25	Contacteurs de démarrage .....	63
Pédale de commande hydrostatique .....	25	Câblage / agencement des fusibles .....	64
<b>PEDALE DE BLOCAGE DE DIFFERENTIEL</b> .....	25	<b>FUSIBLES / PHARES</b> .....	65
<b>LEVIER DE PASSAGE EN 4 ROUES</b>		Plan électrique .....	66
<b>MOTRICES</b> .....	26	Prise de remorque .....	67
<b>LEVIER D'EMBRAYAGE PRISE DE FORCE</b> .....	26	Ampoules .....	67
<b>LEVIERS SELECTEURS DE PRISE DE</b>		<b>AJUSTEMENT DES FREINS</b> .....	68
<b>FORCE ARRIERE ET CENTRALE</b> .....	26	<b>REGLAGES HYDROSTATIQUES</b> .....	69
<b>ATTELAGE TROIS POINTS</b> .....	27	<b>ROUES ET PNEUMATIQUES</b> .....	69
Levier de commande .....	27	Pressions de gonflage des pneumatiques .....	69
Molette de commande de vitesse d'abaissement .....	27	Couple de serrage des boulons de roues .....	69
<b>RETROVISEUR</b> .....	28	Jeu libre de la direction .....	70
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	29	<b>TABLE DES COUPLES DE SERRAGE</b> .....	70
<b>PERIODE DE RODAGE</b> .....	29	<b>REMISAGE</b> .....	71

<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	150
MOTEUR .....	150
FREINS .....	152
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	152
SYSTEME DE DIRECTION .....	153
SYSTEME ELECTRIQUE .....	153
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	162
MOTEUR .....	162
TRANSMISSION .....	162
PRISE DE FORCE .....	162
HYDRAULIQUE .....	162
SYSTEME ELECTRIQUE .....	163
CONTENANCES .....	163
REGLAGE DE LARGEUR DE VOIE .....	163
CHARGEMENT MAXIMUM PAR ESSIEU .....	163
LIMITES DIMENSIONNELLES DES OUTILS .....	164
<b>MONTAGE ET VISITE AVANT LIVRAISON</b> .....	174

Le présent manuel donne des renseignements sur plusieurs types de tracteurs énumérés ci-dessous. Veuillez vérifier le type de votre tracteur en vous reportant à la sa plaque signalétique.

Modèle Type	TXG23					
	FH-E4	FH-RE4	FH-VE4	FH-VRE4	TH-E4	TH-VE4
PdF arrière (540 tr/min)	○	○	○	○	○	○
PdF ventrale	○	○	○	○	○	○
Filtre à air simple	○	○	○	○	○	○
Direction assistée hydrostatique	○	○	○	○	○	○
HST (une pédale)	○	○	○	○	○	○
PdF indépendante	○	○	○	○	○	○
Boîte de gammes à 2 rapports	○	○	○	○	○	○
Etiquette de prudence ISO	○	○	○	○	○	○
Pneus agraires	(○)	(○)	(○)	(○)		
Pneus gazon	(○)	(○)	(○)	(○)	(○)	(○)
2x4					○	○
4x4	○	○	○	○		
ROPS (CE)	△	○	△	○	△	△
Système électrique (CE)	○	○	○	○	○	○
Frein à main (côté du siège)	○	○	○	○	○	○
Eclairage frontal (CE)	○	○	○	○	○	○
Rétroviseur	○	○	○	○	○	○
Batterie (55B14R)	○	○	○	○	○	○
Carter de vérin et timonerie d'attelage 3 points arrière	○	○	○	○	△	△
Timonerie de tondeuse (mécanique)	○	○	○	○		
Timonerie de tondeuse (hydraulique)	△	△	△	△	○	○
Distributeur hydraulique auxiliaire (double)	△	△	○	○	△	○

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans le présent manuel s'appuient sur les renseignements les plus récents disponibles au moment de la publication.

## SECURITE

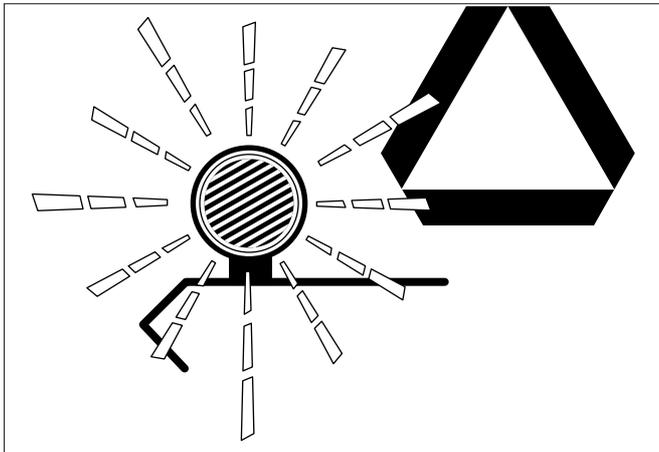
Assurez-vous de parfaitement comprendre les précautions suivantes, gardez-les toujours à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine, et ne prenez jamais de risques.

### FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VEHICULE SUR

#### ■ COMMENT MAINTENIR LA SECURITE

- (1) Ne tentez jamais de :
  - modifier la structure du tracteur
  - d'installer un autre type de moteur
  - d'installer des pneumatiques autres que la monte d'origine. Toute panne ou tout dysfonctionnement du tracteur dus à une modification non autorisée ne sont pas couverts par la garantie.
- (2) Cette machine ne peut circuler sur la voie publique sans autorisation d'un organisme officiel, etc.

Pour transporter une machine non autorisée sur la voie publique, chargez-la sur un camion.



Pour les déplacements avec un outil plus large que le tracteur, mettez des signalisations rouges telles que des drapeaux (feux rouges de nuit) aux emplacements les plus visibles des deux côtés des outils, et placez un sigle "VEHICULE LENT" en un endroit où il sera facilement vu par les autres conducteurs. Conduisez la machine avec prudence, en gardant à l'esprit le fait que l'outil est large et qu'il peut facilement rouler. Si l'outil peut être replié, pliez-le au préalable. S'il y a des croisements routiers ou ferroviaires où la visibilité est mauvaise, vous devriez poser sur la machine un rétroviseur pour voir au devant, de façon à ne pas avoir à avancer trop la machine dans l'intersection.

- (3) Si vous vous déplacez sur la route, vous devez éteindre les phares de travail si la loi l'exige.



## POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

### ■ COMMENT ETRE UN OPERATEUR PRUDENT

(1) Familiarisez-vous parfaitement avec les commandes de la machine en étudiant le manuel d'utilisation avant de vous en servir.

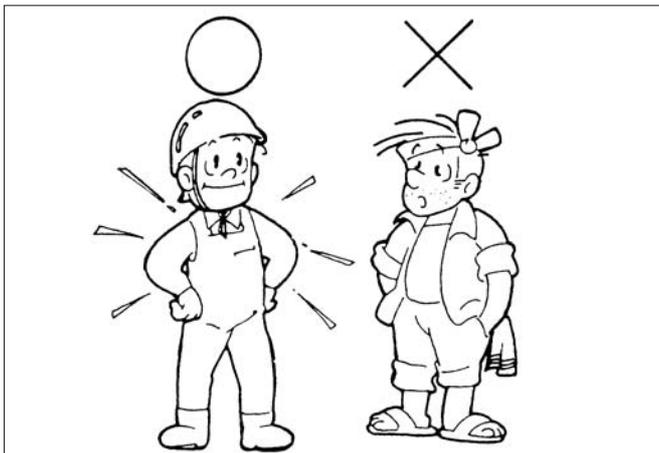
(2) Ne laissez jamais les personnes suivantes utiliser la machine :

- Personnes souffrant de maladie mentale
- Personnes ne pouvant conduire la machine convenablement (personnes fatiguées, malades ou somnolentes suite à l'absorption de médicaments, etc.)
- Femmes enceintes
- Jeunes personnes ou enfants légalement trop jeunes pour utiliser la machine.

Faites toujours attention à votre santé en prenant des pauses convenables.

(3) Lors de l'utilisation de la machine, portez des vêtements appropriés et autres dispositifs de protection.

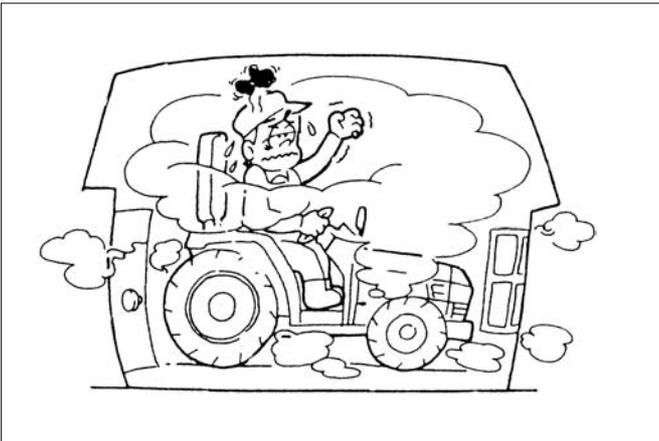
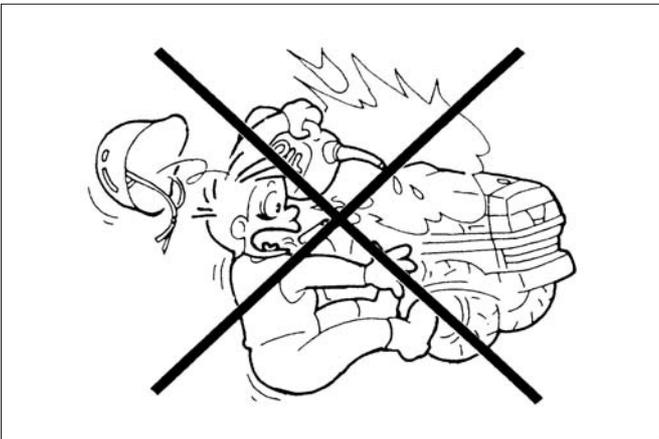
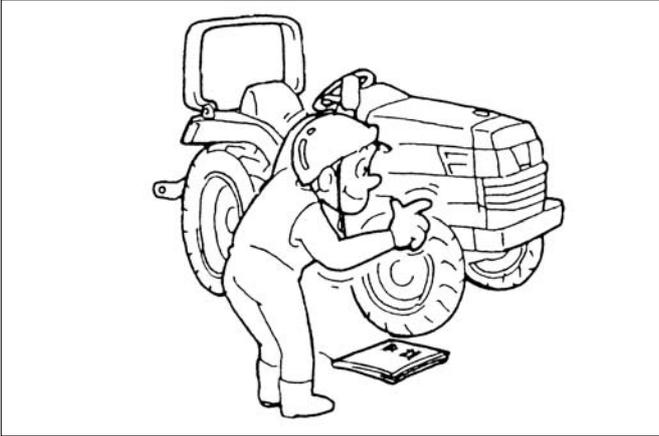
- Protection de la tête :  
Portez un équipement de protection de la tête tel qu'un casque, en particulier pour les déplacements sur route ou la manutention de matériaux au-dessus de votre tête.
- Protection pour éviter d'être pris dans la machine :  
Portez des vêtements et coiffures serrés, parce que les vêtements lâches ou les cheveux non attachés peuvent se prendre dans les pièces en mouvement de la machine.
- Protection contre les poussières et gaz toxiques :  
Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger le système respiratoire, les yeux et la peau lors de la manipulation de produits chimiques toxiques.
- Protection des oreilles :  
Portez des boules Quiès® ou prenez des contre-mesures pour protéger vos oreilles lorsque vous devez utiliser la machine dans des conditions extrêmement bruyantes.
- Entretien des dispositifs de protection :  
Examinez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer qu'ils fonctionnent convenablement. Utilisez-les en permanence.



### ■ LORSQUE QUELQU'UN D'AUTRE UTILISE VOTRE MACHINE

Lorsque quelqu'un d'autre utilise votre machine, vous devez lui expliquer comment la faire fonctionner et lui ordonner de lire entièrement le présent manuel pour éviter des accidents.





## ■ AVANT UTILISATION

- (1) Etablissez un plan d'opération en prévoyant assez de temps. Un planning serré peut entraîner des accidents lorsque le travail doit se faire à la hâte.
- (2) Procédez périodiquement à la visite et à l'entretien de la machine, conformément aux instructions données dans le manuel d'utilisation pour garder la machine en parfait état de marche.

Accordez une attention particulière aux commandes, en particulier aux freins et à l'embrayage, et aux mesures de sécurité à prendre lors de l'entretien de la machine. Si la machine fonctionne convenablement et que son rendement est normal, le risque d'accident sera grandement réduit.

Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre concessionnaire Iseki.

- (3) Avant de déposer un dispositif de sécurité, tel qu'un carter de protection, veillez à ce que la machine soit complètement arrêtée. N'oubliez jamais de remettre en place la pièce déposée après intervention.
- (4) N'injectez jamais de carburant alors que le moteur tourne ou qu'il est encore chaud. Restez éloigné des feux allumés et ne fumez jamais autour d'un réservoir de carburant ou pendant que vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer lorsque vous faites le plein de nuit.

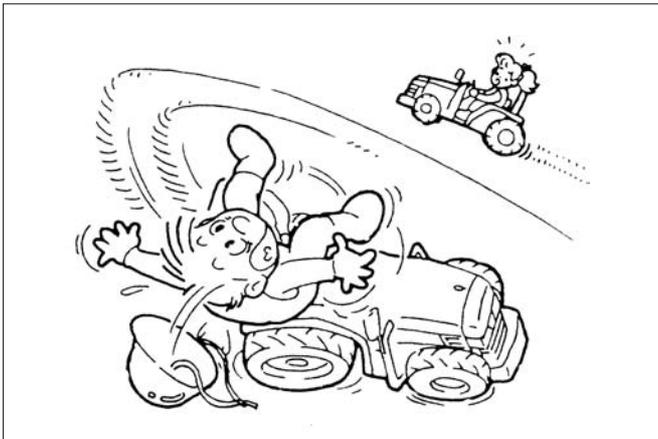
## ■ DEMARRER LE MOTEUR ET DEPLACER LE TRACTEUR

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, vérifiez qu'il y a une bonne ventilation, parce que les fumées d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui peut provoquer des empoisonnements mortels.
- (2) Avant de démarrer la machine, vérifiez que la boîte vitesses est réglée sur le rapport approprié, qu'il n'y a personne auprès de la machine, et que l'outil est solidement installé sur la machine. Conduisez toujours en étant assis sur le siège conducteur. Lorsque vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège, excepté en cas d'urgence.
- (3) Avant de commencer à vous déplacer, faites attention aux conditions de sécurité autour de la machine pour éviter de blesser des personnes se trouvant à proximité ou d'endommager des biens. Ne conduisez jamais brutalement.



## ■ EN DEPLACEMENT

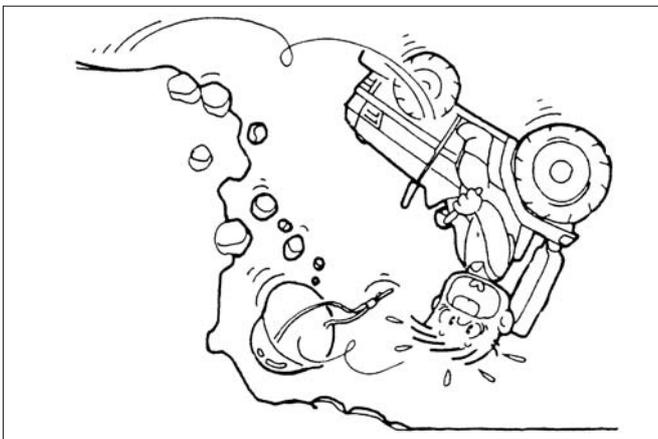
- (1) Lorsque vous vous déplacez sur route, vérifiez que le blocage de différentiel est déverrouillé, sans quoi le tracteur risque de se retourner.
- (2) Ne faites pas de virages serrés lorsque vous travaillez à grande vitesse ou lors des transferts, car le tracteur risque de se retourner.
- (3) Lorsque vous conduisez sur un sol difficile tel qu'un chemin accidenté, une pente, une route le long d'un fossé ou d'une rivière, ou sur un terrain non travaillé, conduisez lentement et manœuvrez prudemment.



- (4) Ne faites pas de virages serrés sur une pente. Cela peut provoquer le retournement du tracteur. Pour gravir une colline, mettez le levier de changement de vitesses sur la vitesse la mieux adaptée. Commencez à déplacer le tracteur le plus lentement possible.

Lors du franchissement d'une colline, ne changez jamais de vitesse en chemin.

Lorsque vous commencez à faire monter le tracteur sur une pente, veillez à ce que les roues avant ne se soulèvent pas.



Lorsque vous descendez une pente, conduisez le tracteur plus lentement que pour la montée. Lorsque vous descendez une pente, ne désengagez jamais l'embrayage et ne passez jamais au point mort, et n'essayez jamais de contrôler la vitesse uniquement avec les freins ; utilisez le frein moteur de manière efficace.

- (5) Lorsque vous circulez sur une route où les accotement sont pentus et courent le long d'un fossé, faites attention aux accotements meubles, en particulier lorsque le fossé est plein d'eau, et veillez à ne pas laisser la machine glisser sur le côté.
- (6) Ne laissez jamais quelqu'un d'autre monter sur la machine ou sur l'outil, excepté si la machine ou l'outil sont équipés d'un siège ou d'une plate-forme permettant aux personnes de s'asseoir ou de se tenir debout, et uniquement en respectant la capacité spécifiée.

Ne laissez jamais quelqu'un monter sur l'outil lors des déplacements sur route.

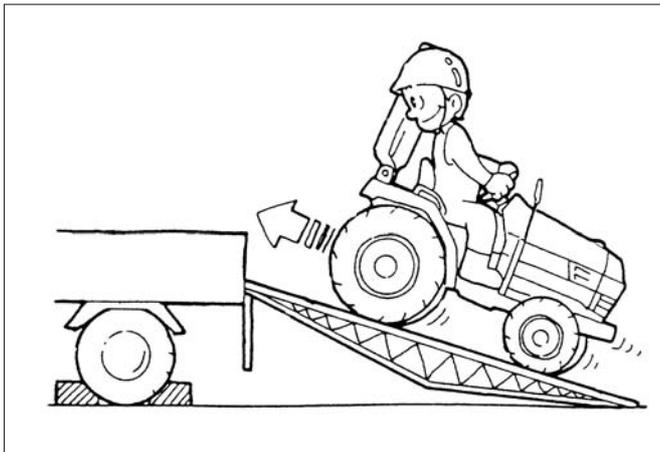


- (7) Pour garer le tracteur, vous devez le stationner sur un sol dur et de niveau et prendre des mesures de sécurité suffisantes en abaissant l'outil au sol, en retirant la clé, en serrant le frein de stationnement et en plaçant des cales sous les roues.

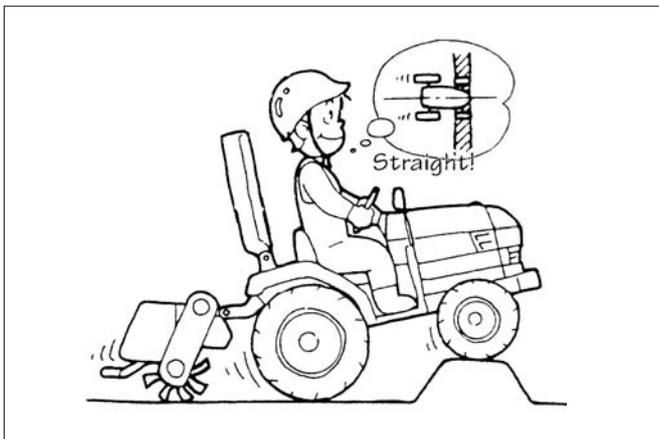
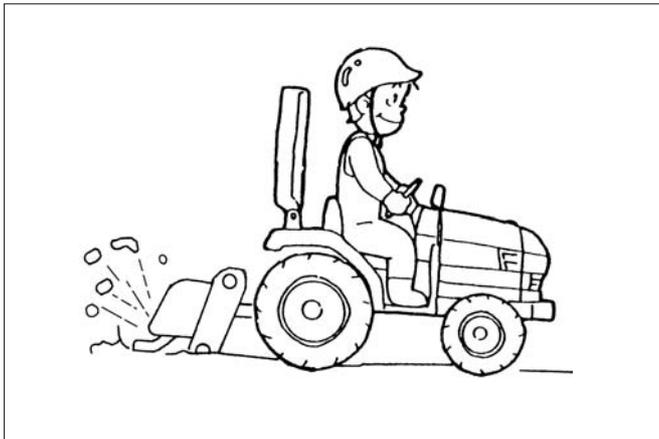
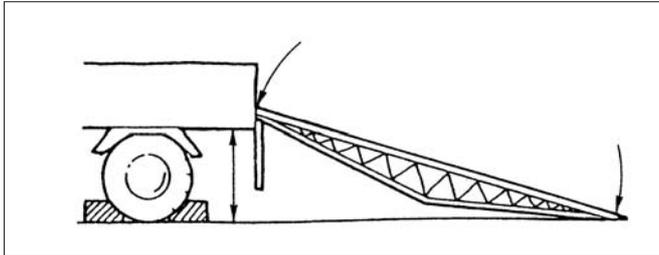


- (8) Gardez les produits inflammables loin du moteur lorsqu'il fonctionne. En particulier durant une opération à l'arrêt, ne faites pas fonctionner le moteur à haut régime, car le tuyau d'échappement chaud ou les fumées d'échappement risqueraient d'enflammer l'herbe ou la paille.
- (9) Si vous devez utiliser le tracteur de nuit, assurez-vous de l'emplacement des commandes. Sinon, le tracteur pourrait fonctionner par erreur de manière inattendue.

## ■ CHARGEMENT OU DECHARGEMENT SUR UN CAMION



- (1) Si vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, coupez le moteur du camion et serrez les freins de stationnement du camion ou de la remorque. Sinon, le camion risquerait de bouger et le tracteur tomberait sur le sol.
- (2) Accordez une attention suffisante aux conditions de sécurité autour du tracteur et faites-vous guider par quelqu'un pour faciliter l'opération. Ne laissez jamais quelqu'un d'autre approcher du tracteur, en particulier devant ou derrière.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, placez les rampes anti-glisement au même angle et conduisez le tracteur en ligne droite à vitesse suffisamment lente. Chargez le tracteur en marche arrière et déchargez-le en marche avant.
- (4) N'appuyez jamais sur les pédales de frein lors de l'opération de chargement ou de déchargement, sans quoi le tracteur pourrait glisser sur le côté, ce qui le ferait tomber des rampes.
- (5) Si le moteur cale de manière inattendue sur les rampes, enfoncez immédiatement les pédales de frein et faites rouler le tracteur jusqu'au sol en manipulant les pédales de frein. Démarrez le moteur au sol et essayez de nouveau.
- (6) Une fois la machine chargée sur le camion, arrêtez le moteur, serrez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues, et sanglez solidement la machine sur le camion. Pendant le transport, ne faites pas inutilement de virages serrés, de façon à ne pas faire glisser le tracteur chargé.



- (7) Utilisez des rampes de caractéristiques techniques équivalentes ou supérieures à celles mentionnées ci-dessous. Si la machine est équipée d'accessoires autres que ceux inclus dans les caractéristiques techniques mentionnées ci-dessous, demandez conseil à votre concessionnaire Iseki.

**Caractéristiques techniques des rampes**

- Longueur plus de 4 fois la hauteur du plateau du camion
- Largeur (largeur utile) plus de 35 cm
- Capacité (une rampe) plus de 1700 kg
- Les rampes devront avoir des surfaces antidérapantes

- (8) Accrochez solidement les rampes sur le plateau du camion, le haut de la rampe s'alignant sur le plateau.
- (9) Préparez-vous toujours au pire, en ne laissant jamais personne d'autre rester auprès du tracteur.
- (10) Conduisez le tracteur prudemment au moment où il passe des rampes au plateau, pendant qu'il change brusquement d'angle.

**■ PENDANT L'UTILISATION**

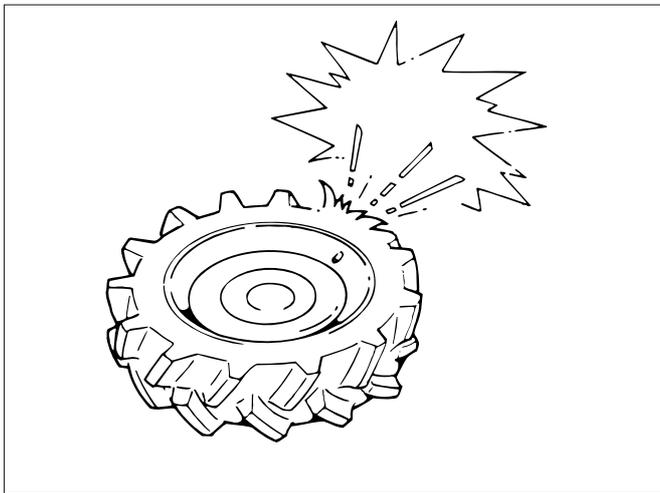
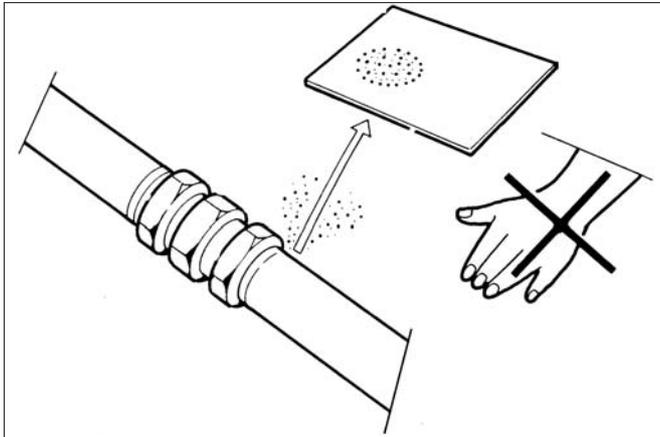
- (1) Pendant l'utilisation, faites en sorte que personne ne se trouve près du tracteur, car ce dernier ou des pièces projetées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Accordez attention à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser les personnes se trouvant à proximité ou d'endommager des biens. Lorsque vous travaillez avec d'autres personnes, utilisez le klaxon pour les avertir.
- (3) Si vous croisez un fossé ou une levée ou que vous traversez un terrain meuble, conduisez le tracteur lentement et en ligne droite de façon à ce qu'il ne glisse pas et à ce qu'il ne se retourne pas.
- (4) Ne touchez pas les parties dangereuses telles que les pièces tournantes, les pièces en mouvement, les pièces chaudes (silencieux, radiateur ou moteur, etc.), ou les pièces électriques (cosses de batterie et autres pièces sous tension), sans quoi vous risquez de graves blessures.
- (5) Si vous utilisez une remorque, adoptez-en une qui convient à votre tracteur. Utiliser une remorque inadaptée peut provoquer de sérieux accidents. Ne tentez jamais de remorquer au-delà de la capacité du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre revendeur Iseki.



- (6) Si vous déplacez la machine vers un outil dans le but d'installer celui-ci, ne laissez jamais personne rester entre la machine et l'outil. Lorsque vous installez un outil sur la machine, soyez prêt à vous écarter rapidement en cas d'urgence. Les freins devront être bien serrés durant l'installation.

## ■ INSPECTION ET ENTRETIEN

- (1) Lors des opérations d'entretien du tracteur ou de montage et démontage d'un outil, placez le tracteur sur un sol dur et plat, dans un endroit suffisamment éclairé, sans quoi des accidents imprévus risquent de survenir.
- (2) Pour procéder à l'entretien du tracteur, suivez les instructions énumérées ci-dessous :
- Arrêtez le moteur.
  - Serrez les freins de stationnement.
  - Désengagez toutes les PdF.
  - Placez tous les leviers de vitesses au point mort.
  - Retirez la clé de contact.
  - Abaissez complètement l'outil, si le tracteur en est équipé.
- Sinon, vos mains ou vos vêtements risquent d'être pris entre l'outil et le tracteur.
- (3) Pour procéder à l'entretien du tracteur, utilisez les outils appropriés. Utiliser des outils bricolés peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien, pouvant se traduire par des accidents imprévus lors de l'utilisation de la machine.
- (4) Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc., sont très chauds juste après l'utilisation. Vous devez donc attendre qu'ils refroidissent suffisamment pour éviter les brûlures.
- (5) Ne déposez jamais le bouchon du radiateur alors que le moteur est chaud ou en marche. Attendez que le moteur refroidisse puis libérez la pression du radiateur en desserrant le bouchon de radiateur. Verser de l'eau de refroidissement sans précautions dans un radiateur chaud peut détériorer gravement le radiateur et le moteur.
- Retirer imprudemment le bouchon du radiateur peut provoquer des blessures graves à cause de la vapeur d'eau surchauffée.
- (6) Ne montez jamais d'outils non autorisés et ne tentez jamais de modifications non autorisées.



(7) Veillez à remonter les capots de protection déposés car des pièces dangereuses exposées peuvent provoquer de graves blessures.

(8) Attention aux fluides sous haute pression. Le fluide s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans la peau et provoquer de graves blessures, gardez donc les mains et le corps éloignés des trous d'épingle et des buses par lesquels ces fluides sont éjectés. Veillez à consulter votre concessionnaire pour tout problème du circuit hydraulique ou d'injection de carburant.

Pour vérifier l'absence de fuites, utilisez sans faute un morceau de carton ou de bois.

En cas d'injection accidentelle de fluide hydraulique dans la peau, le fluide reçu doit être éliminé dans les quelques heures qui suivent par un médecin familiarisé avec ce type de blessure.

(9) Pour intervenir sur les roues et les pneus, le tracteur et/ou l'outil doivent être posés sur des cales ou des chandelles adaptées. Ne les poser pas sur un cric hydraulique.

Ne tentez pas d'intervenir sur un pneumatique sans disposer du matériel et de l'expérience appropriés pour effectuer l'intervention. Faites faire ce travail par votre concessionnaire Iseki ou par un service de réparation qualifié.

Lorsque vous mettez en place des talons de pneus sur les jantes, ne dépassez pas les spécifications de gonflage maximum indiquées sur le pneu. Gonfler au-delà de cette pression maximale peut casser le talon ou même la jante, avec une dangereuse force explosive.

Si un pneu présente des rayures profondes, des coupures ou des crevaisons, il devra être réparé ou remplacé le plus tôt possible par le personnel qualifié.

Portez des vêtements et gants de protection ainsi que des protections du visage et des yeux adaptées.

## ■ REMISAGE

(1) Ne couvrez jamais d'une bâche ou d'un autre type de protection une machine chaude juste après utilisation, sans quoi le moteur chaud et les pièces liées pourraient déclencher un incendie.

(2) Avant de remiser le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter, au cas où ils seraient rongés par un rat, qu'ils provoquent un court-circuit, ce qui pourrait déclencher un incendie. Pour débrancher les câbles, déconnectez d'abord le câble négatif (-).

(3) Remisage en sécurité des objets dangereux.

- Lors du remisage d'outils dangereux, prenez les mesures de sécurité appropriées pour prévenir les accidents en les recouvrant d'une bâche.
- Stockez le carburant en lieu sûr, avec des panonceaux de danger tels que "RISQUE D'INCENDIE" ou "INFLAMMABLE."
- Tous les produits inflammables doivent également être stockés dans un endroit sûr et coupe-feu.

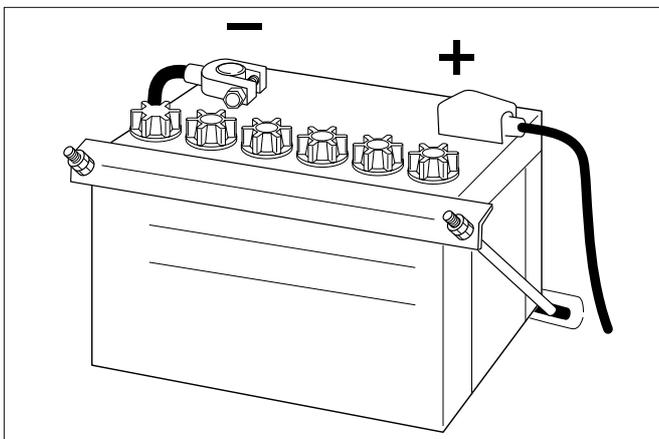
## ENTRETIEN DU SYSTEME ELECTRIQUE

### ■ ENTRETIEN DU CABLAGE ELECTRIQUE

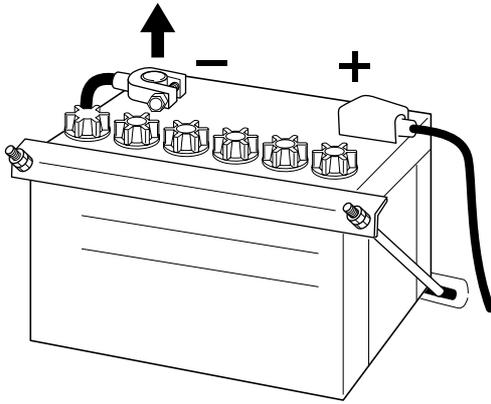
- (1) Pour procéder à l'entretien du câblage électrique, arrêtez sans faute le moteur. Sinon vos mains ou vos vêtements risquent d'être pris entre les pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler les pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-), sans quoi vous risquez d'être électrocuté ou blessé par des étincelles.
- (3) Desserrer les cosses ou connecteurs électriques peut non seulement diminuer les performances électriques mais aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant, ce qui peut déclencher un incendie. Réparez ou remplacez rapidement le câblage endommagé.
- (4) Enlevez la menue paille ou la poussière de la batterie, du câblage, du silencieux ou du moteur. Sinon, un incendie pourrait se déclencher.

### ■ MANIPULATION DE LA BATTERIE

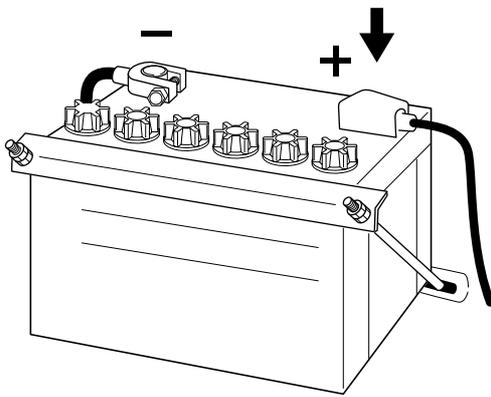
- (1) Lorsque vous travaillez autour de la batterie, évitez de fumer. La batterie génère des gaz hydrogène et oxygène explosifs lorsqu'elle est mise en charge. Gardez la batterie éloignée des étincelles ou des flammes nues.
- (2) La batterie devra être examinée avant de démarrer le moteur. Attention de ne pas toucher l'électrolyte en déposant les bouchons d'aération. Si l'électrolyte de la batterie vient en contact avec la peau ou les vêtements, lavez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou examiner la batterie, arrêtez le moteur et mettez le commutateur principal sur arrêt, sans quoi les pièces électriques risquent d'être endommagées ou un accident imprévu risque de survenir.



*When disconnecting battery cords,  
disconnect negative cord first.*



*When connecting battery cords,  
connect positive cord first.*



- (4) Pour débrancher les câbles de la batterie, débranchez d'abord sans faute le câble de masse (-). Pour brancher les câbles sur la batterie, connectez d'abord le câble positif (+). Débrancher ou brancher de manière aléatoire peut entraîner un court-circuit ou des étincelles.

## ■ GESTION DES CABLES VOLANTS

Lorsque vous utilisez des câbles volants, faites attention aux points suivants pour une opération en toute sécurité :

- (1) Avant de brancher les câbles, retirez les bouchons d'aération. Ceci va abaisser la force en cas d'explosion.
- (2) Avant de brancher les câbles, veillez à couper le moteur. Sinon des accidents imprévus peuvent survenir.
- (3) Utilisez des câbles volants d'une capacité électrique suffisante. Un câble de capacité inadéquate entraînera une production de chaleur, ce qui pourrait déclencher un incendie.

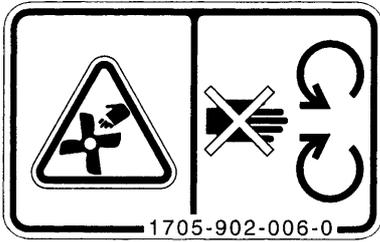
## ■ ADHESIFS DE SECURITE

Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Vous devriez bien sûr lire les consignes de sécurité données dans le manuel. Mais ne manquez jamais de lire également les étiquettes apposées sur la machine.

- Les étiquettes devront toujours être clairement visibles, c'est-à-dire que rien ne devra les masquer.
- Si elles sont salies, lavez-les à l'eau savonneuse et essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- Si certaines d'entre elles sont déchirées ou perdues, commandez des étiquettes neuves chez votre concessionnaire. Leurs codes sont mentionnés au chapitre "LES ADHESIFS DE SECURITE ET LEURS EMBLEMES."
- Une étiquette neuve devra être placée à l'endroit même où était située l'ancienne.
- Pour coller une étiquette neuve, nettoyez l'endroit pour permettre à l'étiquette d'adhérer, et chassez toutes les bulles d'air piégées en dessous.

■ AUTOCOLLANTS

- (1) Etiquette d'avertissement Ventilateur  
(Code N°.1705-902-006-0)



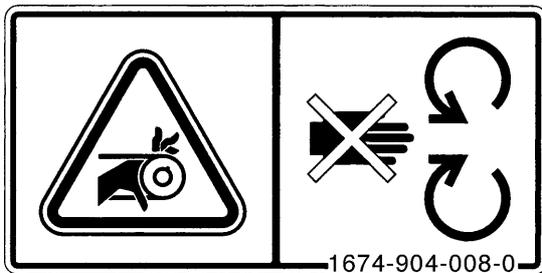
ATTENTION: RISQUE D'ACCROCHAGE  
Rester éloigné du ventilateur lorsqu'il tourne

- (2) Etiquette Débranchement de la batterie  
(Code N°. 1636-901-022-00)



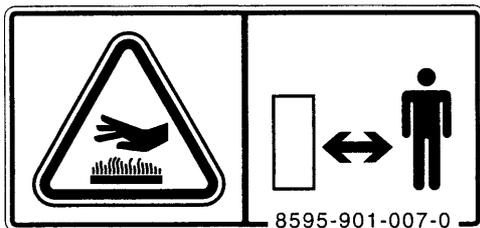
ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION  
Pour débrancher la batterie, débranchez d'abord la cosse négative et attachez d'abord la borne positive pour connecter la batterie.

- (3) Etiquette d'avertissement Courroie  
(Code N°.1674-904-008-0)



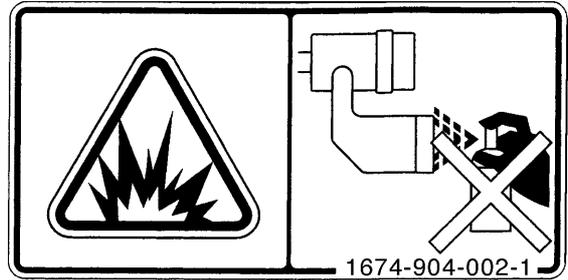
ATTENTION: RISQUE D'ACCROCHAGE  
Rester éloigné de la courroie lorsqu'elle tourne

- (4) Etiquette d'avertissement Pièce chaude  
(Code N°. 8595-901-007-00)



ATTENTION: SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRULURES DES MAINS ET DES DOIGTS  
Rester éloigné des pièces chaudes jusqu'à ce qu'elles refroidissent suffisamment.

- (5) Etiquette Ether (Code N°.1674-904-002-1)



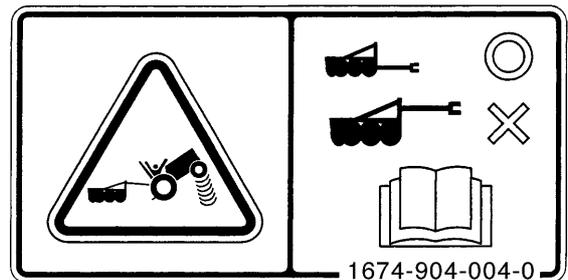
ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION  
L'éther ou autre fluide de démarrage ne devra jamais être utilisé pour faire démarrer des moteurs équipés de bougies de préchauffage.

- (6) Etiquette PdF (Code N°.8654-901-002-0)



ATTENTION: RISQUE D'ACCROCHAGE  
Rester éloigné de l'arbre de PdF lorsque le moteur tourne.

- (7) Etiquette Remorque  
(Code N°.1674-904-004-0)



ATTENTION: RISQUE DE RETOURNEMENT  
L'outil arrière devra être installé sur le tracteur avec une barre d'attelage agréée ou en utilisant les bras inférieurs de l'attelage trois points.  
Utilisez uniquement un outil d'une capacité de chargement appropriée et de poids ne dépassant pas la capacité nominale du tracteur.



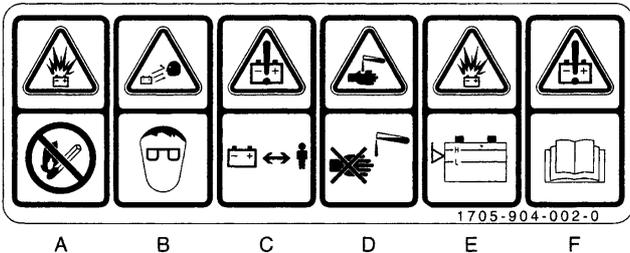
(8) Etiquette Radiateur (Code N°.1674-904-003-0)



**ATTENTION: VAPEUR SOUS HAUTE PRESSION ET EAU CHAUDE**

Ne retirez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après l'utilisation de la machine. L'eau contenue dans le radiateur est très chaude et sous haute pression, ce qui pourrait provoquer des brûlures.

(9) Etiquette Batterie (Code N°. 1705-904-002-0)



- A. **ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION**  
Rester à distance des étincelles et flammes qui pourraient entraîner une explosion.
- B. **ATTENTION : PORTER DES PROTECTIONS OCULAIRES**  
L'électrolyte de batterie (acide sulfurique) peut provoquer une cécité. Portez des protections oculaires pour éviter tout contact avec les yeux.
- C. **ATTENTION: TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS**
- D. **ATTENTION: RISQUE DE BRULURES**  
L'électrolyte de batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures. Evitez tout contact avec la peau ou les vêtements. En cas d'accident, rincez immédiatement la zone touchée à grande eau.
- E. **ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION**  
N'utilisez jamais la batterie quand la surface de l'électrolyte se trouve sous la limite basse ("LOWER"), sans quoi elle risque d'exploser. Ne la remplissez jamais au-dessus de la limite haute ("UPPER") sinon l'électrolyte risque de fuir.

F. **ATTENTION : LIRE LE MANUEL D'UTILISATION**  
Lisez les consignes de sécurité et d'utilisation du manuel avant d'utiliser le tracteur.

Faites attention à la manipulation de la batterie. Une manipulation inappropriée peut déclencher une explosion. Ne mettez jamais les pôles en court-circuit. Chargez la batterie dans un endroit bien ventilé.

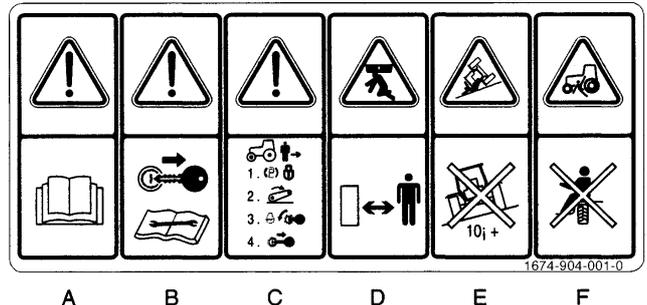
(10) Etiquette d'avertissement Démarreur (Code N°. 1705-902-007-0)



**DANGER : RISQUE D'ELECTROCUTION**

Ne démarrez le moteur qu'en étant assis sur le siège, avec la clé.

(11) Etiquette Utilisation avec prudence (Code N°. 1674-904-001-0)



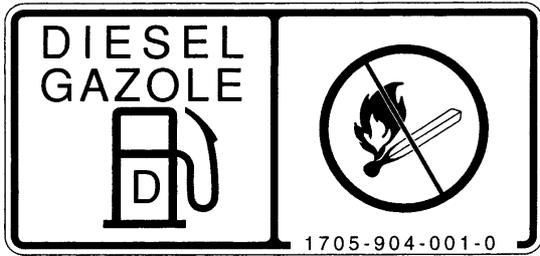
- A. **ATTENTION: AVANT UTILISATION**  
Lisez les consignes de sécurité et d'utilisation du manuel avant d'utiliser le tracteur.
- B. **ATTENTION: AVANT UTILISATION**  
Lisez les consignes de sécurité et d'utilisation du manuel avant d'utiliser le tracteur.
- C. **ATTENTION: RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE**  
Avant de laisser le tracteur sans surveillance, serrez le frein de stationnement, abaissez l'outil, coupez le moteur et retirez la clé de contact pour éviter les mouvements inattendus du tracteur.
- D. **ATTENTION: RISQUE DE BLESSURES OU DE DEGATS**  
Accordez attention à la sécurité autour de la machine pour éviter de blesser des personnes se trouvant à proximité ou d'endommager des biens



E. ATTENTION : RISQUE DE RETOURNEMENT  
 N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés, sinon il pourrait se retourner.

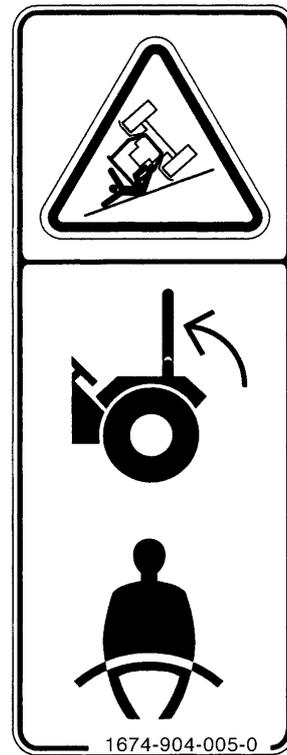
F. ATTENTION : RISQUE DE BLESSURES OU DE DEGATS  
 Ne laissez jamais d'autres personnes monter sur le tracteur ou l'outil, sinon il pourrait se retourner.

(12) Etiquette Carburant (Code N°. 1705-904-001-0)

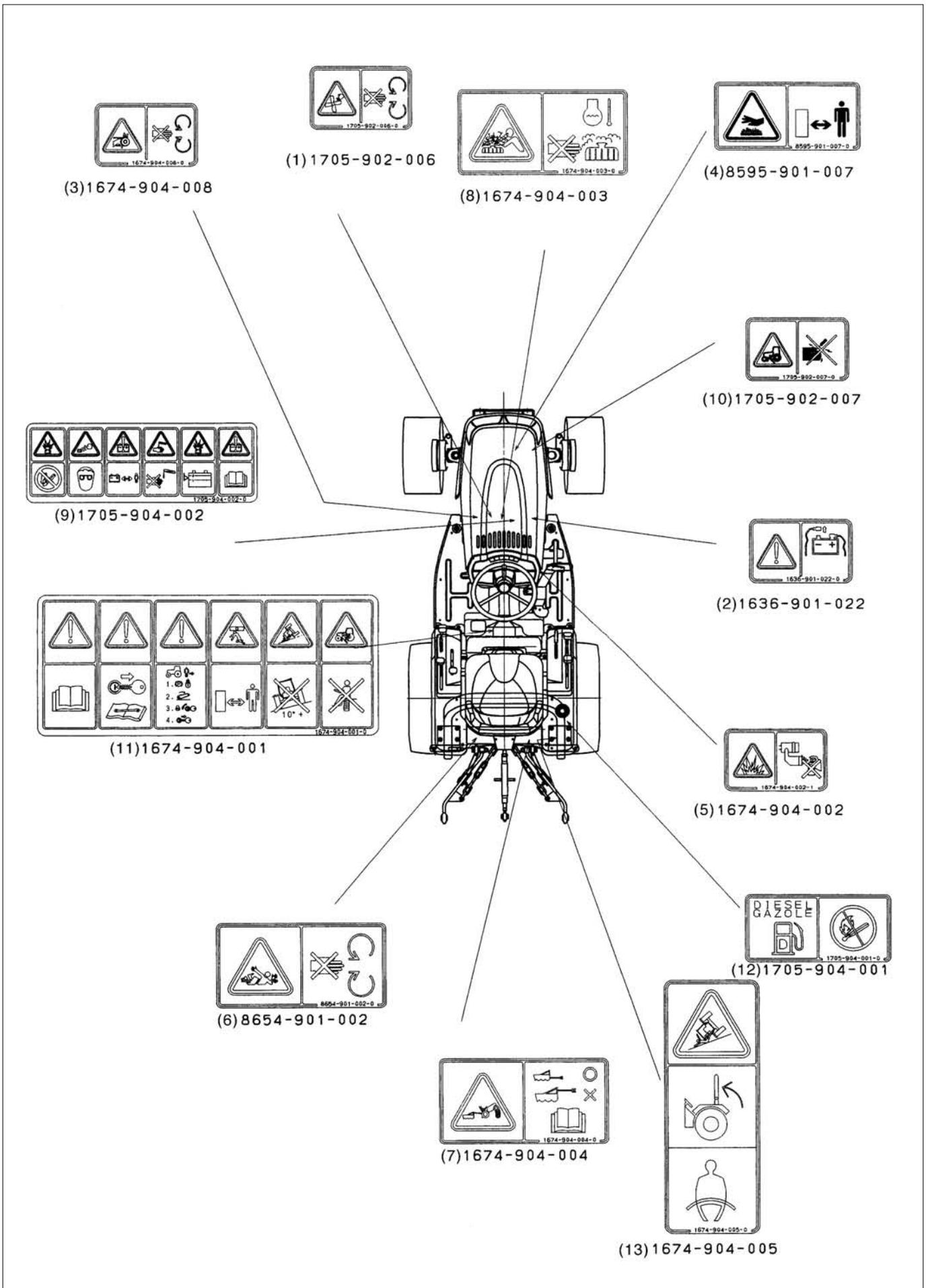


DANGER : RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRULURES  
 Utilisez seulement du gasoil.  
 Avant de faire le plein de carburant, veillez à arrêter le moteur et à attendre que le moteur et les pièces chaudes refroidissent suffisamment. Gardez les étincelles, flammes nues, etc., à distance du réservoir de carburant.  
 Ne pas fumer !

(13) Etiquette ROPS (Code N°. 1674-904-005-0)



ATTENTION : RISQUE DE BLESSURES  
 Ne sautez pas du siège si le tracteur commence à se retourner, ou vous risqueriez d'être écrasé dessous. La structure ROPS devra habituellement rester montée pendant l'utilisation de la machine.  
 Cependant, si la structure ROPS doit être démontée, conduisez le tracteur avec une extrême prudence.  
 N'utilisez pas le tracteur avec une structure ROPS endommagée ou modifiée.



## IDENTIFICATION DU TRACTEUR

### NUMEROS DE SERIE

Notez les numéros de série de votre tracteur. Mentionnez toujours les numéros de série dans toute communication à votre concessionnaire Iseki.

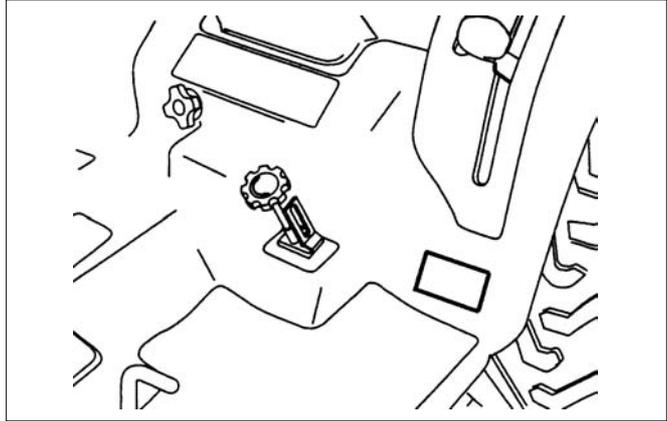


FIG. 1



FIG. 2

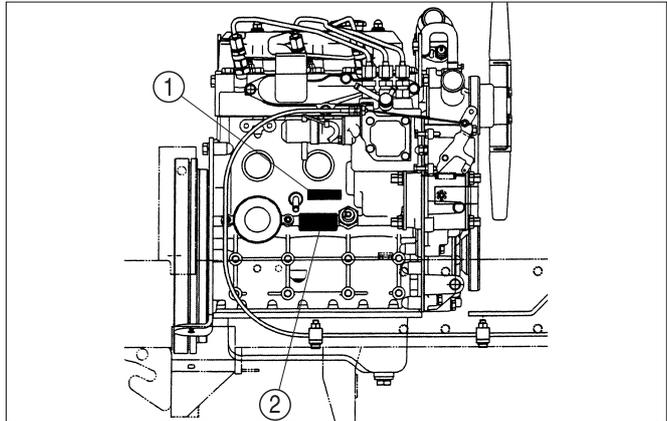


FIG. 3

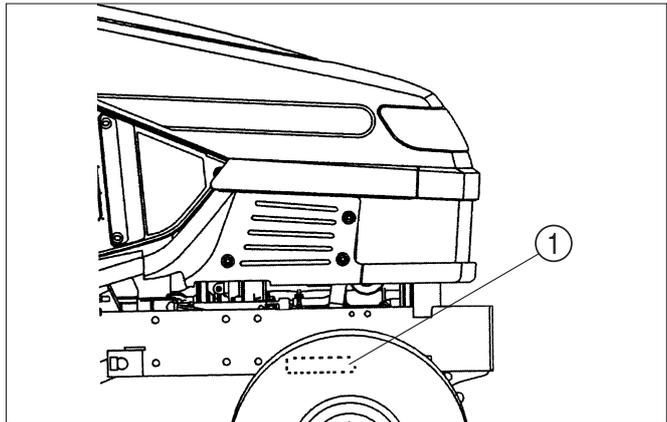


FIG. 4

- NUMERO DE SERIE DU TRACTEUR (Fig.1 et Fig.2) .....
- NUMERO DE MODELE DU MOTEUR (Fig.3-①) .....
- NUMERO DE SERIE DU MOTEUR (Fig.3-②).....
- NUMERO DE CHASSIS (Fig.4-①).....
- MODELE.....
- PROPRIETAIRE OU EXPLOITANT .....
- CONCESSIONNAIRE ISEKI LE PLUS PROCHE .....
- DATE D'INSTALLATION.....
- EXPIRATION DE LA GARANTIE.....

*GARDEZ CE MANUEL EN SECURITE POUR POUVOIR LE CONSULTER REGULIEREMENT. VEILLEZ A CE QUE TOUS LES OPERATEURS Y AIENT ACCES ET A CE QU'ILS EN COMPRENNENT LE CONTENU*

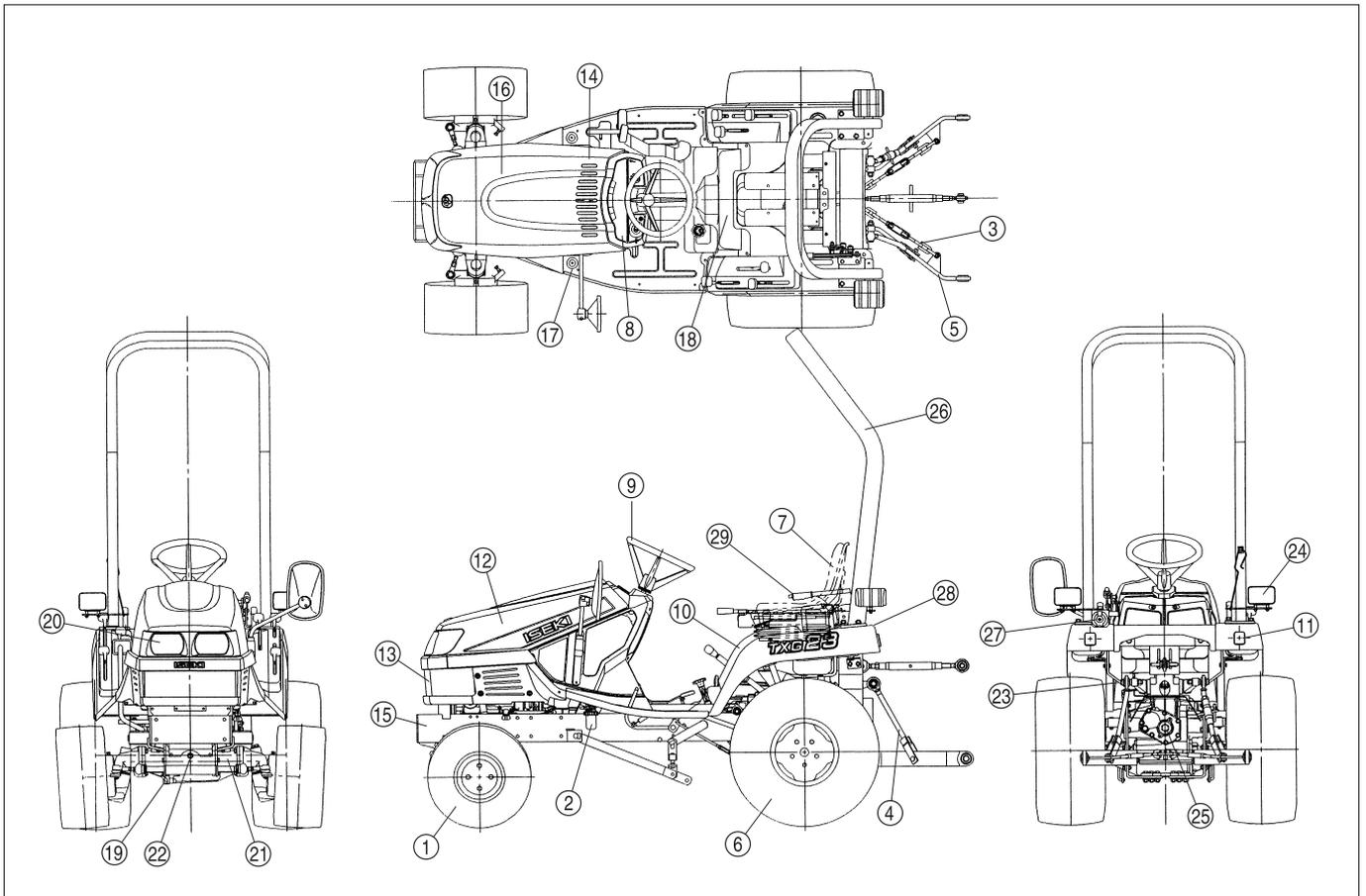


FIG. 5

## PRINCIPAUX COMPOSANTS

FIG. 5 : L'identification et la terminologie des principaux composants, telles qu'elles figurent dans le présent manuel, sont les suivantes :

1. Roues avant
2. Orifice de remplissage du réservoir de carburant
3. Stabilisateur
4. Bielle de levage
5. Bras inférieur
6. Roues arrière
7. Siège conducteur
8. Tableau de bord
9. Volant
10. Garde-boue
11. Réflecteur
12. Capot
13. Calandre avant
14. Batterie
15. Pare-chocs avant
16. Moteur
17. Marchepied
18. Transmission
19. Arbre d'entraînement des roues avant(4x4 seulement)
20. Phare
21. Essieu avant
22. Pivot d'essieu avant
23. Bras de levage
24. Eclairage combiné
25. Boîte centrale
26. Structure de protection anti-retournement (ROPS)
27. Prise 7 broches
28. Eclairage de plaque minéralogique
29. Levier de frein de stationnement

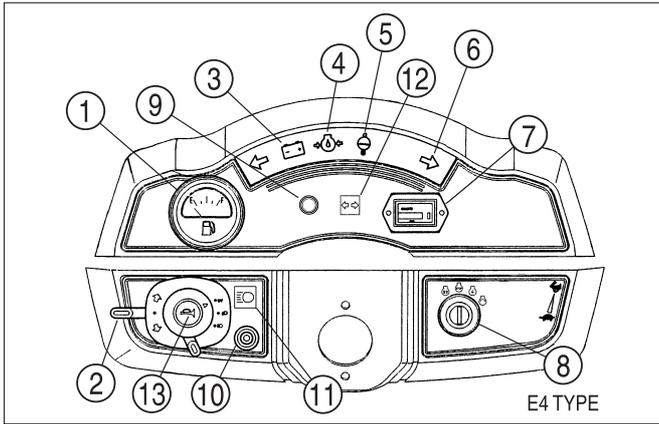


FIG. 10

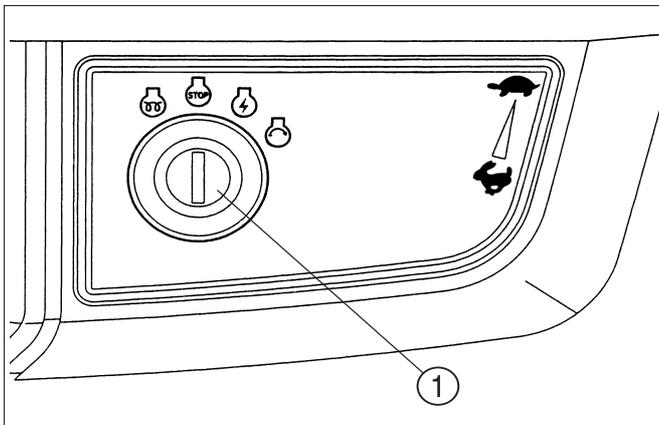


FIG. 11

## TABLEAU DE BORD

**FIG. 10 :** Agencement des jauges, interrupteurs de commande et indicateurs situés sur le tableau de bord. Les éléments sont détaillés dans les descriptions qui suivent :

*NOTA :* Le tableau de bord et les interrupteurs peuvent varier légèrement par rapport aux illustrations.

1. Jauge de carburant
2. Commutateur combiné (commande des phares et clignotants)
3. Voyant de charge de la batterie
4. Voyant d'alerte de pression de l'huile moteur
5. Voyant d'alerte de température du liquide de refroidissement
6. Voyant de clignotants
7. Compteur d'heures
8. Commutateur principal
9. Interrupteur de feux de détresse
10. Interrupteur de veilleuses
11. Indicateur de feux de route
12. Indicateur de remorque
13. Commande d'avertisseur sonore

## COMMUTATEUR PRINCIPAL

**FIG. 11 :** Le commutateur principal, 1, présente les quatre positions suivantes :

-  **ARRET:** Le moteur et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.
-  **MARCHÉ:** Tous les circuits sous tension. Position normale de fonctionnement.
-  **DEMARRAGE:** Démarreur activé. Cette position revient sous effet de ressort sur "MARCHÉ"
-  **PRECHAUFFAGE:** (en tournant sur la gauche) Excite les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage. Revient sous effet de ressort sur "ARRET".

*NOTA :* Le commutateur principal doit être mis sur "MARCHÉ" pour que les circuits fonctionnent. La pédale d'embrayage doit être enfoncée pour que le moteur démarre.

*IMPORTANT :* Lorsque l'on sélectionne la position "PRECHAUFFAGE" du commutateur principal, les chambres de combustion du moteur sont préchauffées et permettent à un moteur froid de démarrer après quelques secondes.

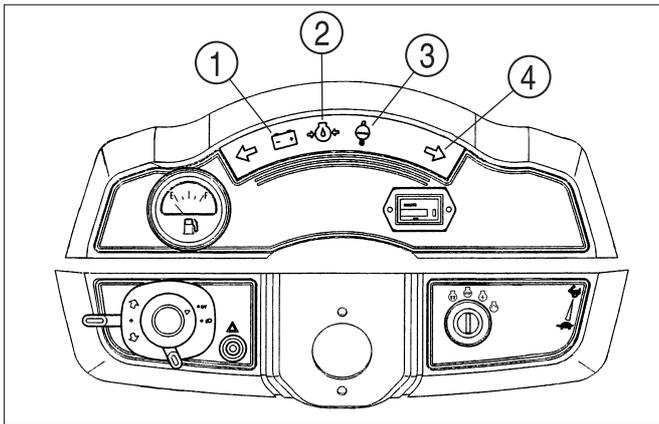


FIG. 12

## BANC DE VOYANTS INDICATEURS

**FIG. 12 :** Le banc de voyants indicateurs contient plusieurs voyants qui permettent de surveiller certaines fonctions. Les positions actuellement utilisées (de gauche à droite) sont :

**Charge de la batterie ①** – S'allume lorsque l'on met le commutateur principal sur "MARCHE" et s'éteint après démarrage du moteur, pour indiquer que la batterie est en charge.

**Pression d'huile moteur ②** – S'allume si la pression de l'huile moteur est basse. Si le voyant s'allume moteur tournant, coupez immédiatement le moteur et recherchez la cause.

**Température de liquide de refroidissement ③** – S'allume quand le moteur est en surchauffe.

*NOTA : Lorsque l'un des voyants indicateurs ci-dessus reste allumé, arrêtez immédiatement le moteur et consultez votre concessionnaire.*

**Voyant de clignotants ④** – Clignote lorsque les clignotants sont actionnés.

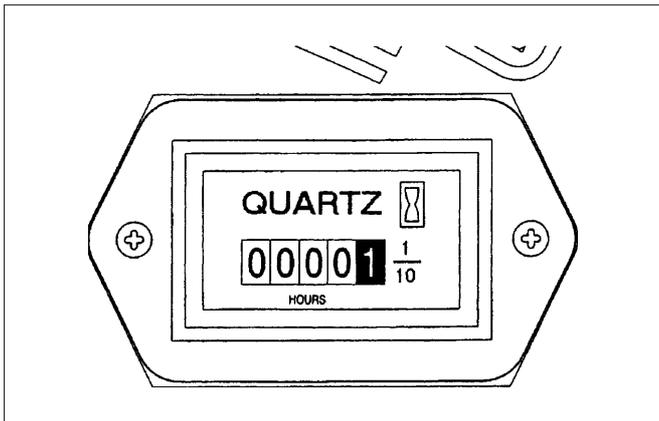


FIG. 13

## COMPTEUR D'HEURES

**FIG. 13 :** Le compteur d'heures indique l'utilisation du moteur et du tracteur pour aider à déterminer les intervalles d'entretien. Le chiffre tout à fait à droite indique les incréments en 1/10ème d'heures.

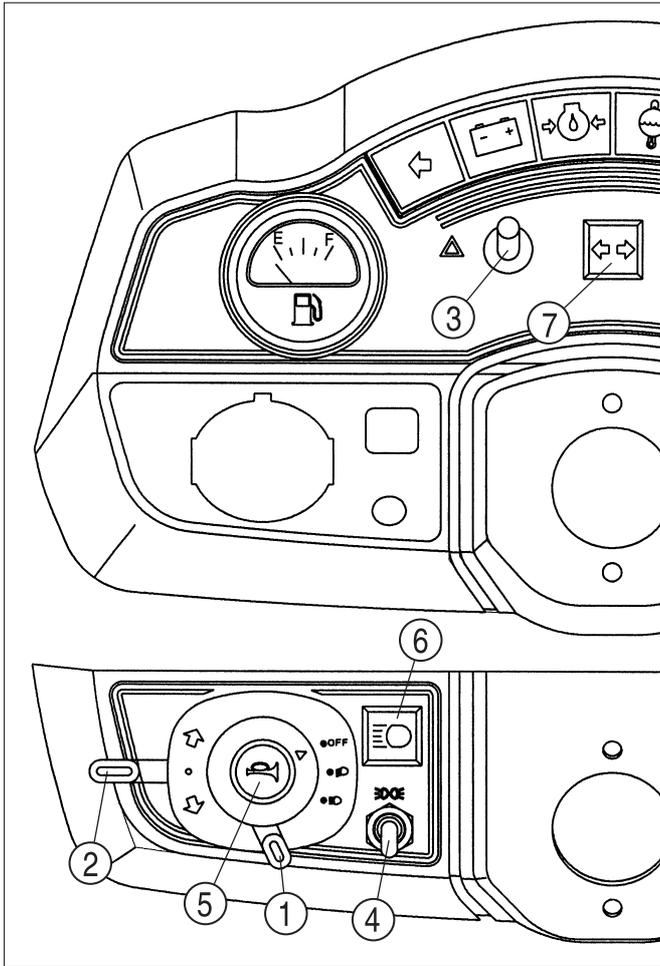


FIG. 14

## COMMUTATEUR COMBINÉ

FIG. 14 : C'est un commutateur combiné qui incorpore la commande des phares et la commande des clignotants. Il fonctionne de la manière illustrée.

### Commande des phares ①

Arrêt

Feux de croisement

Feux de route

### Commande des clignotants ②

Virage à droite

Arrêt

Virage à gauche

*NOTA : Les clignotants ne s'éteignent pas d'eux-mêmes. Remettez le levier de commande des clignotants en position centrale après avoir effectué le changement de direction.*

### Interrupteur de feux de détresse ③

Lorsque l'on bascule l'interrupteur en marche, tous les feux de position commencent à clignoter.

### Interrupteur de veilleuses ④

Lorsque l'on bascule l'interrupteur en marche, toutes les veilleuses s'allument.

### Interrupteur d'avertisseur sonore ⑤

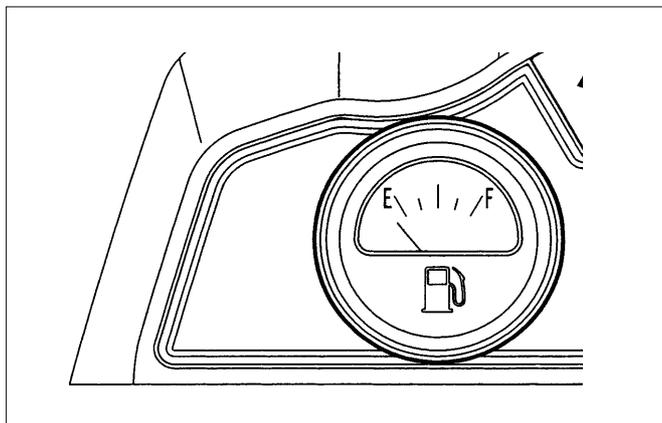
L'avertisseur sonore s'actionne en appuyant sur le symbole de klaxon lorsque le commutateur principal est en position Marche.

### Voyant de feux de route (phares) ⑥

S'allume quand les phares de calandre sont sélectionnés en position de feux de route à l'aide de la commande d'éclairage.

### Voyant de remorque ⑦

S'allume quand la remorque est accrochée et que le raccord d'accouplement est connecté avec la prise à 7 broches.



**FIG. 16**

## **JAUGE DE CARBURANT**

**FIG. 16** : La jauge indique le niveau de carburant dans le réservoir de carburant lorsque le commutateur principal est en position "MARCHE".

*NOTA : La jauge ne peut indiquer un niveau de carburant exact lorsque le tracteur est en pente. Il lui faut un peu de temps pour indiquer un niveau exact une fois le tracteur revenu en position horizontale.*

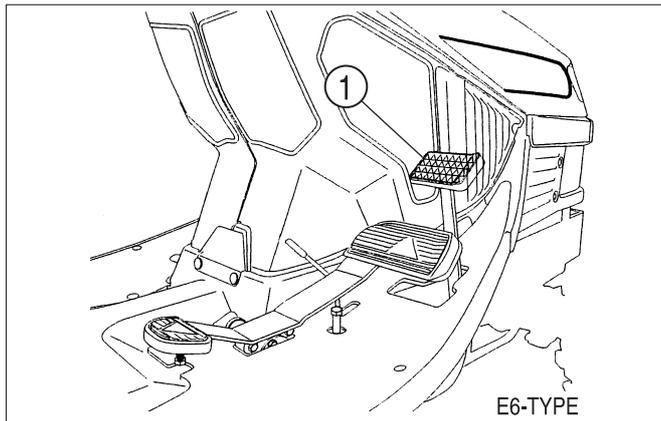


FIG. 17

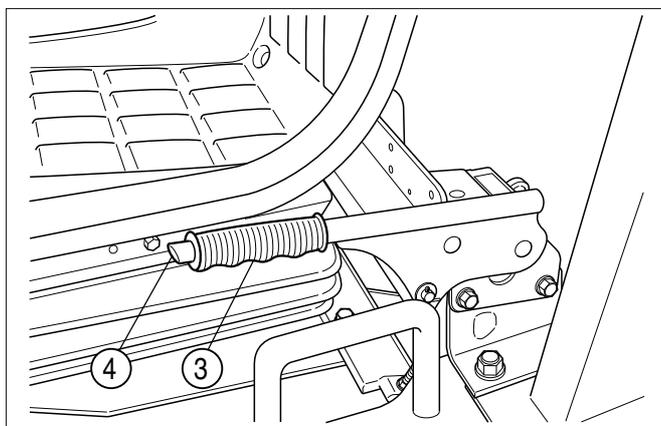


FIG. 18

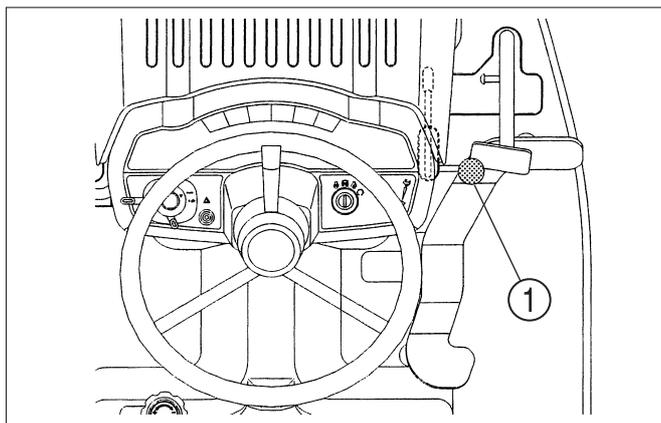


FIG. 19

## FREINS

### Pédale de frein

FIG. 17 et 18 : La pédale de frein ①, commande les freins des roues gauches et droites en même temps.

### Frein de stationnement

Pour serrer les freins de stationnement, tirez le levier de stationnement ③, pour bloquer les freins en position serrée.

Pour désengager les freins de stationnement, appuyez sur le bouton de déblocage ④, et abaissez le levier en position desserrée.

*IMPORTANT : Désengagez toujours le frein avant de déplacer le tracteur, pour éviter une usure anormale des freins.*

## COMMANDES DE REGIME MOTEUR

### Levier d'accélérateur

FIG. 19 : Le levier d'accélérateur, 1, commande le régime moteur et restera dans la position sélectionnée par le conducteur.

Ralenti : levier vers l'arrière, le moteur est au ralenti.

Régime haut : le régime moteur augmente au fur et à mesure que l'on avance progressivement le levier.



**PRUDENCE** : Sélectionnez toujours le régime moteur de façon à assurer une utilisation en toute sécurité. Réduisez la vitesse avant de tourner ou de reculer.

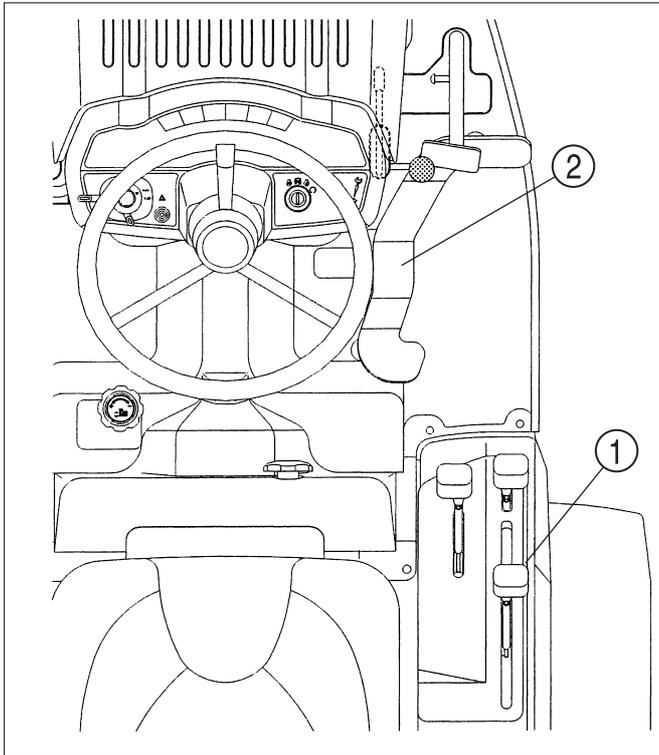


FIG. 20

## LEVIER DE CHANGEMENT ET COMMANDES DE TRANSMISSION

**FIG. 20 :** Un levier de changement de vitesse est utilisé pour sélectionner une gamme de vitesse d'avance au sol grâce à différentes réductions de rapports dans le train d'entraînement. Une unité de commande hydrostatique permet une variation infinie des vitesses, de zéro à la vitesse maximale, dans chaque gamme.

Le levier de changement de gamme ①, se trouve à droite du siège conducteur. Le levier de gamme fournit les deux principaux changements de vitesses. Ce levier présente des positions "tortue" et "lièvre" avec un point mort central.

*IMPORTANT :* Le tracteur doit être à l'arrêt complet pour pouvoir changer de gamme.

La pédale de commande hydrostatique ②, se trouve sur le côté droit de la plate-forme et commande l'unité hydrostatique en marche avant ou en marche arrière.

Enfoncer la partie avant de la pédale fait avancer le tracteur ; enfoncer la partie arrière de la pédale fait reculer le tracteur. Comme chaque mouvement se fait par une action progressive sur la pédale, vous remarquerez une augmentation correspondante de la vitesse au sol du tracteur dans la direction voulue.

Renvoyer la pédale vers la position centrale sous l'effet du ressort va ralentir le tracteur et l'arrêter une fois le point mort atteint. Une fois la pédale entièrement relâchée, le tracteur devrait rester immobile avec la pédale au point mort.

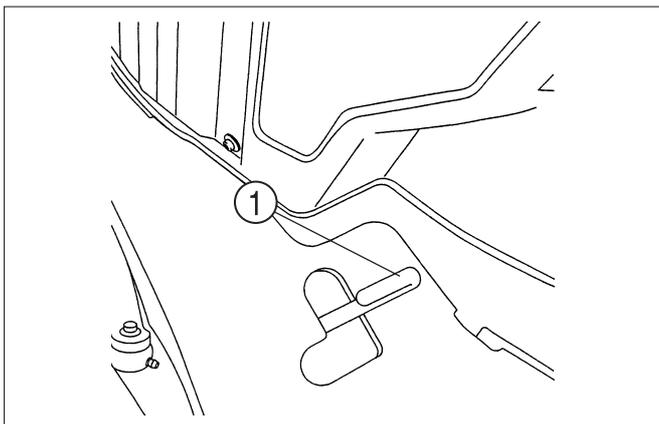


FIG. 21

## PEDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

**FIG. 21 :** Lorsque l'on appuie sur la pédale de blocage de différentiel ①, les deux ponts arrière sont bloqués l'un par rapport à l'autre pour donner une traction égale sur les deux roues arrière. Ceci est particulièrement important lorsque vous travaillez sur un sol meuble ou glissant.

Désengagez le blocage de différentiel en libérant la pédale.

*IMPORTANT :* Arrêtez le tracteur avant d'engager le blocage de différentiel.



**PRUDENCE :** Lorsque le blocage de différentiel est engagé, la capacité de direction du tracteur est grandement réduite. Désengagez-le avant de tenter de braquer. Ne l'utilisez pas durant les transferts.

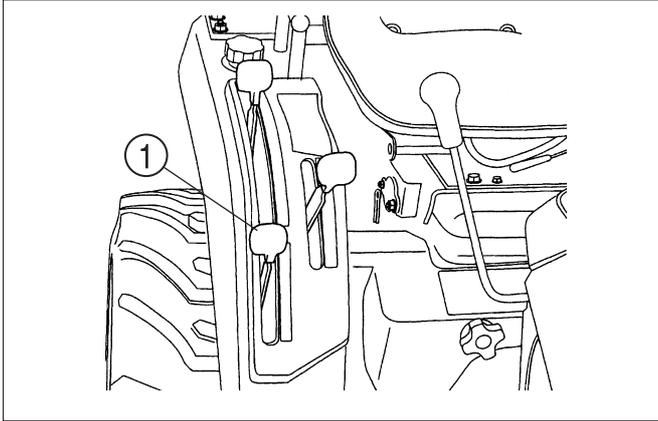


FIG. 22

### LEVIER DE PASSAGE EN QUATRE ROUES MOTRICES (modèle 4X4)

**FIG. 22 :** Le levier de passage ①, engage et désengage l'entraînement de l'essieu avant. Levier vers l'avant, l'essieu avant est engagé, et la puissance est transmise aux deux ponts avant et arrière. Levier vers l'arrière, l'essieu avant (4x4) est désengagé.

**IMPORTANT :** Arrêtez le tracteur avant d'engager ou de désengager les quatre roues motrices.

N'utilisez pas les quatre roues motrices sur une surface dure. Une usure rapide des pneus avant ainsi qu'un risque de détérioration de la ligne d'entraînement pourraient survenir si les quatre roues motrices sont utilisées pendant des périodes prolongées sur une surface dure.

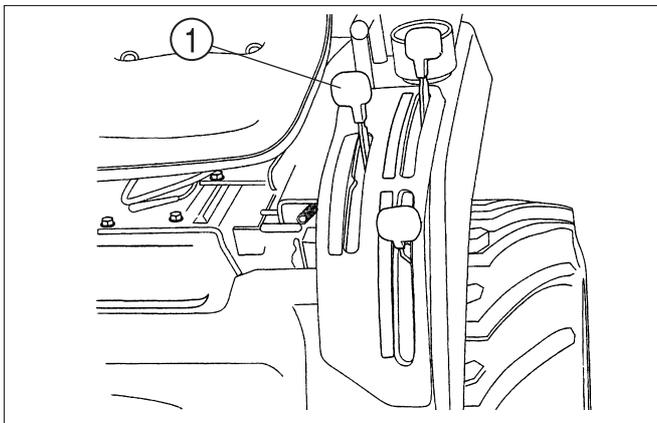


FIG. 23

### LEVIER D'EMBAYAGE DE PdF

**FIG. 23 :** Le levier d'embrayage de PdF (prise de force) ①, engage et désengage les deux PdF (PdF arrière, PdF centrale, ou les deux à la fois) sur le tracteur.

Lorsque le levier est vers l'avant, la PdF (PdF arrière et PdF centrale) est engagée.

Lorsque le levier est renvoyé à l'arrière en position de désengagement, l'entraînement mécanique est désengagé.



**PRUDENCE :** Désengagez toujours la PdF et coupez toujours le moteur du tracteur avant de procéder à l'entretien d'un outil entraîné par la PdF. Laissez tous les mouvements s'arrêter avant de quitter le siège conducteur.

### LEVIERS SELECTEURS DE PdF ARRIERE ET CENTRALE

**FIG. 24 :** Le levier sélecteur de PdF arrière ②, commande la PdF arrière sur le tracteur.

Lorsque le levier est vers l'avant, au point mort, l'entraînement mécanique est désengagé.

Lorsque le levier est vers l'arrière, la PdF arrière à 540 tr/min est sélectionnée.



**PRUDENCE :** Désengagez toujours la PdF et coupez toujours le moteur du tracteur avant de procéder à l'entretien d'un outil entraîné par la PdF. Laissez tous les mouvements s'arrêter avant de quitter le siège conducteur.

Le levier sélecteur de PdF centrale ③, commande la PdF centrale sur le tracteur.

Lorsque le levier est vers l'avant, au point mort, l'entraînement mécanique est désengagé.

Lorsque le levier est vers l'arrière, la PdF centrale à 2000 tr/min est sélectionnée.



**PRUDENCE :** Désengagez toujours la PdF et coupez toujours le moteur du tracteur avant de procéder à l'entretien d'un outil entraîné par la PdF. Laissez tous les mouvements s'arrêter avant de quitter le siège conducteur.



**PRUDENCE :** Sélectionnez toujours le régime moteur de façon à assurer une utilisation en toute sécurité. Réduisez la vitesse avant de tourner ou de reculer.

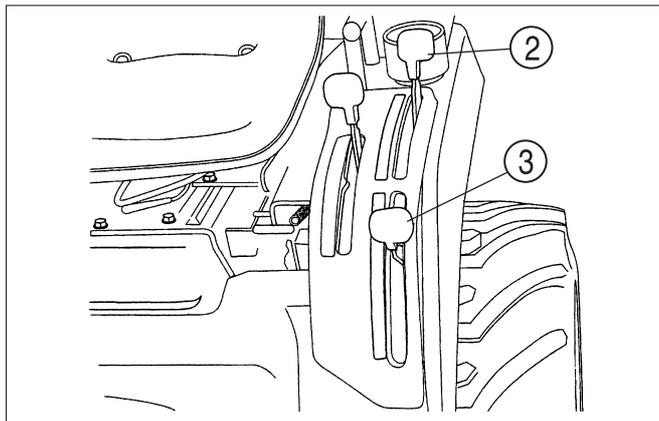


FIG. 24

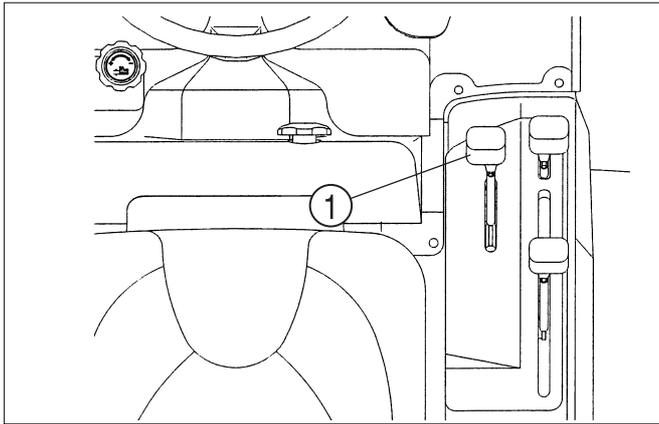


FIG. 25

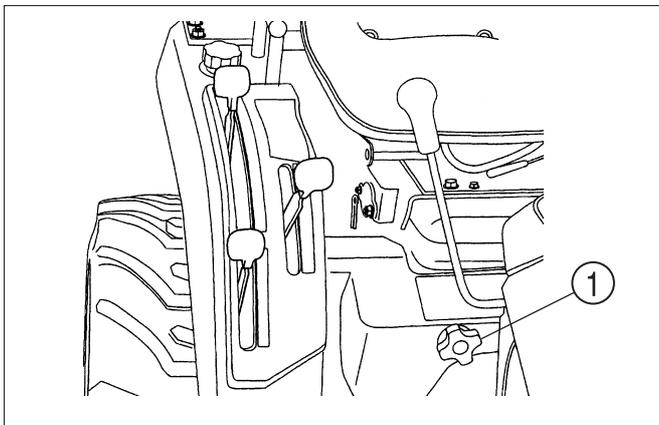


FIG. 26

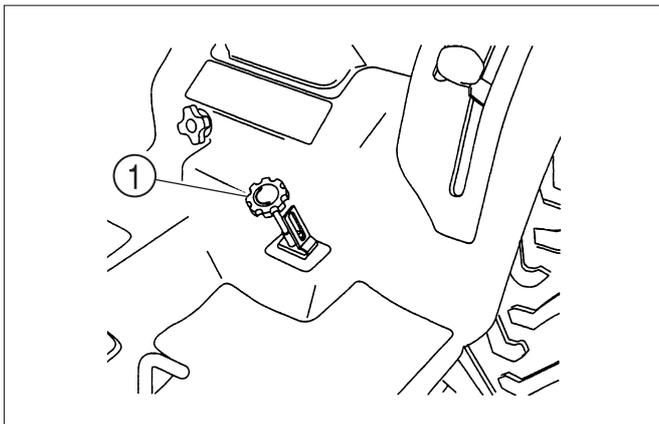


FIG. 27

## ATTELAGE TROIS POINTS

Les instructions complètes d'utilisation de l'attelage trois points sont données dans la section "Fonctionnement" du présent manuel.

### Levier de commande

**FIG. 25 :** Le levier de commande de position ①, ajuste la hauteur de l'attelage trois points à l'arrière du tracteur. Mettre le levier dans une certaine position va régler la hauteur en conséquence. La position entièrement relevée est celle où le levier est à fond vers l'arrière, et la position entièrement abaissée s'obtient avec le levier complètement vers l'avant.



**PRUDENCE :** Utilisez le levier de commande de position ①, pour accrocher ou décrocher l'outil.

*NOTA :* Lorsque vous démarrez le moteur, vérifiez que l'outil est abaissé au sol et que le levier de position est à fond vers l'avant. Ceci réduit la charge sur le démarreur du fait que l'attelage essaie de se relever lorsque le moteur démarre.

### Molette de contrôle de vitesse d'abaissement

**FIG. 26 :** La molette de vitesse d'abaissement ①, ajuste la "vitesse de chute" des outils sur l'attelage trois points. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre permet d'augmenter la durée d'abaissement et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre va diminuer le temps d'abaissement. Tourner la molette à fond dans le sens des aiguilles d'une montre va verrouiller l'outil (ou l'attelage) en position relevée pour le transport.



**PRUDENCE :** Si vous travaillez à côté ou au-dessous d'un matériel porté, bloquez-le solidement en position et tournez la molette de vitesse d'abaissement dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "stop".

### Molette de commande de hauteur de coupe

**FIG. 27 :** La molette de commande de hauteur de coupe, 1, ajuste la hauteur de coupe pour la plate-forme de tondeuse à montage central. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre abaisse la hauteur de coupe de la plate-forme de tondeuse et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre va relever la hauteur de coupe de la plate-forme de tondeuse.



**PRUDENCE :** Lorsque l'on travaille sans plate-forme de tondeuse à montage central, la timonerie doit être réglée en position entièrement relevée en utilisant le levier de commande de position. Par ailleurs, tournez la molette de commande de hauteur de coupe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la position la plus haute.

## **RETROVISEUR**

Il existe des trous de montage du rétroviseur des deux côtés du panneau. Installez le rétroviseur à droite ou à gauche selon la réglementation de votre pays.

## **RÜCKSPIEGEL**

An beiden Seiten des Armaturenbretts sind Löcher für Rückspiegel vorhanden. Bringen Sie den Rückspiegel entsprechend ihrer nationalen Gesetze rechts oder links an.

## **ACHTERUITKIJKSPIEGEL**

Aan beide zijden van het paneel zijn gaten voorzien voor het monteren van een achteruitkijkspiegel. Monteer de spiegel rechts of links, afhankelijk van de voorschriften in uw land.

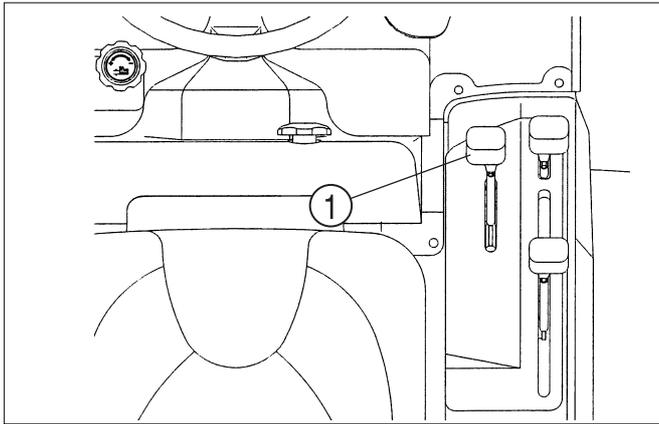


FIG. 25

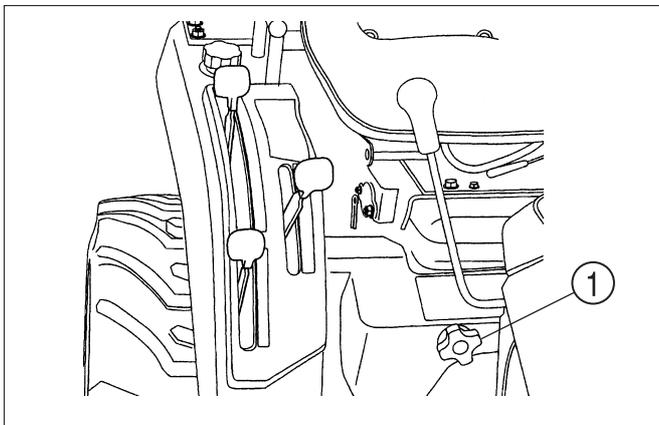


FIG. 26

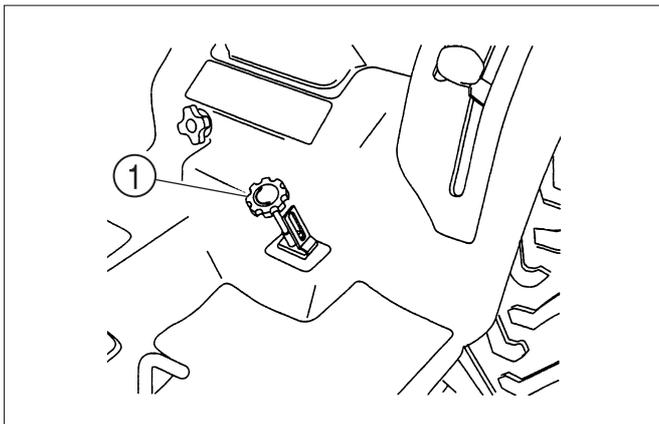


FIG. 27

## ATTELAGE TROIS POINTS

Les instructions complètes d'utilisation de l'attelage trois points sont données dans la section "Fonctionnement" du présent manuel.

### Levier de commande

**FIG. 25 :** Le levier de commande de position ①, ajuste la hauteur de l'attelage trois points à l'arrière du tracteur. Mettre le levier dans une certaine position va régler la hauteur en conséquence. La position entièrement relevée est celle où le levier est à fond vers l'arrière, et la position entièrement abaissée s'obtient avec le levier complètement vers l'avant.



**PRUDENCE :** Utilisez le levier de commande de position ①, pour accrocher ou décrocher l'outil.

*NOTA :* Lorsque vous démarrez le moteur, vérifiez que l'outil est abaissé au sol et que le levier de position est à fond vers l'avant. Ceci réduit la charge sur le démarreur du fait que l'attelage essaie de se relever lorsque le moteur démarre.

### Molette de contrôle de vitesse d'abaissement

**FIG. 26 :** La molette de vitesse d'abaissement ①, ajuste la "vitesse de chute" des outils sur l'attelage trois points. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre permet d'augmenter la durée d'abaissement et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre va diminuer le temps d'abaissement. Tourner la molette à fond dans le sens des aiguilles d'une montre va verrouiller l'outil (ou l'attelage) en position relevée pour le transport.



**PRUDENCE :** Si vous travaillez à côté ou au-dessous d'un matériel porté, bloquez-le solidement en position et tournez la molette de vitesse d'abaissement dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "stop".

### Molette de commande de hauteur de coupe

**FIG. 27 :** La molette de commande de hauteur de coupe, 1, ajuste la hauteur de coupe pour la plate-forme de tondeuse à montage central. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre abaisse la hauteur de coupe de la plate-forme de tondeuse et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre va relever la hauteur de coupe de la plate-forme de tondeuse.



**PRUDENCE :** Lorsque l'on travaille sans plate-forme de tondeuse à montage central, la timonerie doit être réglée en position entièrement relevée en utilisant le levier de commande de position. Par ailleurs, tournez la molette de commande de hauteur de coupe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la position la plus haute.

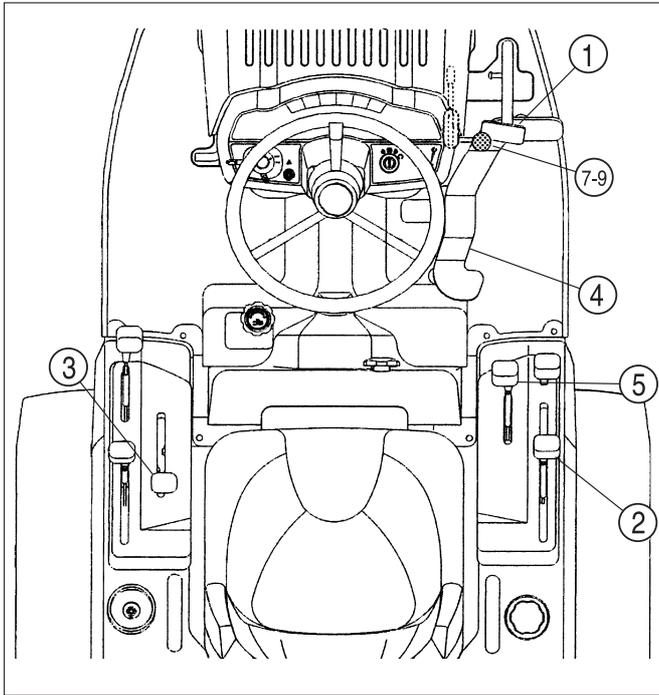


FIG. 29

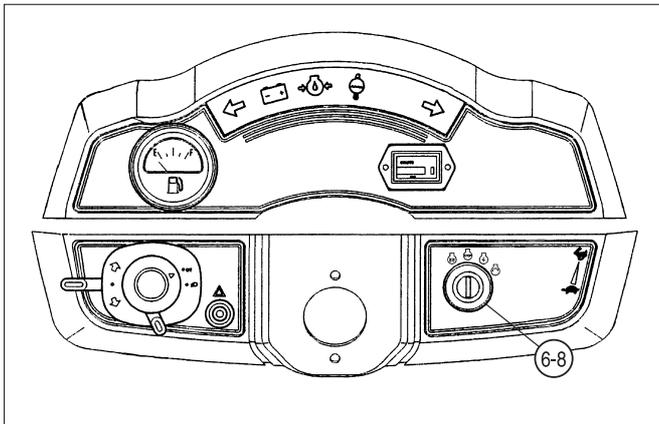


FIG. 30

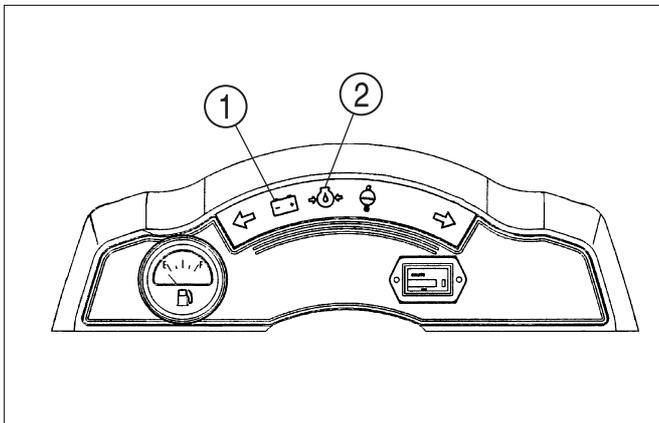


FIG. 31

### Démarrage normal

FIG. 29 et 30 : Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Enfoncez fermement la pédale de frein et engagez le blocage de frein de stationnement.
2. Placez le levier de changement de gamme au point mort.
3. Vérifiez que le levier d'embrayage de PdF est en position désengagée.



**AVERTISSEMENT :** Le levier de changement de gamme doit être mis au point mort et le levier d'embrayage de PdF doit être en position désengagée.

4. Ne touchez pas la pédale hydrostatique, elle doit être au point mort.
5. Réglez le levier de commande de position (attelage trois points) sur la position basse.
6. Tournez le commutateur principal sur la gauche en position de "préchauffage" pendant 5 à 10 secondes.
7. Réglez le levier d'accélérateur à mi-course de l'ouverture complète.
8. Tournez le commutateur principal sur la position "marche" pendant 1 à 2 secondes, puis tournez-le en position "démarrage". Relâchez le commutateur au moment où le moteur démarre.
9. Une fois que le moteur tourne sans heurts, réglez le régime moteur à environ 1 500 tours/min pour laisser le moteur et le circuit hydraulique se réchauffer pendant quelques minutes. **NE METTEZ PAS UN MOTEUR FROID EN CHARGE.**



**AVERTISSEMENT :** Le levier de changement de gamme doit être mis au point mort pour actionner le contacteur de point mort et permettre le fonctionnement du démarreur.

FIG. 31 : Le voyant indicateur de charge de la batterie ①, et le voyant de pression d'huile moteur ②, du banc de voyants indicateurs devraient s'éteindre au démarrage du moteur. Si l'un ou l'autre voyant reste allumé, **ARRETEZ LE MOTEUR IMMEDIATEMENT** et recherchez la source du problème.

*NOTA : Si le moteur ne démarre pas et ne marche pas après plusieurs tentatives, reportez-vous au chapitre "Entretien" du présent manuel et purgez l'air qui peut être présent dans le circuit de carburant.*

## Redémarrage moteur chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud du fait d'une précédente utilisation, on utilise la même procédure que pour le "Démarrage normal", sauf que l'étape N°. 6 peut être omise. L'utilisation des bougies de préchauffage n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud.

## Démarrage par temps froid

La procédure de démarrage d'un moteur sous des températures ambiantes plus froides est identique à la procédure de "Démarrage normal", à l'exception des points suivants :

1. Une utilisation plus longue des bougies de préchauffage peut être nécessaire. Au lieu des 5 à 10 secondes habituelles, il peut être nécessaire de sélectionner le commutateur principal sur "préchauffage" pendant 10 à 20 secondes pour réchauffer de manière adéquate les chambres de combustion du moteur.
2. A des températures inférieures à 4°C, l'utilisation de gasoil N°. 1 (N°.1-D) est recommandée en raison des caractéristiques possibles de "gélification" du gasoil N°. 2 (N°.2-D) à basse température ambiante.
3. Le réservoir hydraulique central ainsi que la lubrification de la transmission et de la boîte centrale nécessiteront un temps de réchauffage supplémentaire du fait de l'huile plus froide (plus épaisse). Reportez-vous à "Période de réchauffage" à droite.
4. Testez toutes les commandes (direction, freins, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

*NOTA : L'installation d'un réchauffeur de bloc moteur accessoire est recommandé dans les conditions de climat froid. Consultez votre concessionnaire ISEKI.*

**IMPORTANT : EN AUCUNE CIRCONSTANCE ON NE DEVRA UTILISER DE L'ETHER OU AUTRE FLUIDE DE DEMARRAGE POUR FAIRE DEMARRER DES MOTEURS EQUIPES DE BOUGIES DE PRECHAUFFAGE. UNE GRAVE DETERIORATION DU MOTEUR EN RESULTERAIT SI LE FLUIDE DE DEMARRAGE VENAIT EN CONTACT AVEC UNE BOUGIE DE PRECHAUFFAGE CHAUDE.**

Si, pour une raison quelconque, une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le tracteur, veillez à connecter cette batterie d'assistance en parallèle. Lors de l'utilisation d'une batterie de démarrage et de câbles volants, branchez toujours les cosses positives (+) l'une à l'autre d'abord. Puis installez le câble volant sur la cosse négative (-) de la batterie de démarrage et mettez la dernière extrémité de câble volant à la masse sur le tracteur, loin de sa batterie.

## Période de réchauffage

Après démarrage moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti à bas régime pour garantir le bon graissage de tous les composants du moteur. Sous des températures ambiantes plus basses, un réchauffage prolongé sera nécessaire pour réchauffer également le fluide hydraulique et lubrifier les composants de la ligne d'entraînement. Période de réchauffage suggérée :

Temp. ambiante	Temps de réchauffage
C°	
0° et plus	5 à 10 min
0° à -10°	10 à 20min
-10° à -20°	20 à 30 min
-20° et moins	30 min ou plus

*IMPORTANT : Un mauvais réchauffage peut entraîner :*

- Une grave détérioration du moteur
- Un grippage de la pompe hydraulique
- Une détérioration des roulements et pignons de la ligne d'entraînement
- Une direction et des freins répondant mal



**PRUDENCE : Vérifiez que le frein de stationnement est solidement serré et que toutes les commandes sont au point mort lors du réchauffage de la machine. Ne laissez pas la machine sans surveillance.**

## Observations de l'opérateur

Une attention constante devra être accordée aux points suivants pendant l'utilisation :

- Le voyant de pression d'huile moteur s'allumera en cas de faible pression. Arrêtez le moteur immédiatement.
- Le voyant de charge de la batterie s'allumera si la batterie n'est pas convenablement mise en charge. Arrêtez le moteur et cherchez-en la cause.
- Le voyant de température du liquide de refroidissement s'allumera en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir, et recherchez la cause du problème.
- On ne devra pas laisser le niveau de carburant se vider (E) car aller jusqu'à la panne sèche peut nécessiter de purger l'air du circuit de carburant.



**PRUDENCE : N'ESSAYEZ PAS de procéder à l'entretien du tracteur alors que le moteur marche ou est chaud. Laissez-le refroidir.**

*NOTA : Reportez-vous au chapitre "Dépannage" si un défaut est signalé, pour faciliter la localisation du problème.*

## Fonctionnement du circuit de démarrage

Le tracteur est équipé d'un système de contacteurs qui protègent l'opérateur.

Pour pouvoir démarrer le tracteur (faire fonctionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes sont impératives :

- Levier de changement de gamme au point mort.
- Levier d'embrayage de PdF désengagé.



**AVERTISSEMENT : Le système de contacteurs de point mort a été installé pour votre protection. NE shuntez PAS et NE modifiez pas le système de contacteurs de démarrage au point mort. Si le système de contacteurs de démarrage au point mort ne fonctionne pas convenablement comme détaillé ci-dessus, contactez immédiatement votre concessionnaire et faites réparer le système.**

Vérifiez périodiquement que le circuit de démarrage fonctionne correctement. La procédure de cette liste de contrôles est la suivante :

1. Vérifiez que personne ne se trouve auprès du tracteur au cas où il démarrerait par inadvertance.
2. Enfoncez la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de changement de gamme et la PdF au point mort. Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de changement de gamme engagé et la PdF sur Marche. Le tracteur ne devrait PAS démarrer.
4. Enfoncez la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de changement de gamme au point mort et la PdF engagée. Le tracteur ne devrait PAS démarrer.

Si le système de démarrage ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé immédiatement par votre concessionnaire.

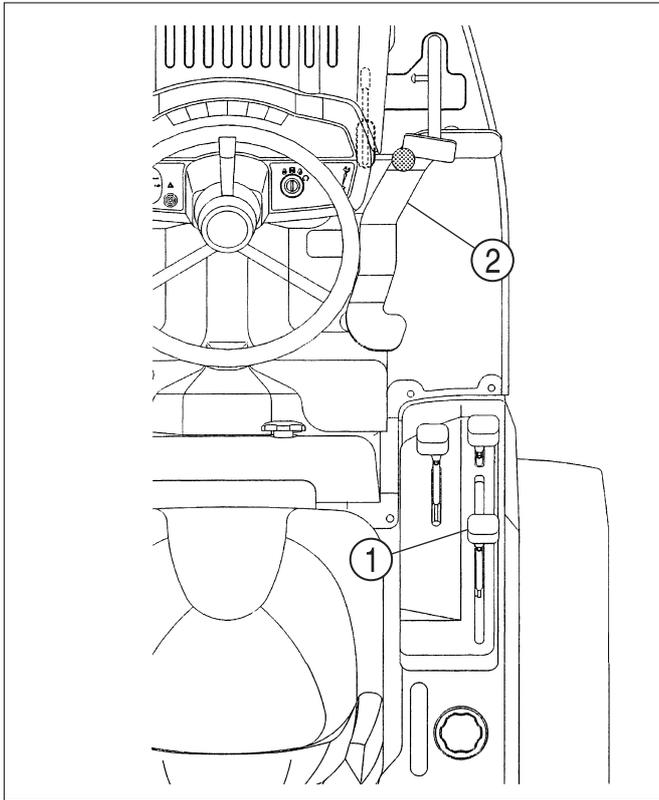


FIG. 32

## SELECTION DE VITESSE AU SOL

### Transmission hydrostatique

**FIG. 32 :** La transmission hydrostatique offre le contrôle de vitesse variable en marche avant comme en marche arrière.

Le Levier de changement de gamme ①, fournit les deux changements majeurs de vitesse au sol.

*IMPORTANT: ARRETEZ le tracteur chaque fois que vous actionnez le levier de changement de gamme ①.*

**La Pédale de commande hydrostatique ②,** commande la vitesse de déplacement en marche avant. A mesure que l'on enfonce progressivement la pédale, on remarque une augmentation correspondante de la vitesse au sol. Lorsqu'on la relâche, la pédale revient au point mort.

La vitesse de déplacement en marche arrière s'obtient en poussant vers le bas la partie arrière de la pédale. A mesure que l'on enfonce progressivement la pédale, on remarque une augmentation correspondante de la vitesse au sol. Lorsqu'on la relâche, la pédale revient au point mort.

*IMPORTANT : Pour un fonctionnement optimal, gardez le régime moteur au-dessus de 2600 tours/min chaque fois que vous actionnez la pédale de commande hydrostatique.*

SHIFT POSITIONS	TXG23	
	Agri	Turf
Tire		
	Forward	
	0-6.90	0-6.72
	0-14.70	0-14.33
	Reverse	
	0-5.18	0-5.04
	0-11.03	0-10.75

FIG. 1

**FIG. 33 :** La correspondance du rapport avec les vitesses au sol appropriées, de la plus lente à la plus rapide, est présentée dans le tableau à gauche.

*NOTA : Vitesse au sol indiquée à 2600 tours/min moteur avec des pneus arrière 26 x 12.00 - 12 type agriculture et avec des pneus arrière 26 x 12.00 - 12 type pelouse.*

## ARRET DU TRACTEUR

Réduisez le régime moteur et engagez la pédale de frein.

Positionnez le levier de changement de gamme au point mort.

Enfoncez fermement la pédale de frein et engagez le blocage de frein de stationnement.



**PRUDENCE** : Ne commencez jamais à vous déplacer avec les freins de stationnement serrés, les performances des freins seraient affectées par leur échauffement.

Laissez le moteur tourner au ralenti quelques minutes pour permettre un refroidissement régulier. Puis tournez le commutateur principal sur "arrêt" pour couper le moteur. Abaissez l'attelage trois points et retirez la clé de contact.

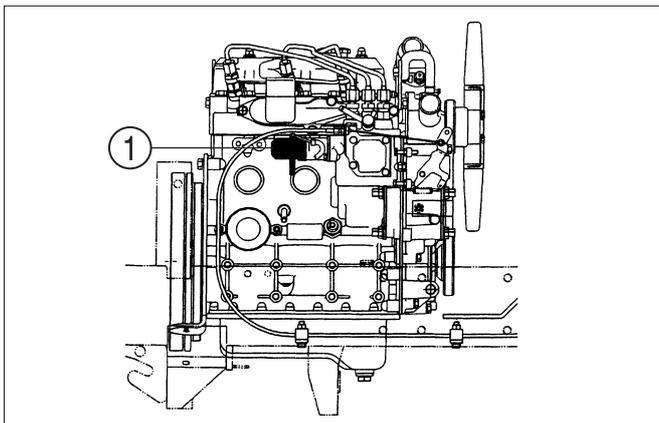


FIG. 34

**FIG. 34** : Si le moteur ne s'arrête pas lorsque vous mettez le commutateur principal sur arrêt, ouvrez le capot du côté gauche et enfoncez l'extrémité du cache du solénoïde ①, jusqu'à ce que le moteur s'arrête. Consultez votre concessionnaire si l'utilisation manuelle de l'arrêt moteur est nécessaire.



**PRUDENCE** : Avant de laisser le tracteur sans surveillance, veillez à bloquer le frein, à abaisser au sol l'outil monté à l'arrière et à retirer la clé de contact.

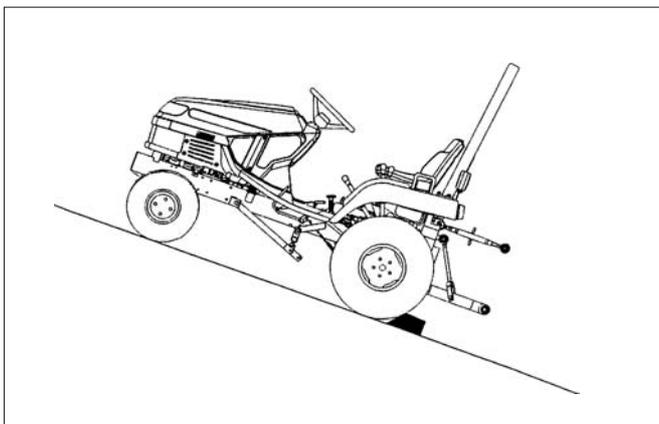


FIG. 35

**FIG. 35** : Stationnez toujours le tracteur sur une surface de niveau, partout où c'est possible. Si un stationnement en pente est nécessaire, calez les deux roues arrière comme illustré.

*NOTA* : En arrêtant ou en stationnant le tracteur, veillez à bloquer le frein

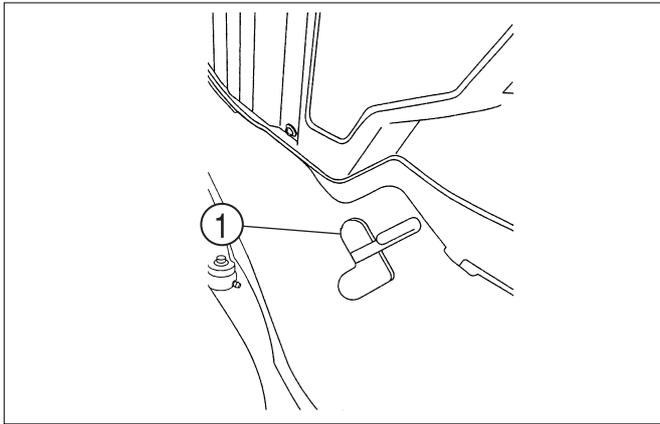


FIG. 36

## BLOCAGE DE DIFFERENTIEL

**FIG. 36 :** La pédale de blocage de différentiel ①, ne devra être actionnée que si nécessaire, car la capacité de direction en sera grandement réduite.

Pour engager le blocage de différentiel, laissez le mouvement des roues arrière s'arrêter. Enfoncez la pédale de blocage.

Pour désengager le blocage de différentiel, libérez la pédale de blocage de différentiel. La pédale de blocage devrait normalement revenir en position "arrêt".

*NOTA :* Parfois, la pédale de blocage de différentiel peut rester engagée en raison de la différence de couple exercée par les roues arrière. Dans ce cas, enfoncez la pédale HST en faisant avancer lentement le tracteur pour libérer la pédale.



**PRUDENCE :** N'UTILISEZ PAS le blocage de différentiel sur des surfaces dures ou lors des transferts de la machine. NE L'ENGAGEZ PAS alors que les roues arrière tournent car des dégâts sévères pourraient survenir.

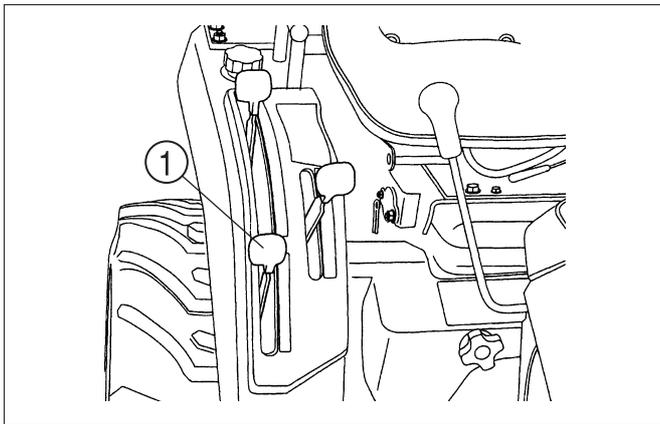


FIG. 37

## QUATRE ROUES MOTRICES (modèle 4x4)

**FIG. 37 :** Les modèles à quatre roues motrices présentent un essieu avant à entraînement mécanique. L'engagement et le désengagement de l'essieu avant moteur sont commandés par le levier ①, sur le côté droit du tracteur.

*IMPORTANT :* Avant d'engager ou de désengager les quatre roues motrices, mettez le tracteur à l'arrêt.

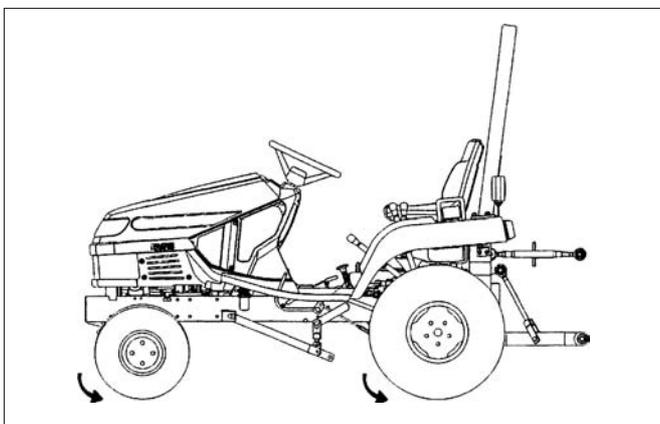


FIG. 38

**FIG. 38 :** Lorsque l'essieu avant est engagé, la vitesse au sol des pneus avant varie par rapport à la vitesse au sol des pneus arrière. Ceci est destiné à faciliter la direction quand les quatre roues motrices sont sélectionnées.

Pour cette raison, l'essieu avant doit être désengagé lorsque le tracteur circule ou est utilisé sur une surface dure et sèche. Ne pas le faire se traduira par une usure rapide des pneus avant et un risque d'endommager la ligne d'entraînement.

*IMPORTANT :* Désengagez toujours l'essieu avant moteur pour travailler dans des conditions de patinage de roues minime (SURFACES SECHES OU DURES). Si un changement est nécessaire, des pneus de rechange identiques devront être montés pour garder un rapport d'essieux avant/arrière correct.

---

## PRISE DE FORCE (PDF)



**AVERTISSEMENT** : Les arbres de Pdf ainsi que les outils entraînés par la Pdf peuvent être extrêmement dangereux. Observez les points importants suivants :

N'utilisez PAS le tracteur sans qu'un chapeau de Pdf soit installé. Ce chapeau protège les personnes contre les blessures et évite que les cannelures soient endommagées.

Avant de procéder à l'accrochage, au réglage ou à un travail sur les outils entraînés par la Pdf, désengagez la Pdf, arrêtez le moteur et retirez la clé. Ne travaillez pas sous un matériel relevé.

Avant d'engager un outil entraîné par la Pdf, relevez et abaissez TOUJOURS prudemment l'outil à l'aide de la commande de position. Vérifiez les dégagements, la plage de coulissement de l'arbre de Pdf et l'articulation.

Veillez à ce que tous les boucliers de sécurité de Pdf soient en permanence en place.

Veillez à ce que tous les outils entraînés par la Pdf soient en bon état et conformes aux normes actuelles.

N'enjambez JAMAIS la ligne d'entraînement.

N'utilisez PAS la barre d'attelage du tracteur ou la barre d'attelage de l'outil comme un marchepied.

N'utilisez JAMAIS la ligne d'entraînement comme un marchepied.

Ne portez JAMAIS de vêtements lâches.

Restez à distance au moins égale à votre taille d'une ligne d'entraînement en rotation.

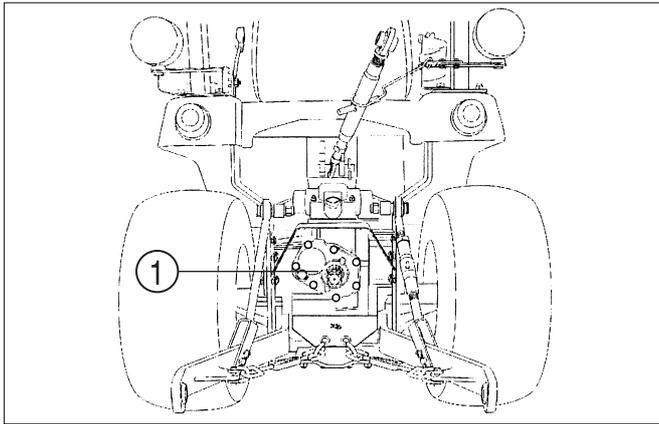


FIG. 39

### ARBRE DE PdF ARRIÈRE

FIG. 39 : Un arbre de PdF de 35mm (1 3/8") à six cannelures ①, est fourni à l'arrière du tracteur pour transmettre la puissance aux matériels portés et autres équipements entraînés par la PdF suivant les besoins.

Un couvercle de protection se positionne au-dessus des cannelures de l'arbre lorsque celui-ci n'est pas en service.

La vitesse normale de fonctionnement de l'arbre de PdF arrière de 540 tr/min est atteinte au régime moteur de 2532 tr/min.

*IMPORTANT : Lorsque l'on utilise la PdF avec un matériel monté sur l'attelage trois points, il peut être nécessaire de déposer la barre d'attelage ②, à l'arrière du tracteur. Certains types de matériels portés, lorsqu'ils sont abaissés, peuvent laisser l'arbre de PdF toucher la barre d'attelage.*

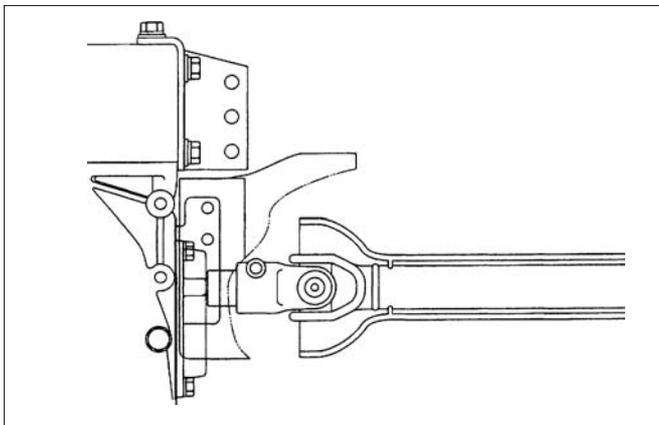


FIG. 40

FIG. 40 : Arbre d'entraînement d'outil présenté raccordé à l'arbre de PdF arrière du tracteur.



**PRUDENCE :** Veillez à ce que tous les boucliers de PdF soient installés sur le tracteur et sur l'outil. Avant de procéder à un nettoyage ou un réglage sur le tracteur ou la machine entraînée par la PdF, **COUPEZ LE MOTEUR ET DESENGAGEZ LA PdF.**

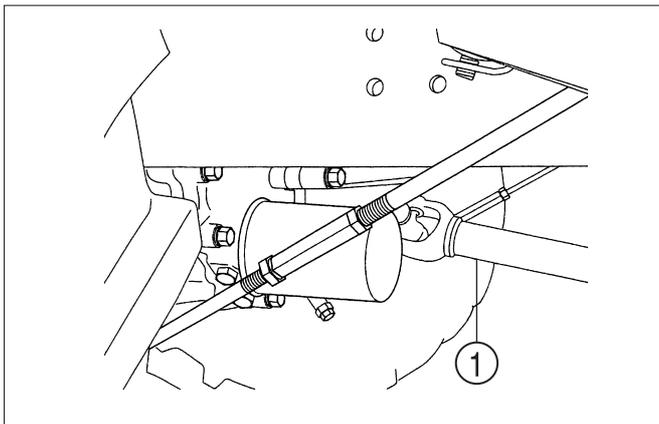


FIG. 41

### ARBRE DE PdF VENTRAL

FIG. 41 : La PdF ventrale ①, est un arbre pointé vers l'avant, situé au-dessous du tracteur. La PdF centrale sert à faire fonctionner certains outils montés au centre ou à l'avant. Un arbre de 25,4mm (1") à quinze cannelures est utilisé.

Le couvercle de PdF ventrale doit être installé lorsque l'utilisation de la PdF ventrale n'est pas nécessaire.

2000 tr/min au régime moteur de 2476 tr/min.



**PRUDENCE :** Veillez à ce que tous les boucliers de PdF soient installés sur le tracteur et sur l'outil. Avant de procéder à un nettoyage ou un réglage sur le tracteur ou la machine entraînée par la PdF, **COUPEZ LE MOTEUR ET DESENGAGEZ LA PdF.**

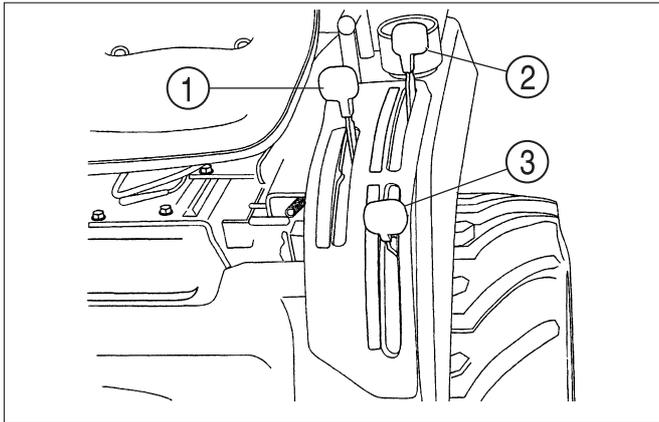


FIG. 42

## COMMANDES D'UTILISATION DE LA PdF

**FIG. 42 :** La PdF arrière et la PdF centrale sont toutes deux commandées par le levier d'embrayage de PdF, ①.

Le levier sélecteur de PdF arrière ②, sert à sélectionner la position des pignons d'entraînement de la PdF arrière.

**Pour sélectionner la PdF arrière** – Vérifiez que le levier d'embrayage de PdF ①, est sur ARRET, puis déplacez le levier sélecteur de PdF arrière ②, vers l'arrière en position "540" pour engager l'engrenage.

**Pour engager la PdF** – Déplacez le levier d'embrayage de PdF vers l'avant.

*NOTA : Lorsque vous engagez l'embrayage de PdF, réduisez le régime moteur.*

**Pour désengager la PdF** – Déplacez le levier d'embrayage de PdF vers l'arrière.

Le levier sélecteur de PdF ventrale ③, sert à sélectionner la position des pignons d'entraînement de la PdF centrale.

**Pour sélectionner la PdF ventrale** – Vérifiez que le levier d'embrayage de PdF ①, est sur ARRET, puis déplacez le levier sélecteur de PdF ventrale ③, vers l'arrière en position "2000" pour engager l'engrenage.

**Pour engager la PdF** – Déplacez le levier d'embrayage de PdF vers l'avant.

*NOTA : Lorsque vous engagez l'embrayage de PdF, réduisez le régime moteur.*

**Pour désengager la PdF** – Déplacez le levier d'embrayage de PdF vers l'arrière.

*NOTA : Les PdF arrière et centrale peuvent être utilisées en même temps ou indépendamment l'une de l'autre.*

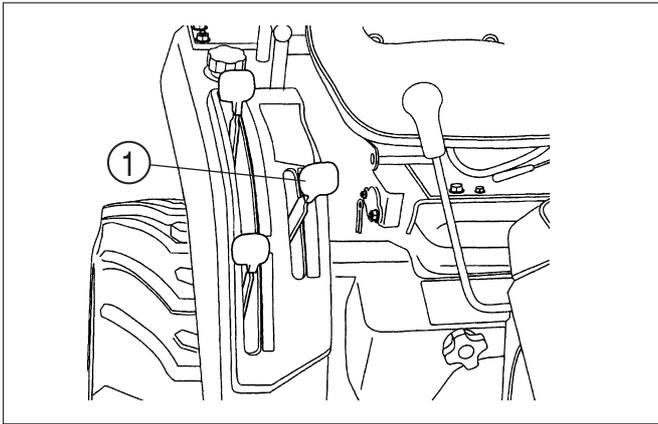


FIG. 43

## ATTELAGE TROIS POINTS (Modèle 4x4)

L'attelage trois points combine le tracteur et l'outil en une unité de travail. La position et le relevage de l'outil sont contrôlés par des commandes hydrauliques. De plus, le poids et les charges de l'outil imposent une pression vers le bas sur les roues arrière du tracteur pour augmenter la traction.

### Commandes d'attelage

**FIG. 43 :** Le pupitre de commande à droite du siège conducteur contrôle le système pour fournir les fonctions de commande d'attelage suivantes :

**Commande de position** – Maintient la position de l'attelage à hauteur constante par rapport au tracteur. A mesure que l'on déplace le levier de commande de position ①, vers l'arrière, l'attelage et l'outil sont relevés. Déplacer le levier vers l'avant va abaisser l'attelage dans la position sélectionnée. Chaque réglage du levier fournit une position spécifique de l'attelage et de l'outil.



**PRUDENCE :** Utilisez le levier de commande de position ①, pour accrocher et décrocher les outils.

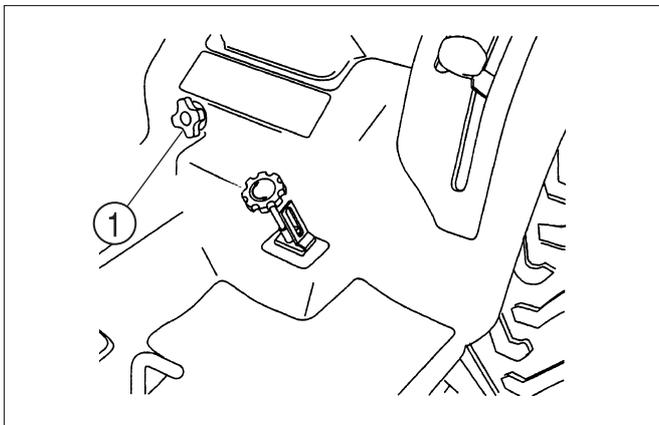


FIG. 44

**FIG. 44 :** Commande de vitesse d'abaissement – La molette ①, commande la "vitesse de chute" de la timonerie de l'attelage trois points et de l'outil. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour ralentir la vitesse de chute, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse de chute. Tourner la molette à fond dans le sens des aiguilles d'une montre va bloquer l'outil en position relevée.



**PRUDENCE :** Lorsque vous travaillez sur ou autour d'outils portés, abaissez-les toujours au sol avant d'intervenir. Si l'outil doit être relevé, calez-le toujours et abaissez bien les bras.

## ATTELAGE TROIS POINTS (modèle 4x2)

Le modèle deux roues motrices n'est pas équipé de l'attelage trois points. A mesure que l'on déplace le levier de commande de position ①, vers l'arrière, la timonerie de plateforme de tondeuse est relevée par le vérin hydraulique. Déplacer le levier vers l'avant va abaisser la timonerie dans la position sélectionnée.

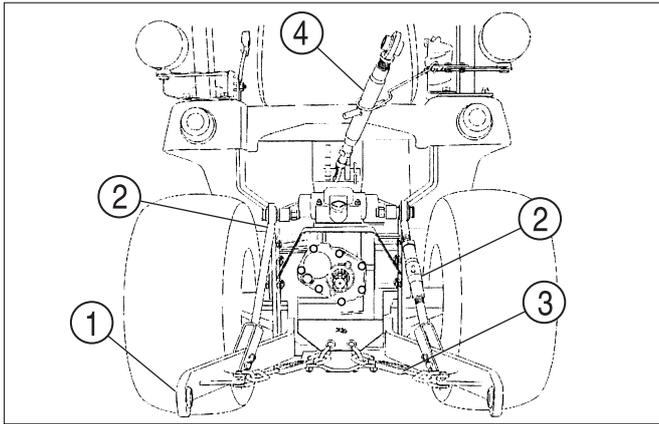


FIG. 45

### TIMONERIE ARRIÈRE (modèle 4x4)

**FIG. 45** : La timonerie consiste en plusieurs composants principaux permettant l'accrochage et l'utilisation d'outils :

**Bras inférieurs, ①** – Points d'accrochage principaux aux axes inférieurs de l'outil.

**Biellettes de relevage, ②** – Elles raccordent les bras inférieurs aux bras de relevage hydrauliques pour relever/abaisser les bras inférieurs. La biellette de relevage reliée au bras inférieur droit est prévue pour la correction d'assiette de l'outil (d'un côté à l'autre).

**Stabilisateurs, ③** – Ils réduisent l'oscillation latérale de l'outil.

**Bras supérieur, ④** - Ajustable, de type tendeur à lanterne pour mettre l'outil de niveau (d'avant en arrière).

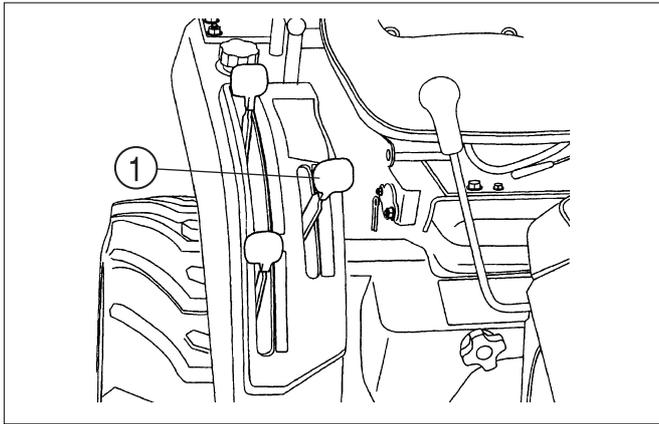


FIG. 46

## ACCROCHAGE D'OUTILS (modèle 4x4)



**PRUDENCE** : Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour accrocher/décrocher les outils, de façon à avoir un contrôle précis de l'attelage.

**FIG. 46** : Reculez le tracteur vers l'outil, en axant le tracteur sur le bâti d'attelage de l'outil.

Relevez ou abaissez l'attelage à l'aide du levier de commande de position ①, et alignez l'extrémité du bras inférieur gauche avec l'axe d'accrochage correspondant de l'outil.

Bloquez les freins, coupez le moteur et retirez la clé.

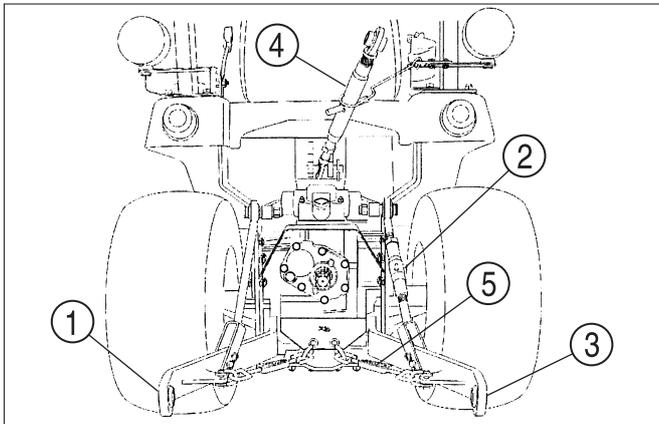


FIG. 47

**FIG. 47** : Faites glisser la rotule d'extrémité du bras inférieur gauche ①, sur l'axe de l'outil et bloquez-la à l'aide de la goupille.

Ajustez la hauteur du bras inférieur droit à l'aide du tendeur à lanterne de réglage d'assiette ②. Accrochez et bloquez le bras inférieur droit ③, sur l'outil avec la goupille.

Accrochez le bras supérieur ④, en haut du bâti d'attelage de l'outil à l'aide de l'axe fourni avec le tracteur. Faites tourner la section de barillet central du bras supérieur pour l'allonger ou le raccourcir, et mettez l'outil de niveau d'avant en arrière.

Après avoir accroché l'outil, il est possible de le ré-ajuster pour travailler de niveau, à l'aide de la biellette de correction d'assiette et du bras supérieur. Bloquez tous les réglages.

*IMPORTANT* : Avec certains outils portés, il sera nécessaire de déposer la barre d'attelage à l'arrière du tracteur pour pouvoir relever et abaisser l'outil sans obstacle.

Certains outils ont besoin d'un jeu latéral minimal. Les stabilisateurs ⑤, sur chaque bras inférieur devront être réglés de manière uniforme pour réduire le jeu latéral au niveau souhaitable. N'éliminez pas le jeu latéral car les bras inférieurs pourraient être endommagés.

*NOTA* : La quantité de jeu latéral (liberté des stabilisateurs) dépend de l'outil et du type d'opération. Habituellement, un mouvement latéral total de 50mm est souhaitable, soit 25mm de chaque côté de l'axe du tracteur.

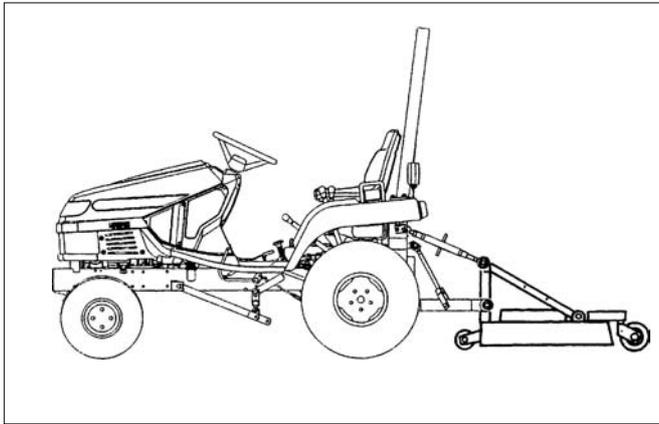


FIG. 48

### UTILISATION DU CONTRÔLE DE POSITION (modèle 4x4)

**FIG. 48 : Type de travail** – Accrochage/déaccrochage des outils et autres opérations nécessitant de garder l’outil à hauteur constante au-dessus du sol. Egalement utilisé avec les outils à roulettes de terrage (appui).

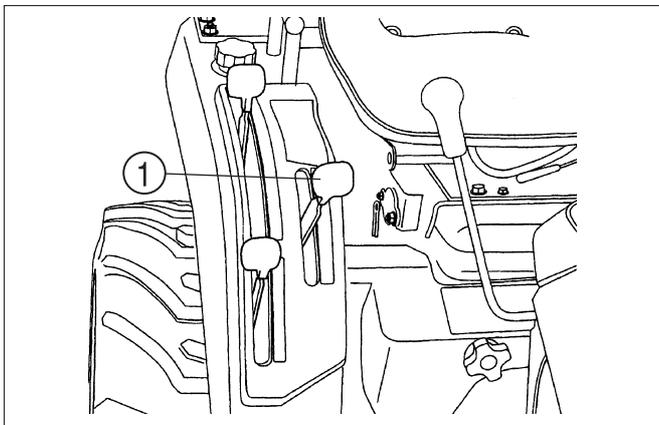


FIG. 49

**FIG. 49 : Positions du levier** – Utilisez le levier de commande de position ①, pour régler la position de l’attelage et de l’outil.

**Pour commencer à travailler** – Alignez le tracteur et l’outil sur le terrain et déplacez le levier de commande de position, 1, vers l’avant (vers la DESCENTE). Ajustez la hauteur de l’outil voulue à l’aide du levier de commande de position. Notez l’emplacement du levier.

**Pour tourner** – Déplacez le levier de position ①, vers l’arrière (vers la MONTEE) pour relever l’outil. Terminez le virage et remettez l’outil dans la position de réglage précédente pour reprendre l’opération.

**Pour finir le travail et transférer le matériel** – Déplacez le levier de commande de position, 1, à fond vers l’arrière du pupitre.

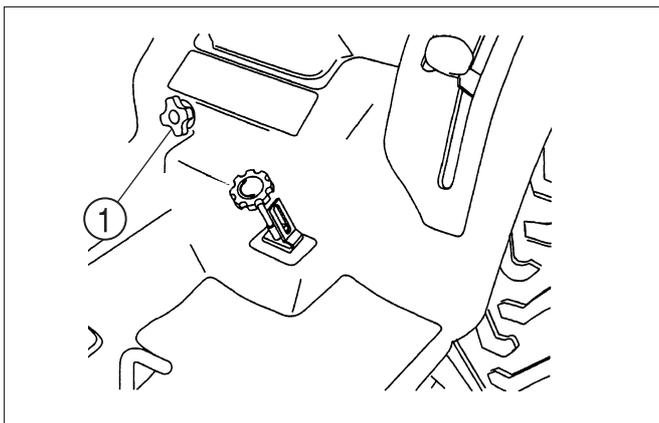


FIG. 50

**Fig. 50 :** Si vous utilisez des outils de poids différents, la "vitesse de chute" de l’attelage trois points et de l’outil peut être contrôlée avec la molette de "commande de vitesse d’abaissement" ①.

Tournez la molette dans le sens des aiguilles d’une montre pour ralentir la vitesse de chute, et dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour augmenter la vitesse de chute. Tourner la molette à fond dans le sens des aiguilles d’une montre va bloquer l’outil en position relevée.



**PRUDENCE :** Lorsque vous utilisez des outils portés avec la ligne d’entraînement de Pdf, vérifiez : que l’arbre d’entraînement de Pdf présente un engagement minimum de 51mm des sections télescopiques, dans toutes les positions de l’attelage/outil, que la hauteur de l’attelage lors du relevage n’entrave pas les cardans de l’arbre d’entraînement à cause de la longueur extrême de l’arbre, que l’entraînement de Pdf est désengagé pendant le transport.

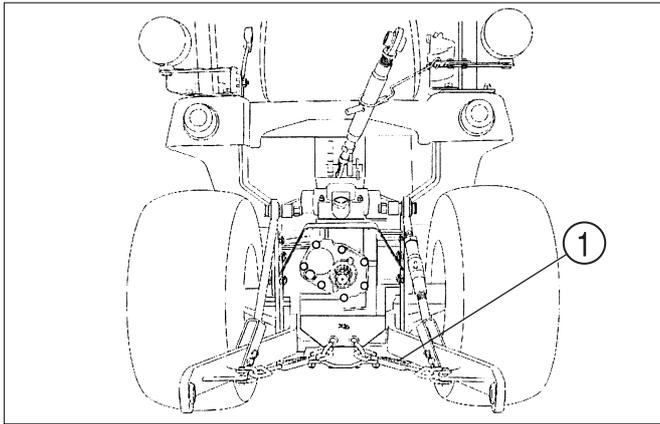


FIG. 51

## DÉCROCHAGE D'OUTILS (modèle 4x4)



**PRUDENCE** : Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour accrocher/décrocher les outils, de façon à avoir un contrôle précis de l'attelage.

**FIG. 51** : Sélectionnez une surface de niveau pour décrocher et remiser un outil. Abaissez l'outil au sol en déplaçant le levier de commande de position sur la position DESCENTE. Si nécessaire, ajustez la bielle de correction d'assiette du bras de relevage droit pour aligner l'outil au sol.

Coupez le moteur, bloquez solidement les freins et retirez la clé du tracteur.

Désaccouplez l'arbre d'entraînement de PdF de l'outil (le cas échéant). Débranchez le bras supérieur de l'outil et placez-le en position de stockage sur le tracteur en engageant le ressort du bras supérieur dans la fente du panneau central arrière.

*NOTA* : Il peut être nécessaire d'allonger ou raccourcir le bras supérieur pour pouvoir le désaccoupler de l'outil.

Désaccouplez les bras inférieurs des axes de l'outil. Veillez à ré-ajuster les stabilisateurs ①, des bras inférieurs, pour empêcher toute interférence avec les pneus.

Prenez place sur le siège conducteur, démarrez le moteur et écartez le tracteur de l'outil.

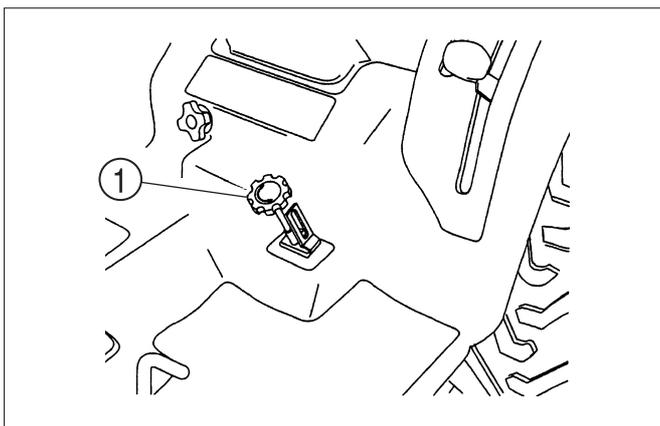


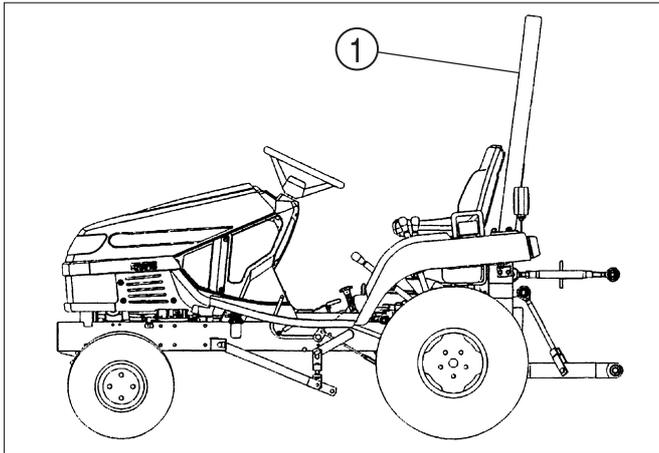
FIG. 52

## MOLETTE DE RÉGLAGE DE HAUTEUR DE COUPE

**FIG. 52** : La molette de réglage de hauteur de coupe ①, ajuste la hauteur de coupe pour la plate-forme de tondeuse à montage central. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre va abaisser la hauteur de coupe de la plate-forme de tondeuse, et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre va relever la hauteur de coupe de la plate-forme de tondeuse.



**PRUDENCE** : Lorsque vous travaillez sans la plate-forme de tondeuse à montage central, la timonerie de la plate-forme de tondeuse doit être en entièrement relevée à l'aide du levier de commande de position. Par ailleurs, tournez la molette de réglage de hauteur de coupe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la position la plus haute.



**FIG. 53**

## **STRUCTURE DE PROTECTION ANTI-RETOURNEMENT (ROPS)**

**FIG. 53 :** Ce tracteur est équipé d'une structure de protection anti-retournement (ROPS).



**AVERTISSEMENT :** Si la structure ROPS est endommagée en cours d'opération, n'essayez pas de la souder, cintrer ou redresser. Vérifiez que tous les composants sont en bon état pour assurer la protection prévue.

Seuls les boulons d'origine ou leurs équivalents de rechange doivent être utilisés, et serrés au couple correct.

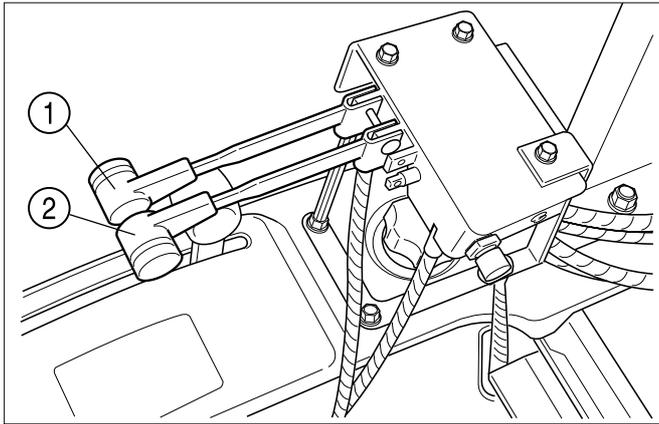


FIG. 54

### HYDRAULIQUE AUXILIAIRE EXTERIEURE (accessoire)

L'hydraulique auxiliaire peut être installée par le concessionnaire pour faire fonctionner un outil nécessitant une source d'énergie hydraulique externe. Des kits à deux tiroirs (deux circuits hydrauliques) sont disponibles.

**Fig. 54 et 55 :** Le levier de commande ①, contrôle le relevage ou l'abaissement de l'outil lorsque l'on utilise le premier jeu de raccords à distance. Le levier de commande ②, contrôle l'outil lorsque l'on utilise le second jeu de raccords à distance (kit à deux tiroirs uniquement).

Les leviers de commande reviennent au point mort central sous effet de ressort à partir des positions normales de relevage ou d'abaissement.

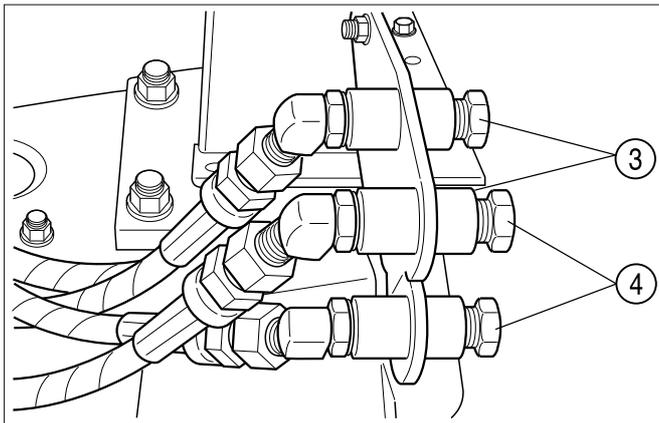


FIG. 55

Les raccords à distance se trouvent à l'arrière du tracteur, au-dessus de l'attelage trois points. Le jeu de raccords ③, correspond au levier de commande, 1, et le jeu de raccords ④, au levier de commande ②.

Les flexibles de l'outil doivent être branchés à chaque jeu de raccords de façon à ce que l'outil monte lorsque l'on tire le levier de commande correspondant vers l'arrière, et à ce qu'il descende lorsque l'on pousse le levier de commande vers l'avant. Les embouts de raccords mâles (sur les flexibles d'outil) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur et doivent également être insérés à fond et bloqués dans les raccords du tracteur pour fonctionner correctement.



**PRUDENCE :** Abaissez toujours l'outil au sol, coupez le moteur et libérez la pression du circuit (en actionnant les leviers de commande moteur arrêté) avant de brancher ou de débrancher les flexibles de l'outil.

## ENTRETIEN ET RÉGLAGES

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET CAPACITES

#### Huile moteur

Utilisez de l'huile Imoteur dans la viscosité SAE appropriée 10W30, classification API-CC ou mieux.

Capacité (Carter moteur et filtre) ..... 2,6 litres

Viscosité recommandée :

25°C et plus ..... SAE 30 W, 10W - 30

0 à 25°C) ..... SAE 20 W, 10W - 30

Au-dessous de 0°C ..... SAE 10 W, 10W - 30

15W-40 peut être utilisée sous des températures ambiantes au-delà de -10°C

Vidanges périodiques recommandées :

Vidange initiale et changement initial du filtre ..... 50 heures

Vidange et changement du filtre par la suite ..... toutes les 150 heures

#### Liquide de refroidissement moteur

Protection antigel (plein d'usine d'origine) ..... -34°C

Liquide de refroidissement recommandé ..... mélange 50/50 d'éthylène-glycol et d'eau

Contenance du système ..... 4,6 litres

#### Réservoir de carburant

Contenance ..... 21 litres

Carburant recommandé au-dessus de 4°C ..... N°. 2 ou N°. 2-D

Carburant recommandé au-dessous de 4°C ..... N°. 1 ou N°. 1-D

#### Transmission et boîte de différentiel (y compris circuit hydraulique)

Capacité (litres) : ..... 11,0 litres

Lubrifiant recommandé ..... SAE 80 GL-4

Vidanges périodiques recommandées : ..... 50 premières heures, puis toutes les 300 heures

#### Pont avant (4x4 uniquement)

Capacité ..... 4,0 litres

Lubrifiant de rechange recommandé ..... SAE 80 GL-4

Vidanges périodiques recommandées : ..... 50 premières heures, puis toutes les 300 heures

#### Graisseurs

Intervalles de graissage (tous les graisseurs) ..... toutes les 50 heures

Graisse recommandée ..... Graisse à base lithium N°. 2

*NOTA : Les vidanges périodiques indiquées ci-dessus sont données pour une utilisation normale. En raison de conditions de travail défavorables que l'on pourra rencontrer (environnement extrêmement poussiéreux ou boueux), les vidanges périodiques pourront devoir être plus fréquentes*



## CALENDRIER D'ENTRETIEN PERIODIQUE

Intervalle recommandé, pour chaque						Point à contrôler	Action nécessaire	N° Fig
Jour	50 h	150 h	200 h	300 h	An			
●						Ensemble des commandes	Examiner et réparer	
●						Ensemble des fixations, visserie	Contrôler et resserrer	
●						Flexibles, courroie de ventilateur, câblage	Examiner et réparer	
	●					Graisseurs	Graisser	56
●						Niveau d'huile moteur	Contrôler et compléter	58
	(*)	●				Huile moteur et filtre	Remplacer	59
●						Niveau d'huile de transmission	Contrôler et compléter	60
	(*)			●		Huile de transmission et filtre	Remplacer et nettoyer	61-62-63
	●					Niveau d'huile de pont avant	Contrôler et compléter	64
	(*)			●		Huile de pont avant	Remplacer	64
●						Grilles d'air et radiateur	Eliminer les débris	65
●						Niveau de liquide de refroidissement du radiateur	Contrôler et compléter	65
					●	Liq.de refroidissement du radiateur	Vidanger, rincer et remplacer	66
●						Tension de courroie de ventilateur	Contrôler et régler	67-68
●						Piège à poussière de filtre à air	Nettoyer	69
	●					Cartouche de filtre à air	Examiner, nettoyer ou remplacer	70
●						Niveau du réservoir de carburant	Faire le plein	
●						Cuve de décantation du filtre à carburant	Examiner et nettoyer	71
				●		Cartouche de filtre à carburant	Remplacer et purger	72
	●					Batterie et câbles	Contrôler, nettoyer et serrer	76-77
	●					Niveau de l'électrolyte de batterie	Contrôler et compléter	78
●						Eclairage, clignotants	Contrôler et réparer	79-83
●						Réglage des freins	Contrôler et régler	86-87
●						Pression et état des pneus	Contrôler et régler	88
●						Couple de serrage des boulons de roues	Contrôler et resserrer	89
				●		Réglage roues avant	Contrôler et régler	90
●						Jeu libre de direction	Contrôler et réparer	91
				●		Flottement axial de l'essieu avant	Contrôler et régler	

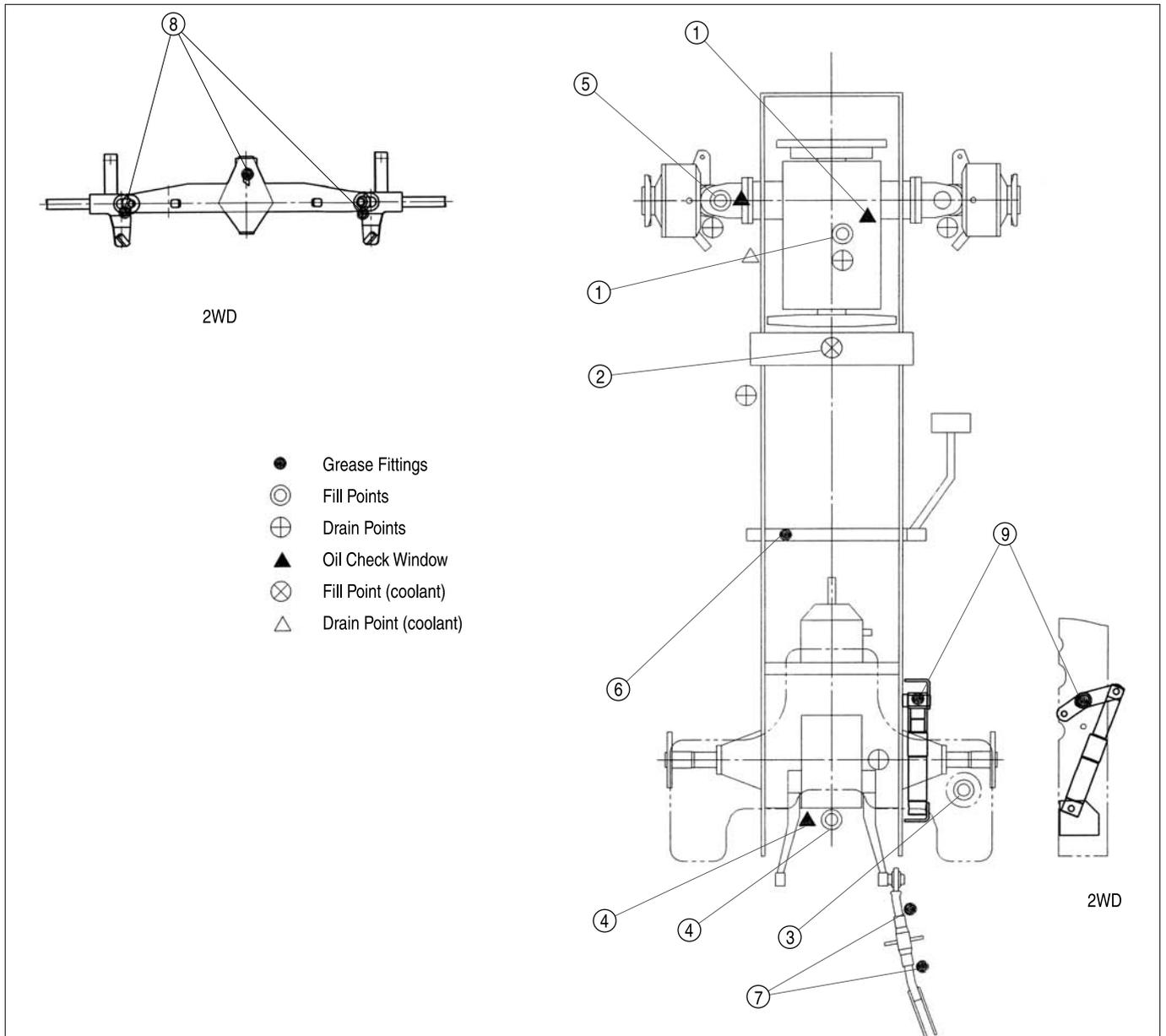
Les points marqués (\*) indiquent une visite initiale uniquement. Les intervalles ultérieurs sont marqués "●". Les intervalles ci-dessus sont donnés pour une utilisation normale. Sous des conditions d'exploitation difficiles (humidité, poussière, etc.), ou lorsqu'une visite précédente a indiqué le besoin d'actions plus fréquentes, ces intervalles peuvent devoir être rapprochés.



**POINTS DE GRAISSAGE / REMPLISSAGE**

**FIG. 56 :** Agencement général des emplacements de graissage, remplissage et vidange sur le tracteur :

Réf.	Description	Type
1.	Carter moteur	Huile moteur
2.	Radiateur du moteur	Liquide de refroidissement moteur
3.	Réservoir de carburant	Gasoil
4.	Pont arrière	Huile hydraulique
5.	Essieu 4x4	Huile hydraulique
6.	Pivots de freins	Graisse
7.	Tendeur à lanterne de correction d'assiette	Graisse
8.	Essieu 4x2	Graisse
9.	Timonerie de tondeuse	Graisse



**FIG. 56**

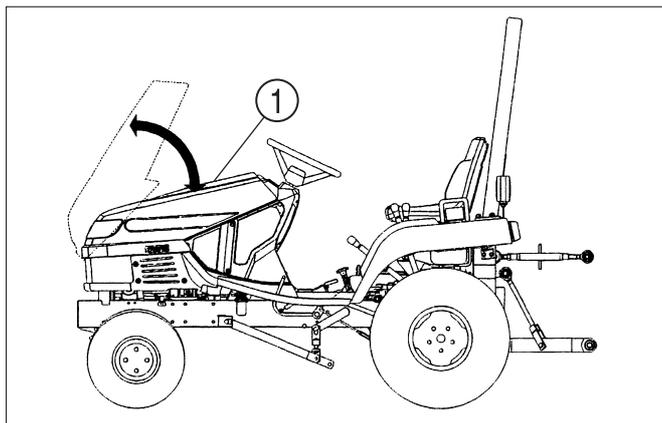


FIG. 57

## ACCES D'ENTRETIEN



**PRUDENCE** : Coupez le moteur avant de procéder à l'entretien du tracteur. Le capot du moteur doit être installé et fixé avant d'utiliser la machine.

**FIG. 57** : Pour accéder au radiateur, à la batterie et aux composants du moteur, ouvrez le capot moteur ①. Pour ouvrir le capot, soulevez-le par l'arrière (côté tableau de bord).

Pour fermer le capot, abaissez-le dans le sens inverse de l'ouverture et poussez légèrement sur l'arrière pour le verrouiller.

## DETAILS DU GRAISSAGE

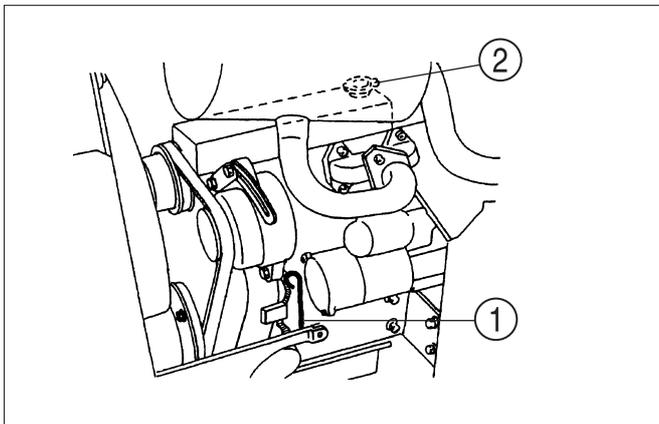
### Graisseurs

Injectez de la graisse dans l'ensemble des graisseurs (voir fig. 79) toutes les 50 heures de fonctionnement, en utilisant de la graisse multi-usages à base lithium. Nettoyez le pistolet à graisse et les graisseurs avant et après graissage pour empêcher la contamination par des saletés.

*NOTA : Si vous travaillez dans des conditions de boue ou d'humidité extrême, le graissage quotidien des graisseurs est recommandé.*

### Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre devront être changés après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 100 heures par la suite.

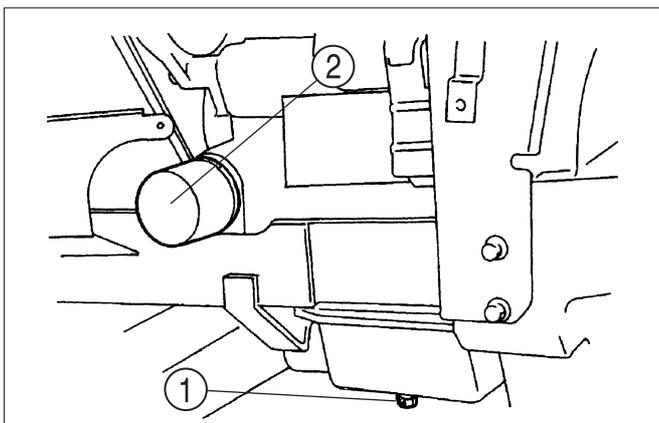


**FIG. 58**

**FIG. 58 : Pour vérifier le niveau d'huile moteur** – Le tracteur doit être stationné sur un sol de niveau, moteur arrêté. Extrayez la jauge ①, et vérifiez que le niveau d'huile est entre la limite supérieure, F, et la limite inférieure, L, sur la jauge. Essuyez la jauge, remettez-la momentanément en place dans le moteur et contrôlez de nouveau le niveau d'huile.

Faites l'appoint en huile par l'orifice de remplissage ②, suivant les besoins.

*NOTA : Ajoutez l'huile lentement pour faciliter l'évacuation de l'air du carter moteur.*



**FIG. 59**

**FIG. 59 : Pour changer l'huile moteur** – Faites fonctionner le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit réchauffée de manière adéquate. Déposez le bouchon de vidange ①, du moteur pour permettre la vidange de toute l'huile. Remettez en place le bouchon de vidange et remplissez le carter moteur jusqu'à la limite supérieure de la jauge.

**Pour remplacer le filtre à huile moteur** – Dévissez la cartouche ②, du moteur et jetez-la. Veillez à retirer le joint d'étanchéité du filtre d'origine. Lubrifiez le joint d'étanchéité neuf sur la cartouche de rechange avec de l'huile moteur propre. Vissez la cartouche neuve jusqu'à ce que le joint d'étanchéité soit en contact avec l'adaptateur, puis serrez la cartouche d'un demi-tour de plus.

Nettoyez l'huile renversée et remplissez le carter moteur. Démarrez le moteur, vérifiez l'absence de fuites et faites le niveau d'huile suivant les besoins.

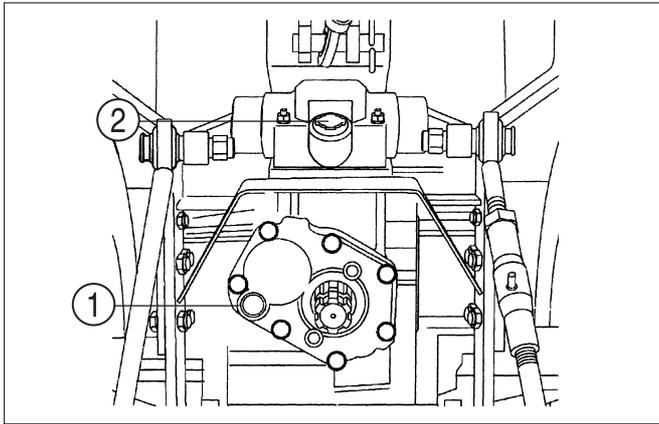


FIG. 60

## Huile de transmission et filtre

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central et l'essieu arrière, et sert également de fluide hydraulique.

L'huile de transmission et le filtre devront être changés après les 50 premières heures de marche puis toutes les 200 heures par la suite.

**FIG. 60 :** Pour vérifier le niveau d'huile de transmission – Garez le tracteur sur un sol de niveau. Le niveau d'huile devrait apparaître sur le regard de contrôle ①.

Le niveau d'huile se complète, suivant les besoins, en déposant le bouchon de remplissage ②, et en ajoutant de l'huile par l'orifice de remplissage.

*NOTA :* Ajouter de l'huile à la transmission maintiendra également le niveau correct dans le carter central et l'essieu arrière.

**FIG. 61 :** Pour vidanger l'huile de transmission – Déposez le bouchon de vidange ③, et vidangez complètement l'huile du système.

*IMPORTANT :* Abaissez complètement l'attelage trois points avant de vidanger l'huile de transmission.

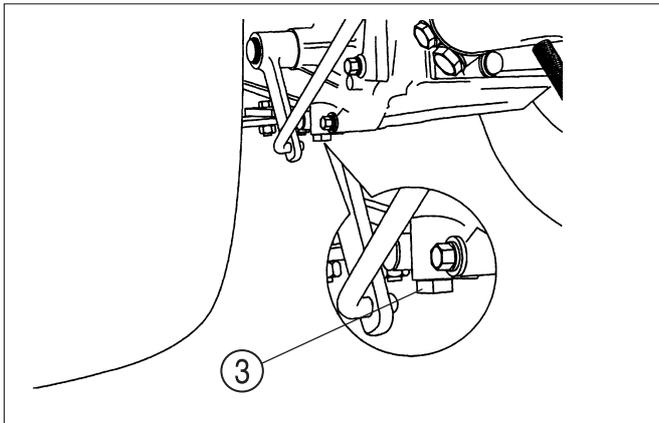


FIG. 61

**FIG. 62 :** Remplacez toujours le filtre à huile hydraulique une fois l'huile vidangée. Dévissez prudemment le filtre à huile ④, de son adaptateur. L'utilisation d'une clé à filtre peut être nécessaire.

Nettoyez l'adaptateur de filtre et lubrifiez le joint d'étanchéité du filtre de rechange avec de l'huile hydraulique propre. Vissez le filtre neuf jusqu'à ce que le joint d'étanchéité touche l'adaptateur puis serrez de 2/3 de tour supplémentaire à la main. N'utilisez pas de clé à filtre pour poser le filtre.

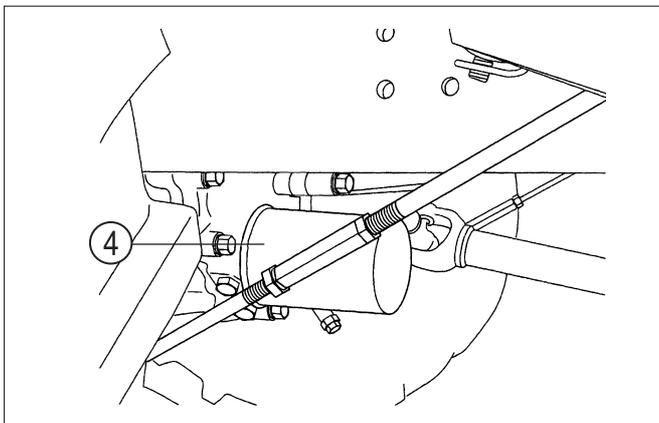


FIG. 62

**FIG. 63 :** Pour nettoyer le filtre d'aspiration de la transmission ⑤, vidangez l'huile et déposez la roue arrière gauche. Dévissez le filtre et nettoyez la crépine du filtre dans du solvant ou du kérosène, séchez-le soigneusement et remettez-le en place. Veillez à ne pas endommager les joints toriques ⑥. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le filetage du bouchon de vidange et remettez-le en place. Faites le plein du système avec de l'huile propre au niveau indiqué.

Démarrez le tracteur et laissez-le tourner au ralenti quelques minutes tout en actionnant les commandes hydrauliques. Coupez le moteur, abaissez l'attelage trois points et recontrôlez le niveau d'huile. Faites l'appoint en huile de transmission si nécessaire. Vérifiez l'absence de fuites et rectifiez si nécessaire.

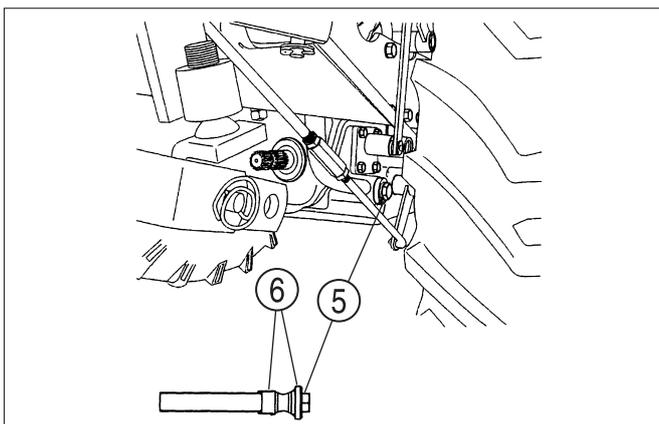


FIG. 63

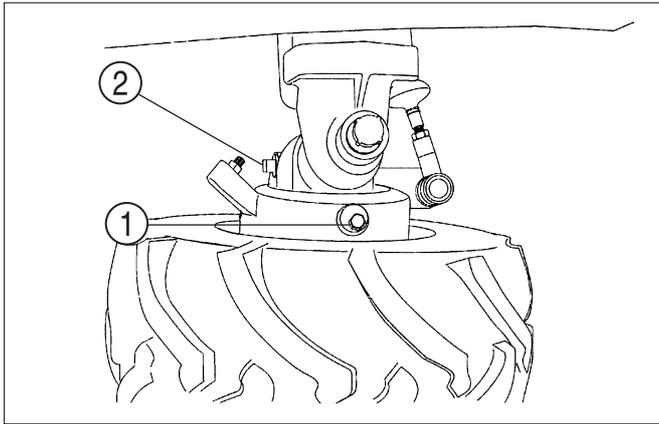


FIG. 64

### Huile de pont avant (4x4)

L'essieu avant moteur présente un niveau d'huile commun pour le carter de différentiel avant et chacun des réducteurs de roues. Le niveau d'huile devra être vérifié toutes les 50 heures de fonctionnement du tracteur. L'huile devra être vidangée après les 50 premières heures de fonctionnement puis toutes les 300 heures par la suite.

**FIG. 64 : Pour vérifier le niveau d'huile** – Garez le tracteur sur un sol de niveau puis déposez le bouchon de remplissage, ①.

Vérifiez que le niveau d'huile est à la moitié de pont avant. Lorsque le niveau d'huile est inférieur, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre la moitié du pont avant.

**Pour vidanger l'huile** – Déposez le bouchon de vidange ②, des deux réducteurs de roues. Une fois toute l'huile vidangée, remettez en place les bouchons de vidange et faites le plein d'huile jusqu'à la moitié du pont avant.

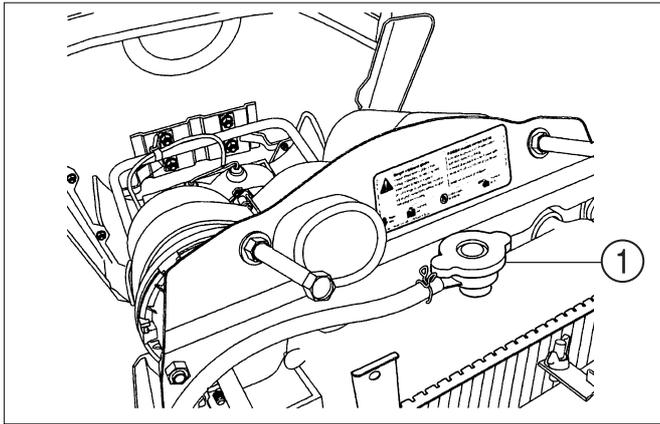


FIG. 65

## CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT



**PRUDENCE** : Ne retirez PAS le bouchon de radiateur quand le moteur est chaud.

Faites tourner le bouchon lentement pour libérer la pression. Ensuite vous pouvez enlever le bouchon en toute sécurité.

**FIG. 65** : Le circuit de refroidissement est rempli d'usine d'une solution antigel pour protéger le moteur et le radiateur à -34°C. Le niveau du liquide de refroidissement devra être maintenu à 12mm sous l'ouverture du col de remplissage ①. Vérifiez tous les ans la protection antigel du liquide de refroidissement.

*NOTA* : Après avoir ajouté du liquide de refroidissement, démarrez le moteur et faites-le fonctionner jusqu'à ce que le liquide de refroidissement ainsi réchauffé soit mélangé. Vérifiez périodiquement le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir de trop-plein pour vous assurer que le niveau se situe entre les repères lorsque le moteur est froid.

Vérifiez périodiquement l'état des flexibles, de la courroie et des colliers, et serrez-les ou remplacez-les si nécessaire.

Gardez le radiateur, la grille du radiateur et la calandre propres pour permettre un refroidissement maximum.

*IMPORTANT* : Agissez avec prudence lorsque vous nettoyez le radiateur pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement.

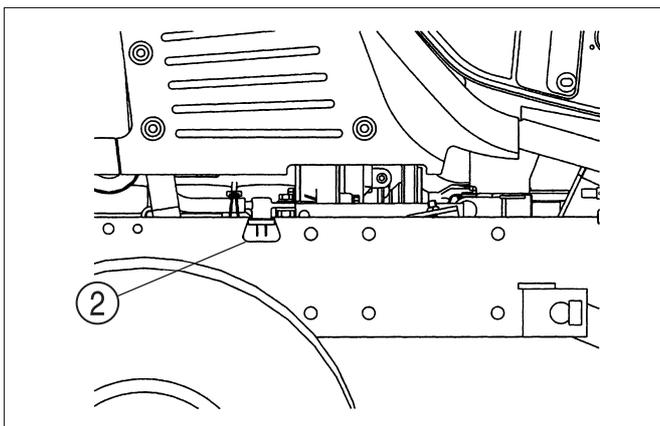


FIG. 66

**FIG. 66** : Le robinet de vidange ②, permet de vider le liquide de refroidissement du bloc-cylindres et du radiateur. Le robinet de vidange se trouve sur le côté gauche du moteur. Le liquide de refroidissement devra être remplacé s'il est contaminé par de la rouille ou de la boue. Desserrer le bouchon du radiateur facilitera la vidange.

*NOTA* : Si vous remplacez le liquide de refroidissement, rincez l'intérieur du radiateur et du bloc moteur à l'eau propre.

Le radiateur et le moteur doivent être vidangés si des températures inférieures à 0°C sont attendues et que le circuit de refroidissement n'est pas rempli d'un liquide de refroidissement ayant la protection antigel adéquate.

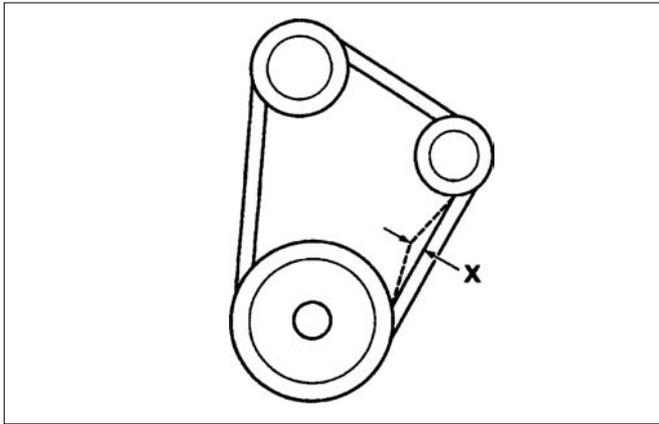


FIG. 67

**FIG. 67** : Une bonne tension de la courroie du ventilateur aide à assurer une circulation adéquate du liquide de refroidissement dans le bloc-cylindres et le radiateur. La courroie est correctement tendue lorsqu'elle se déforme d'environ 13 mm si l'on exerce une pression du pouce au centre de la portée de la courroie.



**PRUDENCE** : En raison de la position du silencieux, laissez-le refroidir avant de vérifier ou d'ajuster la tension de la courroie du ventilateur.

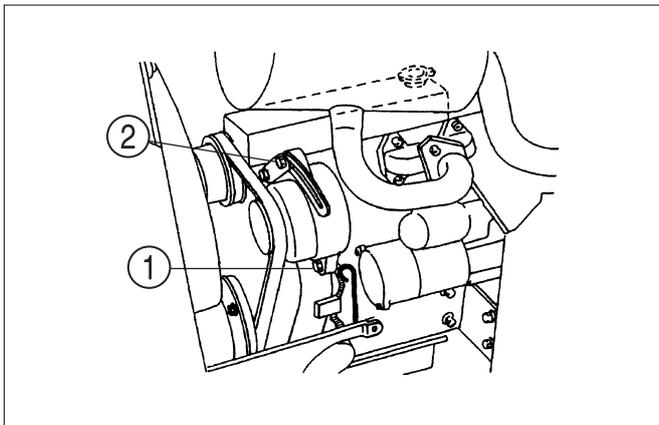


FIG. 68

**FIG. 68** : Pour ajuster la tension de la courroie, desserrez le boulon de pivot de l'alternateur ①, et le boulon de la ferrure de tension ②. Tirez le haut de l'alternateur vers l'extérieur pour tendre la courroie correctement, et serrez le boulon ②, d'abord, puis serrez le boulon de pivot ①.

*IMPORTANT* : Ne faites pas levier contre le boîtier d'alternateur ou la poulie. Appuyez prudemment contre la bride de montage de l'alternateur pour éviter toute détérioration

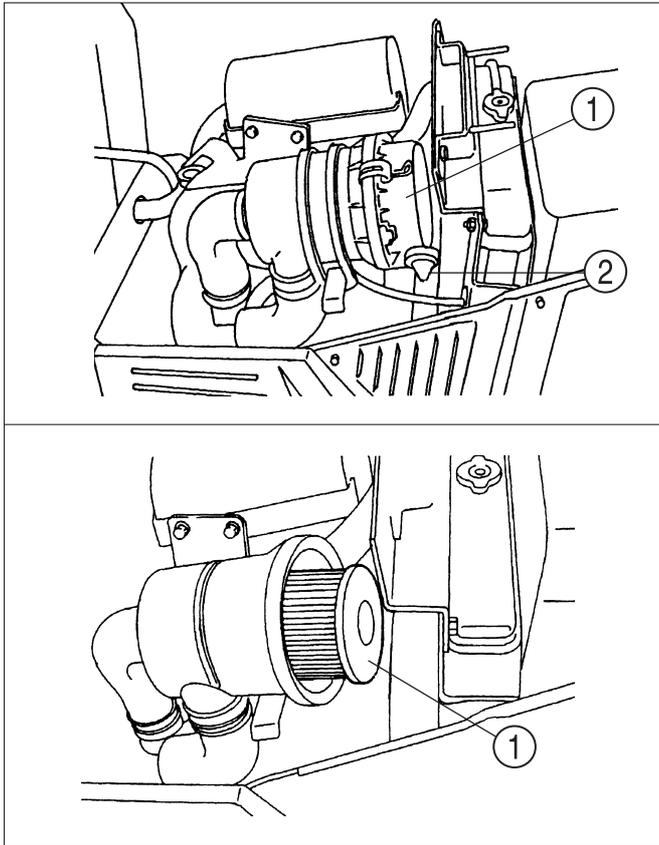


FIG. 69

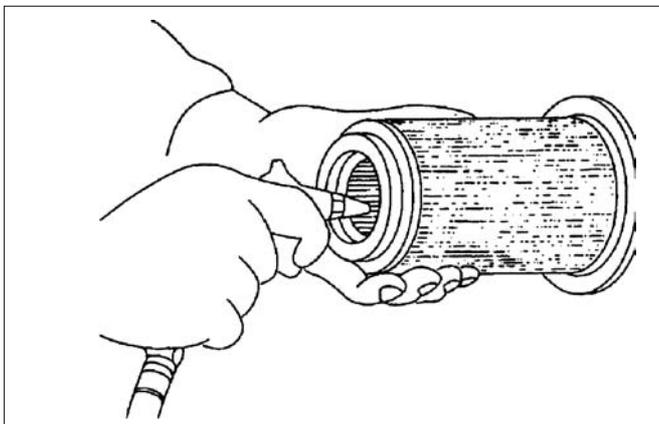


FIG. 1

## FILTRE A AIR MOTEUR

**IMPORTANT :** Ne faites jamais fonctionner le moteur avec les filtres à air déposés.

**FIG. 69 :** Soulevez le capot moteur pour accéder au filtre à air ①. Le filtre à air se compose d'une cartouche extérieure sèche en papier pour filtrer les particules de poussière de l'air d'admission. Le piège à poussière ②, piège les accumulations de poussière qui tombent de la cartouche extérieure.

"Pincez" périodiquement le piège à poussière pour libérer les particules accumulées. Si l'accumulation est humide, essuyez le piège à poussière à l'aide d'un chiffon.

**NOTA :** Un nettoyage régulier du piège à poussière peut réduire l'entretien de la cartouche filtrante.

**FIG. 70 :** La cartouche extérieure peut être nettoyée (si elle est en état d'utilisation) en utilisant les procédures suivantes :

En appliquant de l'air comprimé ne dépassant pas 200kPa à l'intérieur de la cartouche, chassez la saleté, l'herbe, les menues pailles, etc. non collées. Attention de ne pas endommager les plis de la cartouche avec le jet d'air. Si la cartouche extérieure est enduite d'huile ou de suie :

1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.
2. Plongez-y la cartouche pendant trente minutes.
3. Agitez la cartouche dans la solution jusqu'à ce que toute l'huile et la suie soient détachées.
4. Rincez la cartouche jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.
5. Laissez la cartouche sécher complètement. Ne la séchez pas à l'air comprimé ou à la chaleur.

Après avoir nettoyé (ou lavé) la cartouche, vérifiez qu'il n'y a pas de trous d'épingle, de percements ou de déchirures. Si le papier, l'enveloppe ou le joint de la cartouche présentent des signes de détérioration physique, la cartouche doit être remplacée.

**NOTA :** Remplacez une cartouche extérieure qui a déjà été lavée cinq fois.

## CIRCUIT DE CARBURANT

Utilisez exclusivement du gasoil propre de la bonne catégorie. L'introduction d'eau ou de saleté dans le réservoir de carburant ou dans une autre partie du circuit de carburant peut provoquer un colmatage répété du filtre à carburant et un risque de détérioration de la pompe d'injection et des injecteurs.

*IMPORTANT : Ne modifiez pas les réglages de la pompe d'injection ou des injecteurs. Agir de la sorte pourrait annuler la garantie du moteur et/ou du tracteur et provoquer une sévère détérioration du moteur. Consultez votre concessionnaire local ISEKI.*

### Filtre à carburant

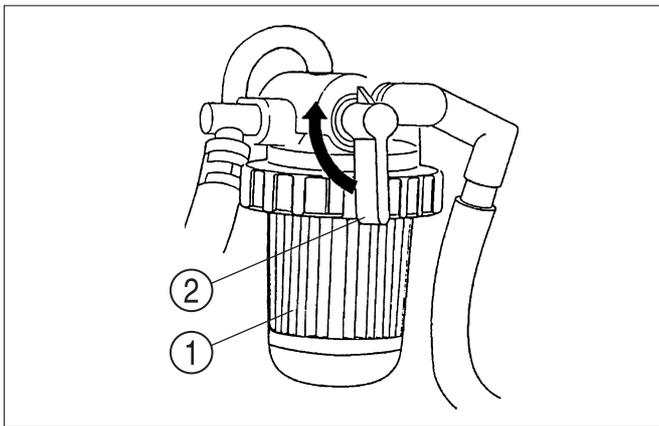


FIG. 71

**FIG. 71 :** Le filtre à carburant ①, se trouve sur le côté gauche du bâti de gauche et sert à débarrasser le carburant de ses impuretés avant qu'il atteigne la pompe d'injection. Le filtre à carburant incorpore une soupape ②, pour faciliter l'entretien du filtre et la purge de l'air du circuit de carburant.

Vérifiez qu'il n'y a pas d'accumulation de sédiments ou d'eau dans la cuve du filtre et nettoyez-la suivant les besoins.

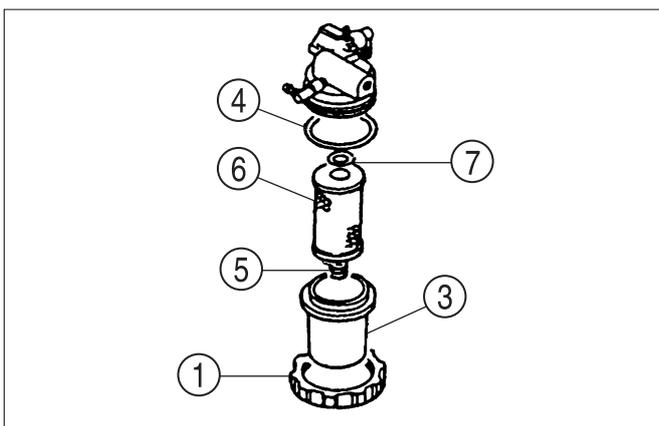


FIG. 72

**FIG. 72 :** Pour remplacer la cartouche du filtre à carburant ou nettoyer la cuve de décantation, mettez le robinet de carburant sur la position ARRÊT (poignée vers l'arrière).

Desserrez prudemment l'écrou cannelé ①, et déposez l'écrou, la cuve de décantation ③, et le joint torique ④. La cuve de décantation peut maintenant être nettoyée.

*NOTA : Ne perdez pas le ressort ⑤, entre la cuve et la cartouche filtrante.*

Tirez la cartouche filtrante ⑥, vers le bas et jetez-la. Examinez le petit joint torique ⑦, dans le réceptacle du filtre, et remplacez-le si nécessaire. Posez la cartouche neuve, en l'enfonçant vers le haut jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

Installez la cuve de décantation avec le ressort, le joint torique et l'écrou. Serrez l'écrou et essuyez le carburant perdu. Passez à la "Purge d'air du circuit de carburant" page suivante.

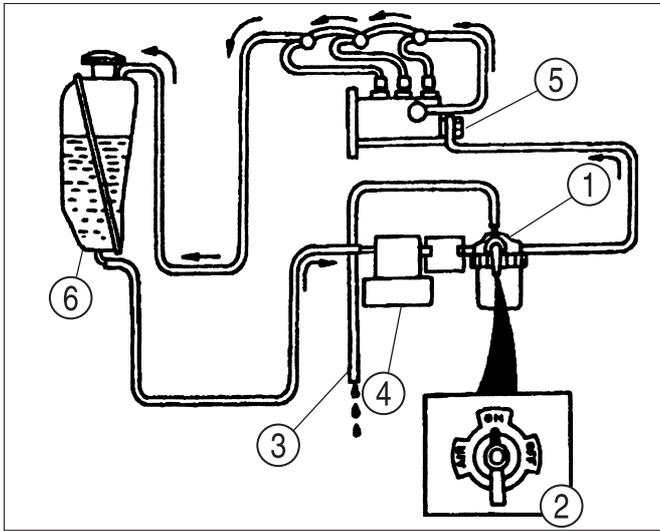


FIG. 73

### Purge d'air du circuit de carburant

Si l'une des situations suivantes est survenue, le circuit devra être purgé :

- Le réservoir de carburant est tombé en panne sèche.
- Les conduites de carburant, la cartouche filtrante et autres composants du circuit ont été débranchés ou déposés.
- Le moteur n'a pas fonctionné pendant une très longue période.
- Le moteur ne démarre pas, ou il démarre mais s'arrête après avoir fonctionné quelques minutes.

**FIG. 73 :** Vérifiez que le réservoir de carburant est plein pour fournir l'écoulement par gravité du carburant dans le filtre. Tournez le robinet (2), sur le filtre à carburant sur la position AIR (poignée vers l'avant).

Laissez les bulles d'air et le carburant sortir du tuyau de trop-plein (3), jusqu'à ce que les bulles d'air disparaissent et que seul du carburant s'écoule.

Tournez le robinet (2), en position MARCHÉ (poignée vers le bas).

Légende des composants du circuit de carburant :

Réf.	Description	Emplacement
1	Filtre à carburant	Avant gauche
2	Robinet du filtre	Sur le filtre
3	Tuyau de trop-plein	Avant gauche
4	Pompe électrique	Avant gauche
5	Pompe d'injection	Moteur, à gauche
6	Réservoir de carburant	Sous le siège

*NOTA :* Normalement, il n'est pas nécessaire de purger davantage le circuit en raison de la mise en marche de la pompe électrique quand le commutateur principal du tableau de bord est sur MARCHÉ. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifiez les fusibles de la pompe de carburant (voir "Circuit électrique").

### Bouchon de remplissage du réservoir de carburant

Lorsque l'on retire le bouchon de remplissage du réservoir de carburant, on peut remarquer un bruit de soulèvement ou de remontée. Ce bruit est normal et est dû à la conception du bouchon. Ne modifiez pas le bouchon et n'utilisez pas de pièces de rechange non agréées car des fuites de carburants pourraient se produire en cas de renversement du tracteur.

### Levier d'accélérateur

**FIG. 74 :** Le levier d'accélérateur devrait rester dans la position sélectionnée par l'opérateur. Du fait de l'utilisation normale, le frottement du levier peut diminuer, laissant le levier quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage (1), suivant les besoins pour retenir le levier d'accélérateur dans la position sélectionnée.

*NOTA :* Le réglage de frottement du levier d'accélérateur est accessible en déposant le couvercle de la colonne de direction et le tableau de bord.

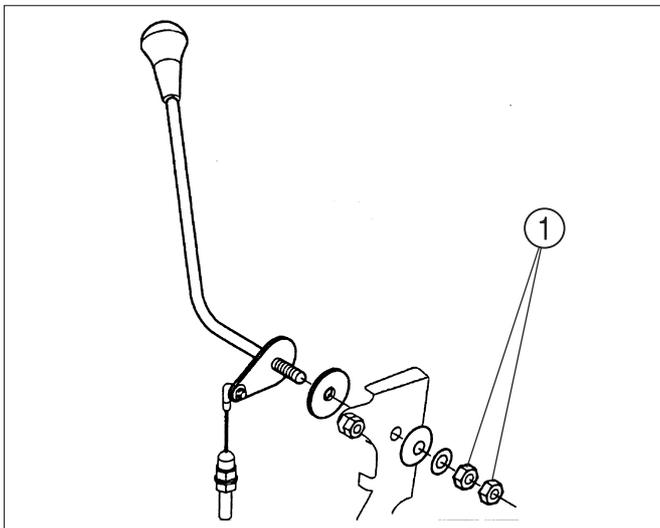


FIG. 74

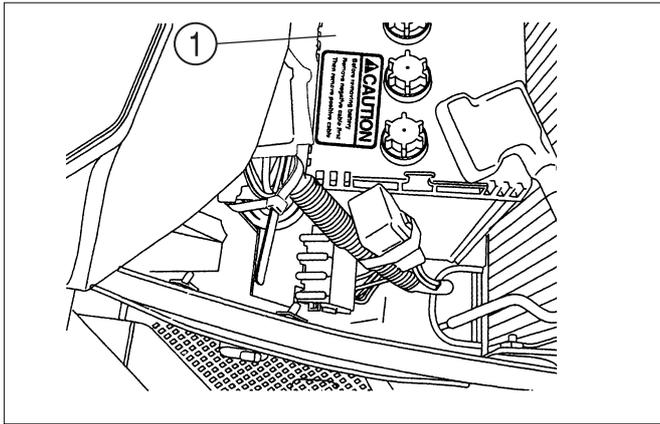


FIG. 76

## CIRCUIT ELECTRIQUE

### Batterie

**FIG. 76 :** La batterie ①, se trouve sous le capot moteur à l'avant du tableau de bord. Pour déposer la batterie, contrôler l'électrolyte ou nettoyer les câbles, ouvrez le capot moteur.

Gardez le dessus de la batterie propre et vérifiez que les branchements des câbles sont propres et serrés. La présence de débris sur la batterie peut provoquer un déchargement de la batterie et constituer une source possible d'incendie.



**DANGER :** Les batteries produisent du gaz hydrogène explosif lorsqu'elles sont en charge. Gardez toutes étincelles ou flammes nues à distance de la batterie.

S'il est nécessaire de débrancher les câbles de la batterie, débranchez toujours le câble de masse (-) d'abord pour éviter les court-circuits.

Les batteries contiennent de l'électrolyte (fluide) à base d'acide sulfurique. Portez des protections oculaires et faciales. Si l'électrolyte vient en contact avec la peau ou les vêtements, lavez immédiatement. Contactez un médecin en cas d'ingestion ou de projection d'électrolyte dans les yeux.

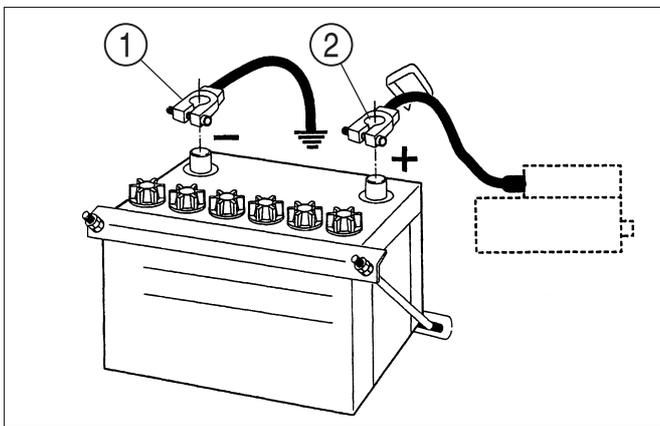


FIG. 77

**FIG. 77 :** Les tracteurs sont livrés avec la batterie installée. Au cas où il serait nécessaire d'installer une batterie de rechange, débranchez le câble négatif (-), ①, d'abord, puis retirez le câble positif (+), ②. Desserrez et déposez le collier de fixation de la batterie et retirez prudemment la batterie du tracteur.

Pour poser la batterie, le câble, ②, connecté au solénoïde du démarreur devra d'abord être branché à la cosse positive (+) de la batterie, puis le câble, ①, relié à la masse du châssis du tracteur peut être branché à la cosse négative (-) de la batterie.

*NOTA :* Veillez à ce que la batterie de rechange soit de taille identique et de capacité égale.

**IMPORTANT :** N'inversez pas les branchements des câbles de la batterie car une détérioration sévère du système électrique en résulterait

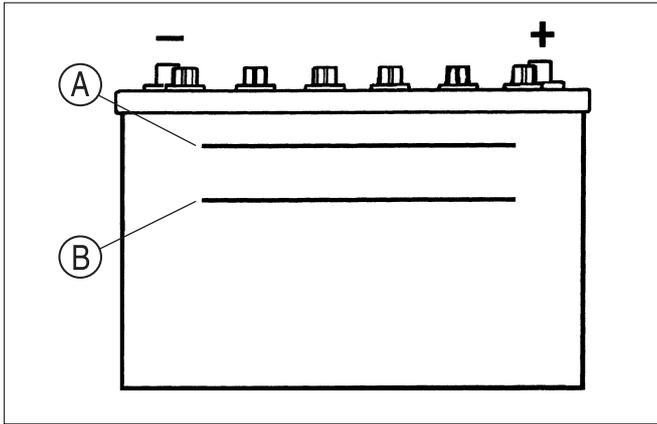


FIG. 78

**FIG. 78** : Normalement, il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau dans la batterie car celle-ci est de type sans entretien.

Cependant, le niveau d'électrolyte devra être vérifié et doit être maintenu entre la limite supérieure, A, et la limite inférieure, B.

Ne remplissez PAS TROP car l'électrolyte débordera et provoquera une corrosion. Ajoutez uniquement de l'eau distillée dans les "éléments" individuels, en cas de besoin.

*IMPORTANT* : Pour mélanger l'électrolyte et l'eau distillée, il faut faire fonctionner le tracteur ou mettre la batterie en charge. Ne pas mélanger risque de faire geler la batterie à basse température.

En cas de doutes sur les performances de la batterie, elle devra être déposée et rechargée à partir d'une source extérieure en suivant les instructions du chargeur de batteries. La mise en charge répétée de la batterie ou la consommation de l'électrolyte peuvent être dues à un défaut du système de chargement du tracteur et/ou à une batterie défectueuse.

*NOTA* : Lors de la mise en charge de la batterie à partir d'une source extérieure, la température de la batterie ne doit pas dépasser 54°C. Si une surchauffe se produit, le régime de charge doit être réduit ou suspendu.

### Contacteurs de démarrage

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort composé de contacteurs de point mort et d'un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes sont requises :

Le levier de changement de gamme doit être au point mort.

Le levier d'embrayage de Pdf doit être désengagé.



**AVERTISSEMENT** : NE shuntez PAS et NE modifiez pas le système de contacteurs de point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas bien, contactez immédiatement votre concessionnaire.

### Câblage / agencement des fusibles



**PRUDENCE** : Gardez tous les branchements de câblages propres et serrés. Vérifiez que le câblage est correctement fixé pour éviter tous dégâts.



**PRUDENCE** : NE modifiez PAS le câblage en ajoutant des rallonges ou des éléments de rechange "bricolés". Agir de la sorte peut éliminer la protection des fusibles et/ou les fonctions de sécurité du circuit.



**PRUDENCE** : Le tracteur est équipé d'un circuit de masse négative (-). Les parties métalliques du tracteur fournissent de nombreuses connexions électriques. Pour cette raison, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour éviter la "mise à la masse" ou les court-circuits et prévenir les risques d'incendie.



**PRUDENCE** : Ne remplacez PAS un fusible par un fusible de calibre supérieur. N'utilisez PAS de fil (ou de feuille de métal) pour shunter la protection du fusible. Un incendie pourrait en résulter.

Si les fusibles fondent de façon répétée, vérifiez que le système électrique ne présente pas de circuits "à la masse" ou de court-circuits.

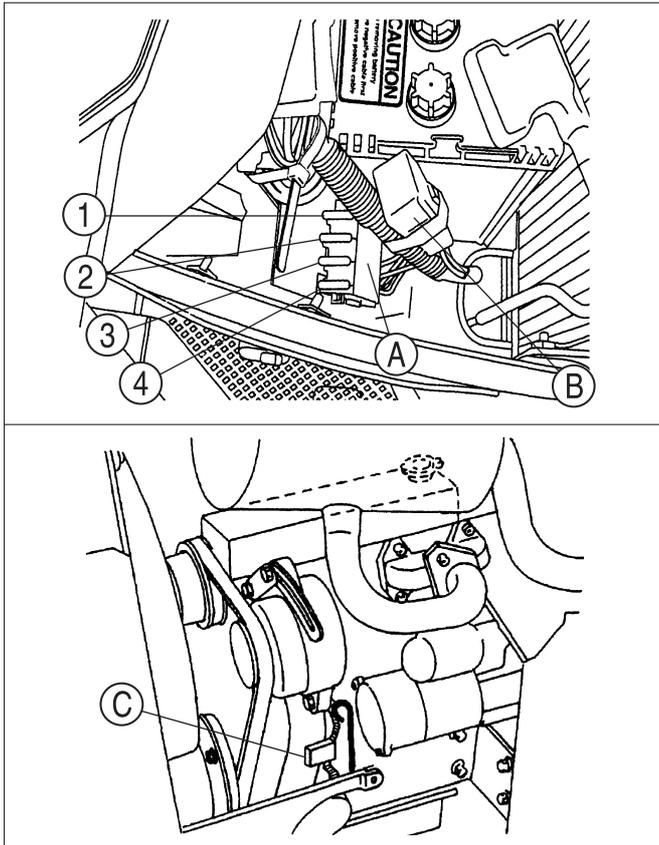


FIG. 79

**FUSIBLES / PHARES**

FIG. 79 : Boîtier de fusibles, A – situé sur le côté droit, à l’arrière du moteur.

Réf.	Ampérage	Fonction
1	5A	Phare supérieur gauche
2	5A	Phare supérieur droit
3	5A	Phare inférieur gauche
4	5A	Phare inférieur droit

**Fusibles à action retardée, B et C** – Ces fusibles en ligne protègent le circuit correspondant en fondant en cas de surcharge électrique lourde soutenue ou de court-circuit. Ils présentent une action retardée pour éviter la coupure du courant en cas de brèves surcharges.

Un fusible à action retardée (40A), B, de couleur verte protège le circuit principal. Ce fusible se trouve sur le côté droit de la batterie.

Un fusible à action retardée (60A), C, de couleur jaune protège le circuit de l’alternateur. Ce fusible se trouve sur le côté droit du moteur, sous l’alternateur.

*NOTA : La rupture du fusible, C, est habituellement due à une polarité incorrecte (comme l’inversion des câbles lors de l’utilisation d’une batterie d’assistance). Le fusible rompu empêchera la mise en charge de la batterie en fonctionnement normal.*

**IMPORTANT :** Les fusibles ont un ampérage spécifique pour le circuit dans lequel ils se trouvent. Ne remplacez pas les fusibles par des pièces non autorisées.

Boîtier de fusibles principal, D – situé près du boîtier de fusibles A, Fig. 80.

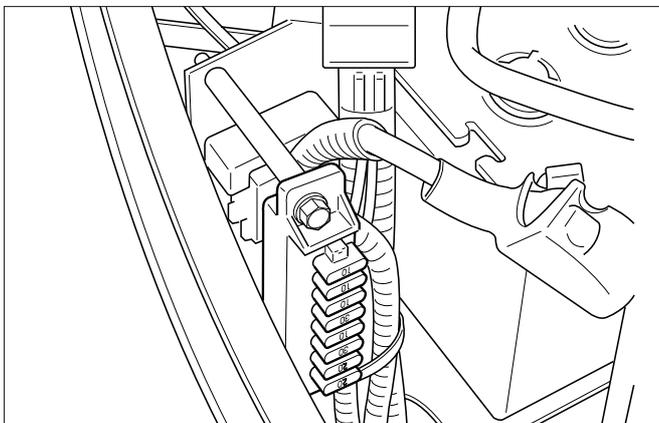
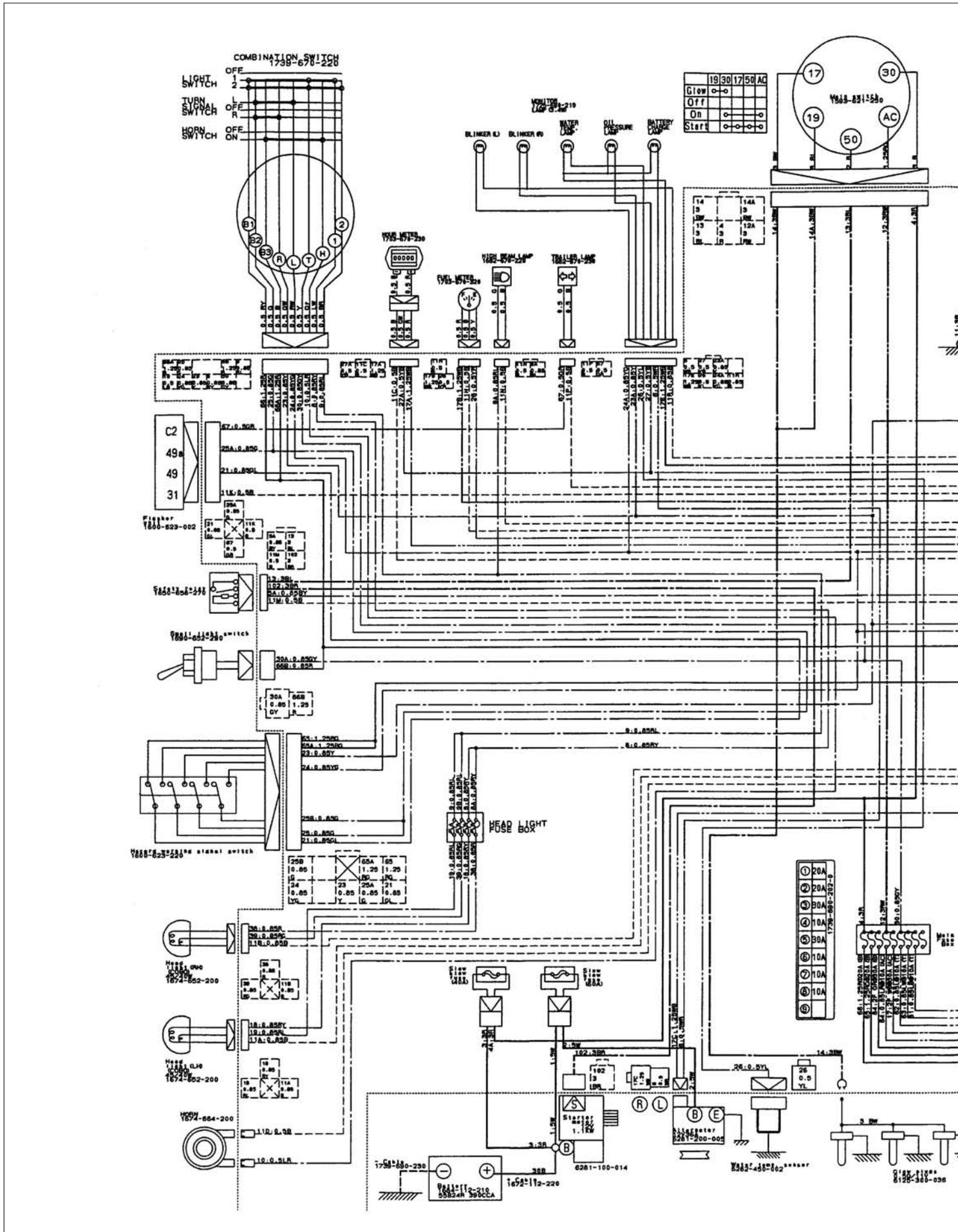
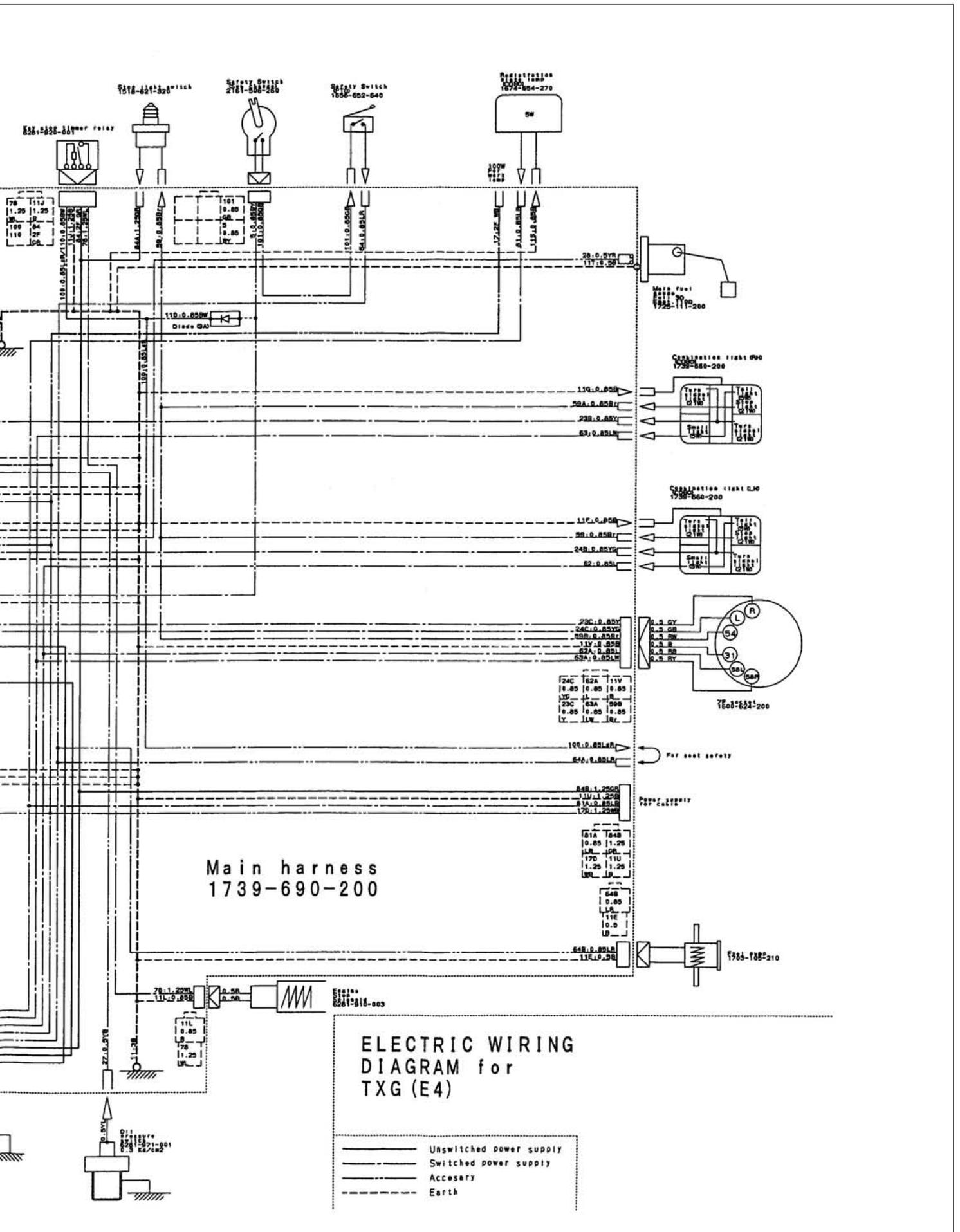


FIG. 80

① 20A	Light switch	⑥ 10A	Position lights (LH)
② 20A	Direction indicators Fahrrihtungsanzeige indicateurs de direction Indicador de direccão Richtingaanzijzers	⑦ 10A	Position lights (RH)
③ 30A	Stop lights/Cabin (B) /Engine stop relay Bremsleuchten/Kabine (B) /Motorabschaltrelais Feux de stop/Cabine (B) /Relais d’arrêt moteur Luz de parada/Cabine (B) /Solenoide de paragem do motor Stoptlichten/Kabine (B) /Motorstoprelais		
④ 10A	Fuel pump/Engine stop relay/Safety switch Kraftstoffpumpe/Motorabschaltrelais Pompe a carburant/Relais d’arrêt moteur Pomba de combustivel/Solenoide de paragem do motor Brandstøfpomp/Møtorstoprelais		
⑤ 30A	Monitor/Alternator/Work lights/Cabin (AC)		
⑧ 10A	Number plate light/Cabin (Position lights)		





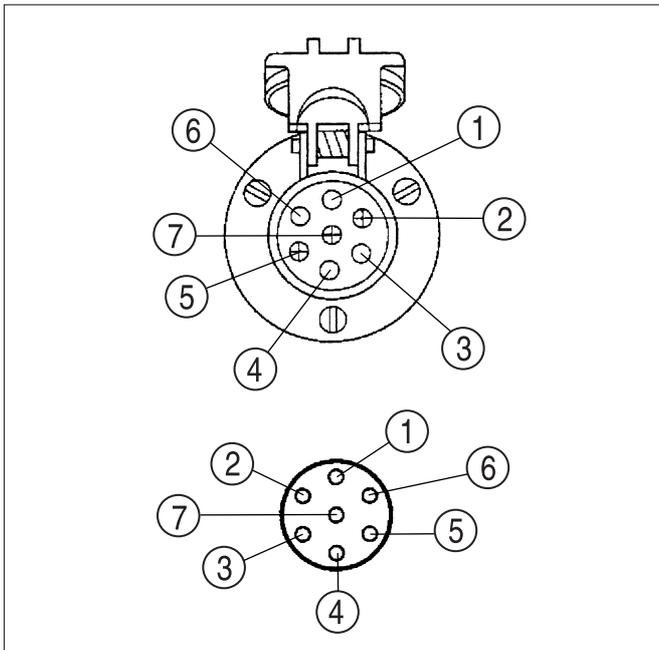


FIG. 82

### Prise de remorque

Une prise de remorque standard à sept broches peut être fournie et se monte à l'arrière du tracteur ; les connecteurs (Fig. 82) sont les suivants.

- L : Clignotant arrière gauche ①
- 54G : Non utilisé ②
- 31 : Masse (-) ③
- R : Clignotant arrière droit ④
- 58R : Feu arrière droit ⑤
- 54 : Feux de stop droit et gauche ⑥
- 58L : Feu arrière gauche et éclairage de plaque minéralogique ⑦.

*NOTA : Les lettres et chiffres de la colonne des références sont marquées à l'arrière de la prise et de la fiche, près de chaque borne.*

### Ampoules

(a) Ampoules de phares	12V	45/40W
(b) Ampoules clignotants avant	12V	21W
(c) Ampoules veilleuses avant	12V	5W
(d) Ampoules de feux de stop	12V	21W
(e) Ampoules de feux arrière	12V	5W
(f) Ampoules clignotants arrière	12V	21W
(g) Ampoule de feu de plaque	12V	5W

*NOTA : Un fusible spécial est utilisé – utilisez exclusivement des pièces d'origine ISEKI.*

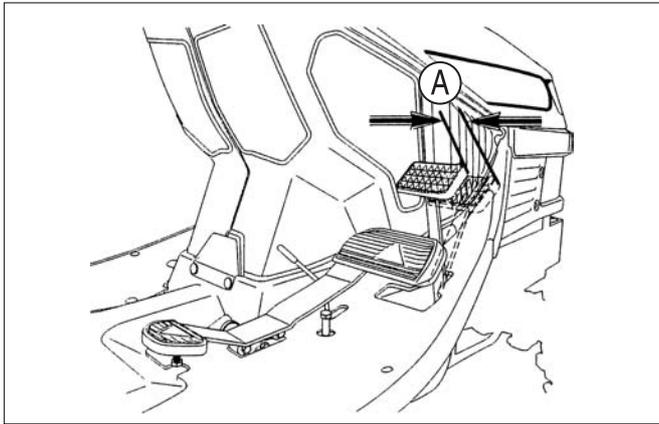


FIG. 85

## AJUSTEMENT DES FREINS

**FIG. 85 :** Le jeu libre correct, A, est de 20 à 30 mm.

*NOTA : Au fil de l'utilisation, le jeu libre va augmenter et l'équilibre des freins sera affecté. Ajustez et équilibrez les freins avant que le jeu libre ne soit excessif.*

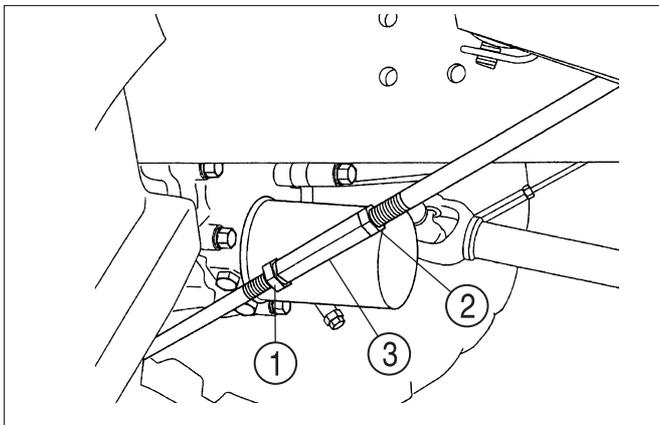


FIG. 86

**FIG. 86 :**

1. Déposez et libérez la tringle de frein du côté droit.
2. Ajustez la tringle de frein du côté gauche.
3. Desserrez le contre-écrou ① (filetage à droite), et le contre-écrou ② (filetage à gauche). Ajustez le tendeur à lanterne ③; de façon à obtenir un jeu libre correct de la pédale de frein.
4. Bloquez les contre-écrous contre le tendeur à lanterne.
5. Ajustez la tringle de frein de l'autre côté de la même manière.

Vérifiez que les contre-écrous sont bloqués une fois l'ajustement des freins terminé. Contrôlez le fonctionnement des freins de stationnement une fois le réglage effectué.

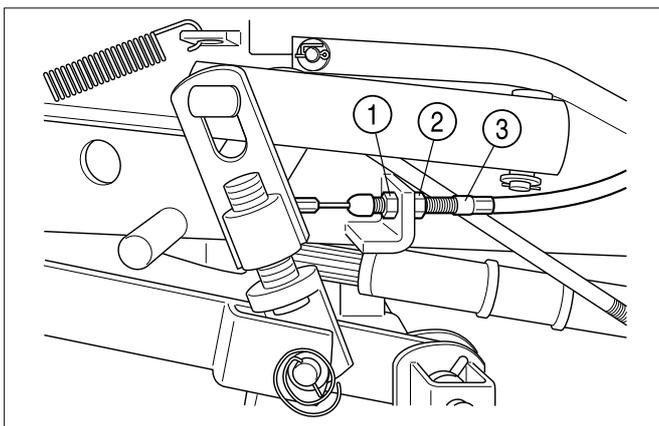


FIG. 87

## Ajustement du levier de frein de stationnement (type E4)

**FIG. 87 :**

1. Après avoir réglé les tringles de frein ci-dessus, ajustez le câble de frein de stationnement sur le côté gauche.
2. Desserrez le contre-écrou ①, et le contre-écrou ②. Ajustez le câble ③, de façon à ce que le jeu libre du levier de frein de stationnement soit correct.
3. Bloquez les contre-écrous.

Vérifiez que les contre-écrous sont bloqués une fois le réglage terminé.

## REGLAGES HYDROSTATIQUES

Pour les ajustements de la timonerie de commande hydrostatique, consultez votre concessionnaire.

## ROUES ET PNEUMATIQUES

Examinez périodiquement les roues et pneus et contrôlez la bonne pression de gonflage, le serrage des boulons de roues, et l'absence de dégâts physiques qui pourraient nuire au bon fonctionnement du tracteur et à la sécurité de l'opérateur. Rectifiez la situation avant d'utiliser le tracteur.

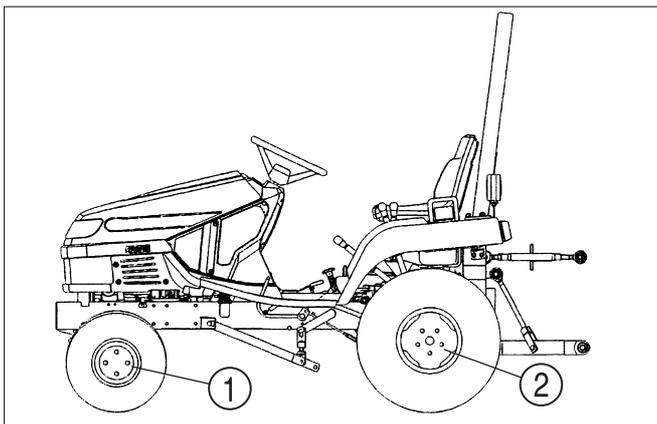
### Pressions de gonflage des pneumatiques

**FIG. 88 :** Maintenir la bonne pression des pneus aidera à garantir leur grande longévité. Si les pneus présentent des rayures profondes, des entailles ou des crevaisons, ils devront être réparés ou remplacés par le personnel qualifié dans les meilleurs délais.

*IMPORTANT :* S'il est nécessaire de remplacer un pneu, veillez à utiliser la taille de pneu d'origine. Ceci est particulièrement vrai sur les modèles 4x4 pour garantir le maintien de la bonne survitesse (ou avance) de l'essieu avant.

Type Tires	Tire Location/Size	Pressure (PSI) KPA
AG	Front 18x8.50-10	23 PSI (155 KPA)
	Rear 26x12.0-12	20 PSI (140 KPA)
Turf	Front 18x8.50-10	22 PSI (150 KPA)
	Rear 26x12.0-12	20 PSI (140 KPA)

**FIG. 88**



**FIG. 89**

### Couple de serrage des boulons de roues

**FIG. 89 :** Vérifiez périodiquement les couples de serrage de tous les boulons de roues.

Couples corrects de serrage des boulons :

Boulons de roues avant, 137,2 à 156,8 N.m

Boulons de roues arrière, 87,2 à 102,9 N.m



**PRUDENCE :** Le bon couple de serrage des boulons de roues doit être maintenu. Le montage d'outils portés à l'avant (par ex. chargeurs) impose des charges accrues et demande un contrôle fréquent des boulons de roues.

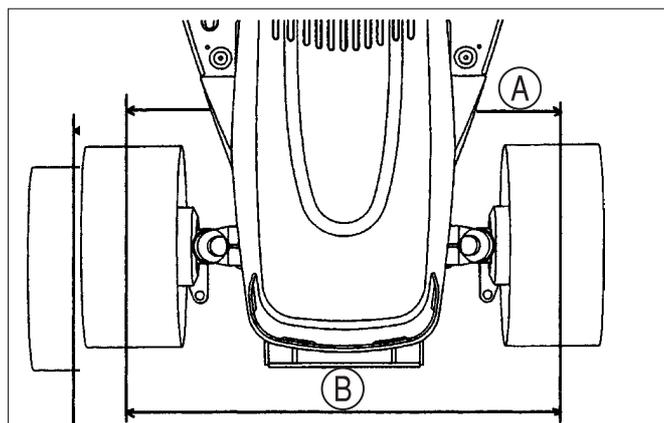


FIG. 90

**FIG. 90 :** La bonne cote de "pincement" des roues avant (A moins B) est de 2 à 6mm.

*NOTA :* Mesurez le pincement d'axe de pneu à axe de pneu en un point à mi-course sur le dessus de chaque pneumatique.

Pour ajuster le pincement, déposez l'agrafe qui maintient le soufflet en caoutchouc à la biellette de direction. Desserrez le contre-écrou et faites tourner la biellette de direction pour la régler. Les rotules de biellette de direction devraient tourner librement aux extrémités des vérins. Ajustez les deux côtés uniformément. Les rotules doivent bouger librement une fois les contre-écrous serrés.

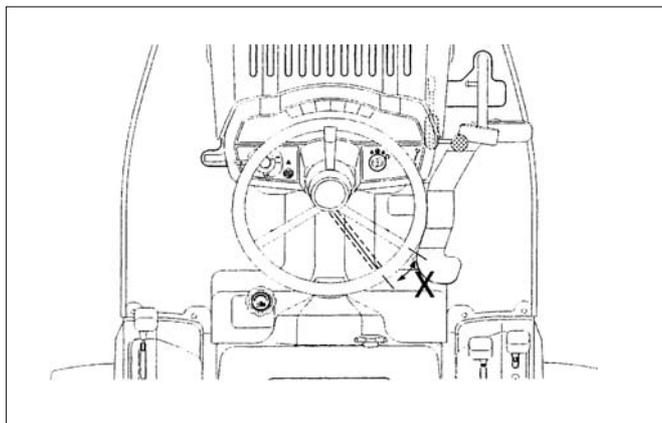


FIG. 1

### Jeu libre de la direction

**FIG. 91 :** La direction devra être vérifiée pour contrôler l'absence d'un jeu excessif indiqué par le jeu libre du volant. Le jeu libre maximum est d'environ 30mm lorsqu'on le mesure à l'extérieur de la jante du volant, "X". Un jeu libre excessif peut être dû à :

- Des rotules desserrées ou usées.
- Des arbres/cardans de colonne de direction usés ou endommagés.
- De l'air dans le circuit de direction.
- Un dispositif de direction assistée usé ou endommagé.



**PRUDENCE :** Un jeu libre excessif dans la direction doit être rectifié avant utilisation. Contactez votre concessionnaire ISEKI.

	4T		7T	
	ft.-lbs.	N.m	ft.-lbs.	N.m
M6	4.3 - 5.7	5.8 - 7.7	7.2 - 9.3	9.8 - 12.6
M8	9.3 - 13.0	12.6 - 17.6	18.0 - 25.2	24.4 - 34.2
M10	14.4 - 21.6	19.5 - 29.3	39.7 - 50.5	53.8 - 68.5
M12	36.1 - 43.3	48.9 - 58.7	65.0 - 79.4	88.1 - 107.7
M14	50.5 - 57.8	68.5 - 78.4	93.9 - 108.4	127.3 - 147.0
M16	72.2 - 86.7	97.9 - 117.5	115.6 - 130.0	156.7 - 176.3
M18	86.7 - 101.1	117.5 - 137.0	144.5 - 173.4	195.9 - 235.0
M20	108.4 - 122.8	146.0 - 166.5	173.4 - 187.8	235.0 - 254.6

FIG. 1

### TABLE DES COUPLES DE SERRAGE

**FIG. 92 :** L'ensemble des fixations devra être serré conformément à la table des couples de serrage, sauf si une valeur spécifique de couple est stipulée dans les instructions d'entretien appropriées.

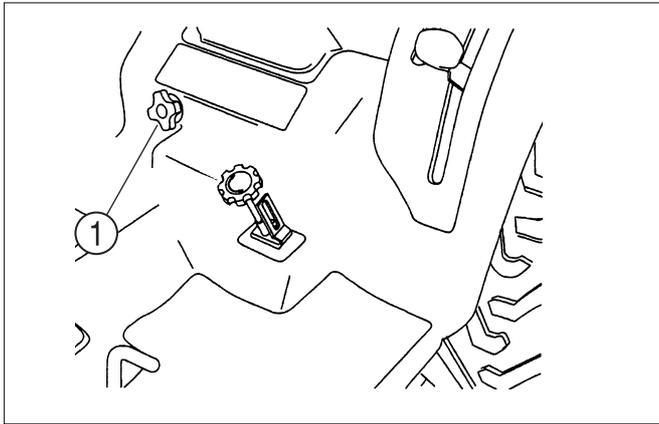


FIG. 93

## REMISAGE

**FIG. 93 :** Si le tracteur doit être remisé pour une période prolongée, comme l'absence d'utilisation hors-saison, certaines mesures devront être prises pour qu'il soit préservé durant cette période. Ces mesures varieront en fonction de la zone géographique et de la saison de remisage.

1. Changez l'huile moteur et le filtre. Faites fonctionner le moteur au ralenti cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Injectez de la graisse dans tous les graisseurs et huilez légèrement les pivots de la timonerie de commande.
3. Décrochez les outils.
4. Remisez le tracteur dans un endroit clos, si possible, pour le protéger contre les intempéries.
5. Montez le tracteur sur cales pour retirer le poids des roues et protéger les pneus contre un sol gras ou humide.
6. Relevez et bloquez l'attelage trois points en position haute en tournant la molette de contrôle de vitesse d'abaissement, 1, à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

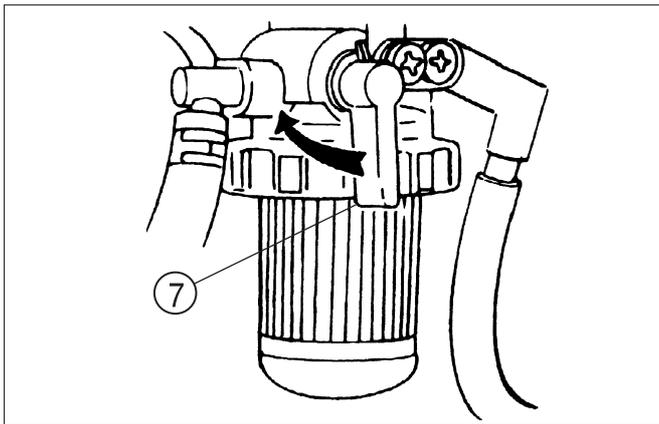


FIG. 94

**FIG. 94 :** Etape 7 – Faites le plein du réservoir de carburant pour empêcher la condensation de se former à l'intérieur du réservoir. Tournez la position du robinet du filtre, 7, sur la position ARRÊT.

8. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit sec et frais. Maintenez la charge durant la période de remisage.
9. Si le tracteur est remisé pendant la saison froide, vérifiez que l'antigel est adéquat. Autrement, vous pouvez vidanger le bloc moteur et le radiateur.
10. Vérifiez auprès de votre fournisseur de carburants la disponibilité d'un additif pour gasoil à mettre dans le circuit de carburant durant la période de remisage.
11. Si le tracteur ne peut être placé dans un endroit clos, placez-le sous un genre de couverture et couvrez le tuyau d'échappement pour empêcher la pénétration de la pluie ou de la neige.

## FONCTIONNEMENT

### MOTEUR

Problème	Cause possible	Remède
Le démarreur ne fonctionne pas lorsque l'on tourne la clé sur DEMARRAGE	Le levier de changement de gamme n'est pas au point mort L'embrayage de PdF est engagé Contacteur de sécurité cassé Batterie déchargée Cosses desserrées ou sales Commutateur principal cassé Démarreur cassé	Placez le levier de changement de gamme au point mort. Désengagez l'embrayage de PdF. Consultez votre concessionnaire. Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez solidement. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.
Le démarreur fonctionne mais pas à pleine vitesse	Batterie déchargée Cosses desserrées ou sales Masse défectueuse  Mauvaise viscosité de l'huile  Moteur défectueux	Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez solidement. Nettoyez et resserrez le montage du démarreur. Remplacez-la par une huile de la bonne viscosité. Consultez votre concessionnaire.
Le démarreur fonctionne mais le moteur ne démarre pas	La commande électrique de carburant ne fonctionne pas Air dans le circuit de carburant Filtre à carburant colmaté Pas d'arrivée de carburant  Mauvaise procédure de préchauffage  Moteur défectueux	Consultez votre concessionnaire.  Purgez l'air du circuit de carburant. Nettoyez le filtre. Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant. Utilisez les bougies de préchauffage plus longtemps. Consultez votre concessionnaire.
Fonctionnement irrégulier du moteur	Air dans le circuit de carburant Filtre à carburant colmaté Injecteurs de carburant colmatés La conduite de carburant a une fuite d'air  Défaut de calage de la pompe d'injection de carburant Moteur défectueux	Purgez l'air du circuit de carburant. Nettoyez le filtre. Consultez votre concessionnaire. Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux. Consultez votre concessionnaire.  Consultez votre concessionnaire.
A la décélération, le moteur s'arrête	Mauvais réglage de ralenti Dysfonctionnement de la pompe d'injection de carburant Jeu aux soupapes incorrect	Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.  Consultez votre concessionnaire.
Le moteur tourne en sur-régime	Injecteurs de carburant défectueux Régulateur défectueux Mauvais réglage de régime haut L'huile moteur entre dans les chambres de combustion	Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.
Le moteur s'arrête de manière inattendue en cours d'opération	Arrivée de carburant insuffisante  Injecteurs de carburant défectueux Pompe d'injection de carburant défectueuse Moteur grippé dû à un manque d'huile ou à une huile de mauvaise qualité	Faites le plein de carburant et purgez l'air du circuit de carburant. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.  Consultez votre concessionnaire.

**MOTEUR (suite)**

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur surchauffe	Manque de liquide de refroidissement Courroie de ventilateur cassée ou détendue Calandre et grilles de radiateur bouchées Ailettes de radiateur colmatées Thermostat défectueux Manque d'huile moteur	Faire l'appoint en liquide de refroidissement. Ajustez la tension de la courroie ou remplacez-la. Nettoyez. Nettoyez. Remplacez. Examinez le niveau d'huile et faites le plein si nécessaire.
Les fumées d'échappement sont blanches	Filtre à air colmaté Niveau de l'huile moteur élevé Arrivée de carburant insuffisante Moteur fonctionnant à froid	Nettoyez ou remplacez les cartouches. Examinez le niveau d'huile et rectifiez. Consultez votre concessionnaire. Vérifiez, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Les fumées d'échappement sont trop noires	Mauvais carburant Arrivée de carburant excessive Pression insuffisante des injecteurs de carburant Manque d'air de combustion	Remplacez-le par une meilleure catégorie. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.  Consultez votre concessionnaire.
Mauvais rendement du moteur	Injecteurs de carburant grippés et/ou dépôts de carbone Compression insuffisante ou fuites aux soupapes Jeux aux soupapes incorrects Mauvais calage de la pompe d'injection de carburant Arrivée de carburant insuffisante Filtre à air colmaté	Consultez votre concessionnaire.  Consultez votre concessionnaire.  Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.  Contrôlez le circuit de carburant. Nettoyez ou remplacez les cartouches.
Le témoin de pression d'huile s'allume en cours d'opération	Manque d'huile moteur Huile de viscosité trop faible  Pressostat défectueux Filtre à huile colmaté Pompe à huile défectueuse	Faites le plein Remplacez-la par une huile de bonne viscosité. Remplacez. Remplacez la cartouche filtrante. Consultez votre concessionnaire.
Le témoin de charge s'allume en cours d'opération	Câblage défectueux  Alternateur défectueux Régulateur défectueux Niveau d'électrolyte bas ou batterie défectueuse Courroie de ventilateur détendue ou endommagée	Rectifiez les cosses desserrées ou sales, court-circuits, mauvaises masses, etc. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire. Corrigez le niveau d'électrolyte ou remplacez la batterie. Ajustez la tension de la courroie ou remplacez-la.

**FREINS**

Problème	Cause possible	Remède
Les freins ne fonctionnent pas bien	Trop de jeu libre de la pédale Garniture usée ou grippée	Ajustez le jeu libre. Consultez votre concessionnaire.
La pédale de frein ne revient pas en douceur	Ressorts de rappel cassés Mauvais graissage	Remplacez le ressort cassé. Éliminez la rouille, puis graissez.

**SYSTEME HYDRAULIQUE**

Problème	Cause possible	Remède
Pression d'huile insuffisante	Régime moteur faible Manque d'huile de transmission La tuyauterie d'admission aspire de l'air  Filtre à huile colmaté Pompe à huile hydraulique défectueuse Distributeur défectueux Vérin cassé	Augmentez le régime. Remplissez au niveau spécifié Resserrez les colliers ou remplacez les tuyaux fissurés et les joints toriques défectueux. Nettoyez ou remplacez. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.
Fuites des tuyaux	Joints desserrés Tuyaux fissurés	Resserrez. Remplacez les tuyaux, les joints toriques.
Levier de commande en position RELEVAGE, la soupape de décharge s'ouvre	Tringle mal ajustée sur le levier de commande de position	Corrigez l'ajustement de la tringle.
L'attelage trois points ne s'abaisse pas	Molette de contrôle de vitesse d'abaissement bloquée  Distributeur défectueux Vérin cassé Palier d'arbre de relevage grippé	Tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position ABAISSEMENT. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.

## SYSTEME DE DIRECTION

Problème	Cause possible	Remède
Le volant est dur à tourner ou ne tourne que dans un sens	Colonne de direction mal installée Air dans le circuit hydraulique de direction Filtre d'aspiration colmaté Mauvais pincement Gonflage des pneus avant différent Rotules ou direction desserrées  Pompe de direction assistée défectueuse	Corrigez. Purgez l'air du circuit de direction. Déposez et nettoyez. Corrigez. Gonflez les deux pneus à la même pression. Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses. Consultez votre concessionnaire.
Le volant a trop de jeu libre	Colonne de direction usée Rotules desserrées Dispositif de direction défectueux	Consultez votre concessionnaire. Resserrez. Consultez votre concessionnaire.

## SYSTEME ELECTRIQUE

Problème	Cause possible	Remède
Impossible de charger la batterie	Fusible grillé Câblage défectueux  Courroie de ventilateur endommagée ou détendue Batterie défectueuse  Alternateur défectueux Régulateur défectueux	Vérifiez le fusible et remplacez-le. Rectifiez les cosses desserrées ou sales, court-circuits, mauvaises masses, etc. Donnez à la courroie la bonne tension ou remplacez-la. Rectifiez les branchements de cosses desserrés, la corrosion ou le niveau d'électrolyte. Consultez votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire.
Les phares éclairent mal	Batterie déchargée  Mauvaises connexions	Chargez la batterie, vérifiez le système de mise en charge. Vérifiez les points de masse et les cosses, nettoyez si nécessaire.
Une fonction particulière ne marche pas	Ampoule grillée (le cas échéant) Fusible grillé Mauvais contact  Interrupteur défectueux	Remplacez. Vérifiez le fusible et remplacez-le. Vérifiez les points de masse et les cosses, nettoyez si nécessaire. Remplacez suivant les besoins.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### MOTEUR :

Marque .....	<b>TXG23</b> Iseki Diesel
Modèle .....	E3112-B12
Type .....	Injection indirecte, soupapes en tête
Aspiration .....	Naturelle
Déplacement .....	1123 cm <sup>3</sup>
Nombre de cylindres .....	3
Alésage .....	78,2 mm
Course .....	78,0 mm
Puissance du moteur (brute) .....	22,5 ch (16,8 kW) à 2600 tr/min
(nette) .....	22,0 ch (16,1 kW) à 2600 tr/min
Puissance à la PdF (estimée) .....	17,5 ch à PdF à 555 tr/min
Ordre d'allumage .....	1-3-2
Taux de compression .....	22,5 pour 1
Ralenti bas .....	1250 à 1300 tr/min
Régime accéléré .....	2760 à 2860 tr/min
Jeu aux soupapes (à froid) ; admission .....	0,25 mm
échappement .....	0,25 mm
Filtre à air .....	Simple étage, cartouche sèche
Refroidissement du moteur .....	Liquide à circulation forcée
Aide au démarrage à froid .....	Bougies de préchauffage (3)

### TRANSMISSION :

Type : primaire .....	Infini
gamme .....	2 vitesses en prise constante
Rapports .....	2 en marche avant, 2 en marche arrière
Embrayage .....	Aucun
Freins .....	Disque humide étanche à commande mécanique

### PRISE DE FORCE (PdF) :

Type .....	Indépendant, entraînement moteur
Commande .....	Commande hydraulique
Embrayage .....	Disque humide à plateaux multiples à engagement mécanique
Arbre de PdF arrière .....	Diamètre 35 mm, six cannelures
Sortie .....	Rotation en sens horaire
Régime moteur à PdF à 540 tr/min .....	2532 tr/min
Arbre de PdF ventrale .....	Diamètre 25,4 mm, quinze cannelures
Sortie .....	Rotation en sens horaire
Régime moteur à PdF à 2000 tr/min .....	2476 tr/min

### HYDRAULIQUE

Système de direction : type .....	Hydrostatique (assisté)
Pompe .....	Pompe à engrenages montée sur la transmission avec répartiteur de débit
Débit maximum .....	7,5 l/min
Pression .....	8339 kPa
Circuit hydraulique principal : pompe .....	Pompe à engrenages montée sur la transmission
Débit maximum .....	23,1 l/min
Pression .....	Réglage de la soupape de décharge 13244 kPa
Timonerie arrière: type (modèle 4x4) .....	Attelage trois points
Taille .....	Catégorie 1
Commande .....	Commande directe
Capacité de levage (modèle 4x4) .....	540 kg mesurée aux rotules d'embout

**SYSTEME ELECTRIQUE :**

Tension du système .....	12 Volts, masse négative (-)
Ampérage de démarrage à froid de la batterie à (-18°C) .....	390 A à froid
Mise en charge .....	Alternateur 40 A avec régulateur/redresseur interne

**CONTENANCES :**

Carter moteur avec filtre .....	2,6 litres
Transmission .....	11,0 litres
Réservoir de carburant .....	21,0 litres
Circuit de refroidissement .....	4,6 litres
Essieu avant moteur (modèle 4x4) .....	4,0 litres

**REGLAGES DE LARGEURS DE VOIE :**

Avant 4x4	
Pneus agricoles .....	930 mm
Pneus pelouse .....	930 mm
Arrière 4x4	
Pneus agricoles .....	840 mm
Pneus pelouse .....	840 mm
Avant 4x2	
Pneus agricoles .....	930 mm
Pneus pelouse .....	930 mm
Arrière 4x2	
Pneus agricoles .....	840 mm
Pneus pelouse .....	840 mm

**CHARGEMENT MAXIMUM PAR ESSIEU :**

Avant 4x4 .....	650 kg
Avant 4x2 .....	500 kg
Essieu arrière .....	750 kg

## LIMITES DIMENSIONNELLES DES OUTILS

Outil	Cote	TXG23
<b>Tondeuse rotative</b>	montage avant	
	(2, 3 lames)	Largeur de coupe maxi. ....1 300 mm
	montage central	Poids maxi. ....100 kg
	(2, 3 lames)	Largeur de coupe maxi. ....1 370 mm
	montage arrière	Poids maxi. ....150 kg
	(1 lame)	Largeur de coupe maxi. ....1 070 mm
montage central	Poids maxi. ....150 kg	
	(2, 3 lames)	Largeur de coupe maxi. ....1 520 mm
	Poids maxi. ....150 kg	
<b>Cultivateur rotatif</b>	Largeur de travail maxi. ....1 070 mm	
	Poids maxi. ....150 kg	
<b>Charrue à corps</b>	Taille maxi. ....360 mm x 1	
<b>Charrue à disques</b>	Taille maxi. ....560 mm x 1	
<b>Cultivateur</b>	Taille maxi. ....1 370 mm	
	Poids maxi. ....150 kg	
<b>Pulvériseur</b>	Largeur de hersage maxi. ....1 400 mm	
	Poids maxi. ....150 kg	
<b>Pulvérisateur</b>	Contenance maxi. réservoir ....120 litres	
<b>Distributeur centrifuge</b>	Contenance maxi. réservoir ....120 litres	
<b>Epandeur de sable</b>	Contenance maxi. réservoir ....--	
<b>Lame avant avec faux cadre</b>	Largeur de coupe maxi. ....1 250 mm	
<b>Lame arrière</b>	Largeur de coupe maxi. ....1 520 mm	
	Poids maxi. ....150 kg	
<b>Lame caisson</b>	Largeur de coupe maxi. ....1 070 mm	
	Poids maxi. ....150 kg	
<b>Souffleuse à neige avec faux cadre</b>	Largeur de coupe maxi. ....1 220 mm	
	Poids maxi. ....130 kg	
<b>Remorque</b> non freinée	Capacité de charge maxi. ....300 kg	
<b>Levage 3 points</b>	avant	Capacité de charge maxi. ....150 kg
	arrière	Capacité de charge maxi. ....200 kg
<b>Contrepoids</b>	roue avant	Capacité de charge maxi. ....0 kg
	roue arrière	Capacité de charge ....80 kg
	pare-chocs	Capacité de charge ....90 kg (6 poids)
<b>Cabine</b>	Poids maxi. ....150 kg	

## MONTAGE ET INSPECTION AVANT LIVRAISON

**IMPORTANT :** Ne commencez pas à monter ce tracteur avant d'avoir entièrement et attentivement lu ces instructions.

**NOTA :** Pour certaines opérations de graissage, réglage, etc., consultez le chapitre correspondant du présent livret. L'ensemble des écrous, boulons, etc., de ces tracteurs sont de dimensions METRIQUES.

Le tracteur est expédié dans un conteneur individuel. Le tracteur sera partiellement démonté pour rendre le conteneur le plus compact possible. Les roues, les garde-boue, la structure ROPS, le volant, la timonerie de relevage, la barre d'atelage et certaines visseries seront démontés.

Les pièces les plus grandes seront fixées dans le conteneur et le reste sera expédié dans des boîtes d'articles divers également incluses dans le conteneur.

Certaines surfaces du tracteur peuvent être recouvertes d'une mince pellicule de cire protectrice. Elle pourra être enlevée à l'aide d'un nettoyeur vapeur et d'une solution de détergent lors du remontage.

Les tracteurs arriveront avec la batterie installée.

Pour monter le tracteur et préparer la livraison, procédez comme suit :



**PRUDENCE :** Faites attention aux composants (roues, garde-boue, structure ROPS, etc.) qui peuvent être fixés ou maintenus en position par les panneaux du conteneur.

1. Retirez la structure ROPS, le volant, le siège et les boîtes d'articles divers du conteneur.
2. Démontez le conteneur.
3. Examinez l'état du tracteur et vérifiez l'absence de traces de fuites de liquide de refroidissement, de carburant ou de lubrifiants.

**FIG. 95 :**

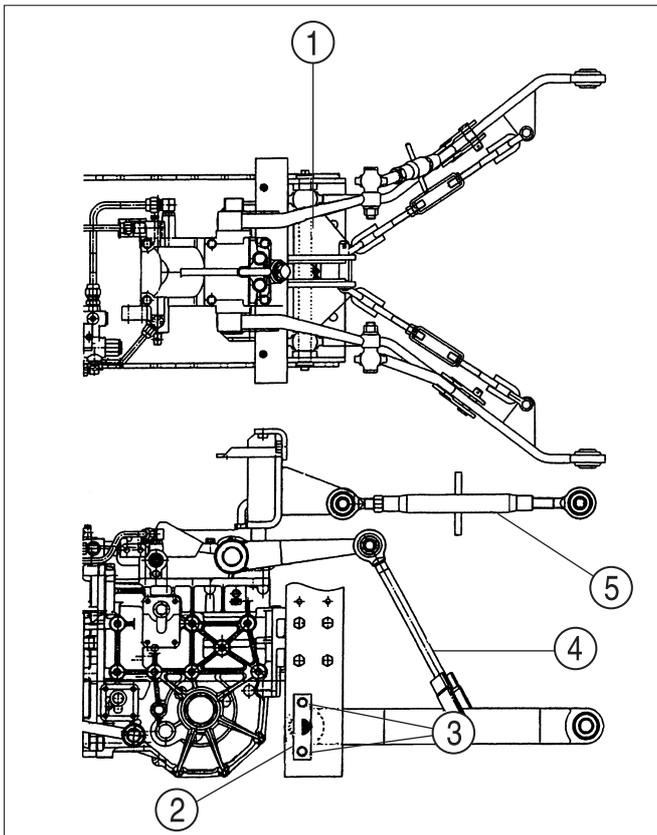
4. Installez des bras inférieurs, des bielles de levage et du bras supérieur. Ouvrez les boîtes d'articles divers, posez le bras inférieur avec l'arbre ①, et mettez en place les platines de retenue ②, à l'extérieur avec les boulons ③. Installez la bielle de levage ④, et le bras supérieur ⑤.
5. Montage des roues (à part dans le conteneur)

### Avant

Montez la roue avant avec quatre boulons (M14).  
Le couple de serrage est de 137 à 156Nm.

### Arrière

Montez la roue arrière avec cinq boulons (M12).  
Le couple de serrage est de 87 à 102 Nm.



**FIG. 95**

## VISITE AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
- Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est correct.
- Vérifiez la tension de la courroie du ventilateur : 10mm de déformation sous une force exercée par la pression du pouce.
- Vérifiez que le niveau d'huile de transmission est correct.
- Mettez une quantité suffisante de gasoil N°. 2 dans le réservoir pour effectuer la visite avant livraison.
- Vérifiez que les branchements des câbles sur la batterie sont propres et serrés. La batterie doit être solidement montée.
- Vérifiez le bon montage du filtre à air, de la cartouche, des flexibles et colliers.
- Vérifiez que la timonerie des pédales de frein et d'embrayage ont le bon jeu libre.
- Vérifiez le bon montage des goupilles fendues des timoneries de direction, de frein et d'embrayage.
- Vérifiez la cartouche filtrante et l'ensemble des branchements et colliers de la pompe hydraulique et du filtre.
- Sur les modèles 4x4, vérifiez le niveau d'huile dans l'essieu avant moteur. Placez le robinet d'arrêt de carburant dans la position MARCHE. Prenez place sur le siège conducteur et engagez le frein de stationnement.
- Placez tous les leviers de commande au point mort puis enfoncez la pédale d'embrayage.
- Placez les leviers sélecteurs de Pdf arrière et Pdf centrale au point mort.

*NOTA : Le moteur ne démarrera pas si le levier de changement de gamme n'est pas au point mort et si les leviers sélecteurs de Pdf arrière et de Pdf centrale ne sont pas au point mort.*

- Réglez le levier d'accélérateur à mi-course de l'ouverture complète et tournez le commutateur principal dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pendant 5 à 10 secondes, jusqu'à ce que le voyant de préchauffage rouge s'allume.
- Tournez le commutateur principal dans le sens des aiguilles d'une montre sur "MARCHE". Les voyants d'alerte de pression d'huile et d'alternateur vont s'allumer. Maintenez la position MARCHE pendant 1 à 2 secondes.
- Tournez le commutateur principal sur "Démarrer" pour lancer le moteur. Relâchez la clé en position MARCHE au moment où le moteur démarre. Vérifiez que les voyant d'alerte s'éteignent.
- Laissez le moteur monter en température d'utilisation à environ 1500 tr/min.
- Faites fonctionner le tracteur pour vérifier qu'il marche sans heurts à toutes les vitesses, y compris en quatre roues motrices (s'il en est équipé).
- Faites fonctionner la Pdf pour voir si elle marche convenablement.
- Vérifiez que l'ensemble des éclairages et instruments fonctionne convenablement.
- Vérifiez que le fonctionnement des freins est équilibré.
- Vérifiez que le ralenti moteur chaud est de 1250 à 1300 tr/min.

- Vérifiez que le régime accéléré moteur chaud est de 2760 à 2860 tr/min.
- Réglez le levier d'accélérateur au ralenti, coupez le moteur et vérifiez l'absence de fuites de liquide de refroidissement, d'huile lubrifiante et de carburant sur le tracteur.
- Vérifiez que le système de démarrage en sécurité fonctionne correctement.
- Injectez de la graisse dans tous les graisseurs.
- Vérifiez la pression de gonflage des pneus.
- Vérifiez le pincement des roues avant.
- Testez l'antigel pour voir s'il est adéquat pour les conditions climatiques locales.

*NOTA : Le plein d'usine est fixé à -34°C.*

- Vérifiez si tous les adhésifs de sécurité et contacteurs de sécurité sont en place.
- Nettoyez et lustrez les tôles métalliques suivant les besoins.
- Faites le plein de carburant pour empêcher l'accumulation d'humidité.
- Passez en revue le présent manuel d'utilisation avec le client lors de la livraison ou de la démonstration du tracteur.



# Certificat de conformité communautaire de tracteur agricole

---

## Certificat de conformité

Je soussignée : **Mme Yvette LECLERC**, Présidente du Directoire de la Société Yvan BÉAL, 21 avenue de l'Agriculture - BP 16 - 63014 CLERMONT-FERRAND Cedex 2,

atteste que le tracteur :

1°	-	Genre	:	TRA	
2°	-	Marque	:	ISEKI	
3°	-	Type	:	TXG23, versions FH et TH	
4°	-	Numéro d'ordre dans la série	:		
5°	-	Carrosserie	:	AGRICOLE	
6°	-	Source d'énergie	:	GO	
7°	-	Puissance administrative	:	4 CV	
8°	-	Nombre de places assises (y compris le conducteur)	:	1	
9°	-	Dimensions	:	non concerné	
				TXG23FH	TXG23TH
10°	-	Poids total autorisé en charge (kg)	:	1300	1200
11°	-	Poids à vide en ordre de marche (kg)	:	730	655
12°	-	Poids total roulant autorisé (kg)	:	2300	2200
13°	-	Charge utile du véhicule de base (kg)	:	570	545
14°	-	Niveau sonore de référence	:	76 dB (A)	

est entièrement conforme au type réceptionné .....TXG23, versions FH et TH

à ...Luxembourg....., le .....16/06/2003.....

par ...LUXCONTROL.....

dans la fiche de réception n° e13\*74/150\*2001/3\*0080\*01

Fait à ....Clermont-Ferrand....., le .....





**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
[www.yvanbeal.fr](http://www.yvanbeal.fr) - E-mail : [info@yvanbeal.fr](mailto:info@yvanbeal.fr)  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**